

بِسْمِ اللَّهِ  
الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سومين  
دوسالانه  
بين المللي  
كارتون كتاب

The 3<sup>rd</sup>  
International Biennial  
Book Cartoon  
Contest - Iran



سومین دوسالانه بین المللی

کارتون کتاب

رئیس جشنواره: علیرضا مختارپور

شورای برنامه ریزی: محمد اله یاری فومنی، امین متولیان، اسماعیل شفاعی،

اسماعیل جانعلی پور، محمدهادی ناصری طاهری و سیدمسعود شجاعی طباطبایی

دبیر: سیدمسعود شجاعی طباطبایی

دبیر اجرایی: عباس قاضی زاهدی

هیات انتخاب آثار: ناصر مقدم، علی پاک نهاد، مجتبی حیدرپناه

هیات داوران: محمدرضا دوست محمدی، بهرام ارجمندنیا، مجید امینی و لوک

دسچیمیکر از بلژیک

مدیر هنری و طراح گرافیک: محمد اسحاقیان

مترجم: نیلوفر اربابی

عکاس: الهه شمشیری و صادق چناری

کارتون روی جلد: پاول کوژینسکی از لهستان

همکاران دبیرخانه: سعید مجیدی، علی مصباحی، امین شفیعیان، مرضیه

خالویی، سحر رستمی و مهتاب برگریزان

The 3 rd

International Biennial

Book Cartoon

Contest - Iran

Chief: Alireza Mokhtarpour

Planning Council: Mohammad Allahyari Foumani

Amin Motevallian, Esmacil Shafaei, Esmacil Janalipour,

Mohammadhadi Naseri Taheri & Massoud Shojaei Tabatabaei

Director: Massoud Shojaei Tabatabaei

Executive Director: Abbas Ghazizahedi

Selection Committee: Naser Moghaddam, Ali Paknahad,

Mojtaba Heidarpanah

Jury Members: Mohammadreza Doustmohammadi, Bahram

Arjmandnia, Majid Amini & Luc Descheemaeker from Belgium

Art Director & Graphic Designer: Mohammad Eshaghian

Translator: Niloufar Arbabi

Photography: Elaheh Shamshiri & Sadegh Chenari

Cover Cartoon: Pawel Kuczynski from Poland

Secretariat: Saeid Majidi, Ali Mesbahi, Amin Shafeian,

Marziyeh Khalouei, Sahar Rostami & Mahtab Bargrizan

## In the Name of Creator of the Creation

Cartoon art has a background before emerging of journalism and even invention of printing industry in the world, may be the first form of human wall paintings can be linked with this attractive art.

This art is among the other arts that has found a considerable utility in culture of public and the society that understand and accept it as a dynamic and rational art media.

Cartoon's rationality and understandably has been accepted at the global level and this media is known as an effective channel in International communication, so that a cartoon message that has been created in a country which is far from South Africa can be easily realized among the people of that area.

Iran General Libraries Foundation among of responsibility of book reading culture, doesn't forget the meaningful and effective art of cartoon, so we regularly organize " International Book Cartoon Biennial" with the aim on mobilization of creative thoughts of world cartoonists in help of hearing and seeing the precious message of book reading.

The present collection includes the artworks of Iranian and world cartoonists which were send to the 3rd International Book Cartoon Biennial and has been published to be recorded in the history of engaged cartoons in the persistent shape of book.

I appreciate the organizers, operators and participants of this event, because organizing such a biennial without their precious efforts would be impossible.

I hope by Gods help and our participation, we could take an effective step in simulation of cartoonists attention regarding to world common concern and the need of expansion of book and book reading culture as a guiding train road for a sustainable development, and efforts and activities of authorities and staff of the foundation and other partner agencies.

**Alireza Mokhtarpour**  
**Secretary General of Public Libraries Institution**

## به نام نقش آفرین خلاق خلقت

هنر کارتون، پیشینه‌ای بسیار پیش از پیدایش روزنامه‌نگاری و حتی اختراع صنعت چاپ در دنیا دارد، شاید بتوان گونه‌ای از نخستین دیوارنگاشت‌های بشر را با این هنرفن جذاب پیوند داد. این هنر از زمره هنرهایی است که مطلوبیت شایان توجهی در فرهنگ عامه مردم یافته است و بدنه جامعه آن را به‌عنوان یک هنر رسانه پویا و گویا به‌خوبی درک می‌کنند.

گویایی و تفاهم آفرینی کارتون در سطح جهانی پذیرفته شده است و این رسانه به‌عنوان یک کانال مؤثر در ارتباطات بین‌المللی شناخته می‌شود، به‌گونه‌ای که پیام کارتونی که در کشوری دور از آفریقای جنوبی خلق شده به‌آسانی در میان مردم این منطقه دریافت می‌شود.

نهاد کتابخانه‌های عمومی کشور، در مسیر انجام وظایفی که در خصوص ترویج کتاب و اعتلای فرهنگ کتابخوانی بر عهده دارد، هنر پرمفاهمه و اثربخش کارتون را از نظر دور نمی‌دارد و بر همین اساس به صورت منظم و ساختارمند «دوسالانه بین‌المللی کارتون کتاب» را با هدف بسیج افکار خلاقانه هنرمندان کارتون‌نویست سراسر جهان در کمک به شنیده و دیده‌شدن توأمان پیام حوزه ارزشمند کتاب برگزار می‌کند.

مجموعه حاضر شامل آثاری است که به همت کارتون‌نویست‌های هنرمند ایران و جهان به «سومین دوسالانه بین‌المللی کارتون کتاب» ارسال شده است و برای ثبت در تاریخ کارتون‌های متعهد در قالب ماندگار کتاب منتشر شده است.

اینجانب به نوبه خود از همه متصدیان، زحمت‌کشان و شرکت‌کنندگان که برگزاری این دوسالانه، بی‌حضور گرم و همت بلند ایشان، ناممکن بود، صمیمانه تشکر می‌کنم و امیدوارم توانسته باشیم به مدد فیض الهی و همراهی یکدیگر، گام مؤثری در برانگیختن توجه هنرمندان کارتون‌نویست در خصوص دغدغه و نیاز مشترک جهانیان که همانا رشد و گسترش کتاب و فرهنگ کتابخوانی به‌عنوان ریل هدایت‌گر قطار توسعه پایدار است، برداشته باشیم و کوشش و فعالیت‌های مسئولان و کارکنان نهاد و سایر دستگاه‌های همکار، مرضی خداوند متعال قرار گیرد، ان‌شاءالله.

و من الله التوفیق

علیرضا مختارپور

دبیر کل نهاد کتابخانه‌های عمومی کشور



In the Name of God

Since the importance of book reading and promotion of culture of reading is mentioned as an undeniable necessity in our society, every ways and means should be used for the implementation and strengthening of this issue. Cartoon is one of the most important tools which can be very influential in promoting the culture of reading, because it has a visual language understandable to all audiences around the world. We are so happy that Public Libraries Foundation manages it's activities by understanding the privileged position in this field of art and uses this great capacity to promote the culture of reading and create the conversation of book reading.

Our cooperation with Iran Public Libraries Foundation for organizing "Book Cartoon" Biennial started from 2010 and it's second organization was by power and strength in 2014. So that the first round of this biennial attended by artists from 53 countries, and this number increased to 64 countries in the second biennial, and in the third round, the number increased to 74 which this partnership was very significant. Unfortunately, in a situation that many International Festivals become closed or doesn't reach their result in the first or second period, fortunately " Book Cartoon" Festival by fulfilling their obligations could find a prestigious position.

Usually organizing International Festivals and Contests has series of guidelines and standards that if maintained properly, the international institutions give some points to them. The subject of the festival, holding regularly, presence of lots of artists from around the world, prizes and output, providing books and website activities of festival are the factors of these points that fortunately " Book Cartoon" Festival was successful to get five stars from five possible stars.

By support of this credibility, announcement of the third edition of this biennial took place in summer of this year and has been translated in 10 world languages on the website of this festival and was published and great activities was done.

For example, China has a very active and dynamic presence in cartoon field. Although in the previous period of this contest lots of artist form China were participated, but in this period because of our better and more friendly communication to the federation the presence of Chinese cartoonists has been increased a lot. 42 artists from China participated in this contest that in comparison to the previous period the number was more than doubled.

One of the things that we seriously follow is making "Book Cartoon" Contest artworks more popularity, so that we can expose the artworks in Galleries, Virtual Spaces, Advertising Spaces in Urban, Terminals, Airports and such centers that fortunately successful efforts has done in this field, especially Public Libraries Foundation covers 3200 libraries, so it has an important role in achieving this goal.

The 3rd International Book Cartoon Biennial was ended in January by presence of 74 world countries with 2130 artworks from 768 world artists to the secretariat of the festival.

The most participants were Iranian artists, and after Iran, Turkey, Indonesia and China has the highest number of participation.

Arbitration process was conducted in two sections. The jurors of the first election were: Mr. Nasser Moghadam, Mojtaba Heydarpanah & Ali Paknahad that selected 208 artworks eligible to enter to the final selection, and the final judgement has done by Luc Descheemaeker from Belgium, Majid Amini, Mohammadreza Doustmohammadi and Bahram Arjmandnia who were selected the winners of this festival.

**Massoud Shojaei Tabatabaei**

**Director of International Biennial Book Cartoon Contest**



به نام خدا

از آنجا که اهمیت موضوع کتابخوانی و ترویج فرهنگ مطالعه به‌عنوان یک ضرورت غیرقابل انکار در جامعه ما مطرح است، از هر راه و ابزار ممکن باید در تحقق و تقویت این موضوع بهره برد. در این میان کارتون، یکی از مهم‌ترین ابزارهایی است که می‌تواند در ترویج فرهنگ مطالعه بسیار تأثیرگذار باشد، چراکه دارای یک زبان تصویری قابل‌فهم برای همه مخاطبان در سراسر جهان است.

بسیار جای خوشحالی دارد که مدیریت نهاد کتابخانه‌های عمومی کشور در راستای فعالیت‌های خود، با درک موقعیت ممتاز این رشته هنری از این ظرفیت عظیم برای ترویج فرهنگ مطالعه و ایجاد گفت‌مان کتابخوانی بهره گرفته اند. همکاری ما با نهاد کتابخانه‌های عمومی کشور برای راه‌اندازی دوسالانه «کارتون کتاب» در سال ۱۳۸۹ آغاز شد و دور دوم آن با قدرت و قوت بیشتر در سال ۱۳۹۳ ادامه پیدا کرد. به‌طوری‌که دور اول این دوسالانه با حضور هنرمندانی از ۵۳ کشور دنیا برگزار شد که این عدد در دوره دوم به ۶۴ کشور و در دوره سوم به ۷۴ کشور رسید، که این مشارکت به لحاظ آماری بسیار چشمگیر است.

در شرایطی که متأسفانه بسیاری از جشنواره‌های بین‌المللی در اولین یا دومین دوره به دلایل مختلف به نتیجه نرسیده و تعطیل می‌شوند، خوشبختانه جشنواره «کارتون کتاب» با انجام تعهدات خود توانسته جایگاه معتبری در دنیا پیدا کند. معمولاً در برگزاری جشنواره‌ها و مسابقات بین‌المللی، یک سری چهارچوب و معیارهایی وجود دارد که اگر به درستی رعایت شود، از سوی نهادهای بین‌المللی ناظر، برای آن امتیاز در نظر گرفته می‌شود؛ موضوع جشنواره، برگزاری منظم و مستمر، حضور پر تعداد هنرمندان از سراسر جهان، جوایز، ارائه کتاب و فعالیت سایت جشنواره، معیارهای این امتیازات را تشکیل می‌دهند که خوشبختانه جشنواره «کارتون کتاب» موفق شد تا از مجموع پنج ستاره ممکن، هر پنج ستاره را دریافت کند.

با پشتوانه این اعتبار، فراخوان سومین دوره این دوسالانه در تابستان سال جاری به ۱۰ زبان زنده دنیا روی سایت این جشنواره منتشر و فعالیت گسترده‌ای صورت گرفت.

به‌عنوان مثال در کشور چین انجمنی بسیار پویا و فعال در زمینه کارتون وجود دارد، با وجود این‌که در دوره قبل شاهد حضور خوب هنرمندان چینی بودیم، اما در این دوره ارتباط بهتر و صمیمی‌تری که با این فدراسیون برقرار کردیم با عث شد تا حضور و مشارکت هنرمندان کارتونیست چینی افزایش چشمگیری پیدا کند. به‌طوری‌که ۴۲ هنرمند چینی در این دوره از مسابقه شرکت کردند که نسبت به دوره قبل، این تعداد بیش از دو برابر شد.

یکی از اتفاقاتی که ما به‌صورت جدی آن‌را دنبال می‌کنیم این است که «کارتون کتاب» را به سمت مردمی شدن ببریم، به‌طوری‌که بتوانیم آثاری از این‌دست را در گالری‌ها، فضای مجازی، فضاهای تبلیغات شهری، ترمینال‌ها، فرودگاه‌ها و مراکزی از این‌دست به نمایش بگذاریم که خوشبختانه اقدامات موفق‌ی در این زمینه انجام گرفته است، به‌ویژه این‌که نهاد کتابخانه‌های عمومی کشور با داشتن سه هزار و ۲۰۰ کتابخانه تحت پوشش خود، می‌تواند نقش مهمی در تحقق این امر داشته باشد.

سومین دوسالانه کارتون کتاب با مشارکت ۷۴ کشور جهان در دی ماه امسال به پایان رسید که در آن ۲۱۳۰ اثر از ۷۶۸ هنرمند جهان به دبیرخانه جشنواره ارسال شد. بیشترین تعداد آثار، متعلق به هنرمندان ایرانی بود و پس از ایران، کشورهای ترکیه، اندونزی و چین بیشترین مشارکت را داشتند.

فرایند داوری طی دو مرحله انجام شد؛ داوران مرحله نخست آقایان ناصر مقدم، مجتبی حیدرپناه و علی پاک‌نهاد بودند که ۲۰۸ اثر را شایسته راهیایی به مرحله نهایی دانستند؛ و سپس لوک دسچیمیکر از بلژیک، بهرام ار جمندنیا، محمدرضا دوست محمدی و مجید امینی نفرات برتر این مسابقه را انتخاب کردند.

**سید مسعود شجاعی طباطبائی**

**دبیر سومین دوسالانه بین‌المللی کارتون کتاب**

هيات انتخاب آثار  
Selection Committee



متولد ۱۳۵۹، خرمدره، زنجان

دیپلم ریاضی فیزیک، ۱۳۷۸

کارشناسی گرافیک، دانشگاه تهران، ۱۳۸۴

کارشناسی ارشد انیمیشن، دانشگاه تربیت مدرس، ۱۳۸۷

جوایز و افتخارات:

برنده بیش از ۴۰ جایزه ملی و بین‌المللی در زمینه کارتون، کاریکاتور و پژوهش، از جمله:

نفر دوم سومین جشنواره بین‌المللی هنرهای تجسمی فجر ۱۳۸۹، نفر اول چهارمین جشنواره بین‌المللی هنرهای تجسمی فجر ۱۳۹۰، نفر دوم اولین

جشنواره بین‌المللی کارتون کتاب ۱۳۹۰، نفر سوم دومین جشنواره بین‌المللی کارتون معضلات شهری ۱۳۹۰، نفر اول اولین جشنواره بین‌المللی

کارتون شهروندی تبریز ۱۳۸۹، نفر اول دومین جشنواره بین‌المللی هنر مقاومت ۱۳۹۰، نفر سوم دومین جشنواره بین‌المللی کاریکاتور مقاوم

سازی ۱۳۹۰، نفر اول دومین جشنواره هنر جوان ۱۳۸۵، نفر اول چهارمین جشنواره هنر جوان ۱۳۸۹، نفر اول جشنواره کارتون مدیریت

شهری ۱۳۷۸، نفر دوم جشنواره کارت پستال‌های شهری ۱۳۸۹، لوح تقدیر دومین جشنواره بین‌المللی کارتون نوآوری در پژوهش و

آموزش ۱۳۹۵، لوح تقدیر چهارمین جشنواره بین‌المللی هنر مقاومت ۱۳۹۵، نفر سوم اولین جشنواره رسانه و فرهنگ ۱۳۹۵ و ...

نویسنده ی ۱۹ مقاله ی علمی پژوهشی در زمینه های: زیبایی شناسی و تاریخچه انیمیشن، مطالعات میان رشته‌ای هنر

و فلسفه معاصر و ...

مدرس دانشگاه‌های شاهد، علم و فرهنگ و هنر اسلامی تبریز

فعالیت در زمینه انیمشن از سال ۱۳۸۴ تاکنون

همکاری با نشریات اعتماد، کوشش و نگارستان

عضو هیات انتخاب و داوری چندین جشنواره داخلی و بین‌المللی

## ناصر مقدم

### Nasser Moghaddam

Born: 1981, Zanjan, Iran

B.A in Graphics from Tehran University, 2006

M.A in Animation from Tarbiat Modares University, 2009

Winner of more than 40 national and international prizes in cartoon, caricature and researches including:

The 3rd, 4th and 5th intentional Fajr festival of visual arts, 2010, 2011 and 2012, 2nd prize of the 1st international book cartoon contest 2011, the 3rd prize of the 2nd international city complexities cartoon contest 2010, 1st prize of the 1st international municipality cartoon contest of Tabriz 2009, the 1st prize of the 2nd international resistance art contest 2010, and etc.

Author of 19 scientific papers in the fields of Aesthetic and the History of Animation, Interdisciplinary Studies in Art and the Modern Philosophy.

Lecturer at Shahed University, Islamic Art University of Tabriz and Science and Culture University of Tehran

A member of selection and jury board of several national and international cartoon and visual art festivals.

متولد ۱۷ فروردین ۱۳۶۹ آباده

دانشجوی کارشناسی رشته نقاشی دانشکده هنر و معماری دانشگاه یزد

فعالیت در زمینه های کارتون، نقاشی، تصویرسازی، انیمیشن

همکاری با مطبوعات کشور در بخش کارتون و تصویر سازی شامل:

جام جج، قانون، فرهیختگان، همشهری، اصفهان امروز، اصفهان نیمروز و ...

برگزاری بیش از ۲۰ نمایشگاه گروهی کارتون

نفر چهارم و ویژه جشنواره کشوری معضلات شهری مشهد، بجنورد ۱۳۸۸

برنده ی جایزه مردمی جشنواره استانی اصفهان با موضوع اسراف کاران به بهشت نمی روند ۱۳۸۸

نفر اول جشنواره سراسری کارتون با موضوع صرفه جویی در مصرف برق شیراز ۱۳۸۸

نفر اول جشنواره بین المللی کارتون با موضوع تلاش ایران ۱۳۸۹

برنده جایزه دوم جشنواره کشوری هنر جوان بخش موضوعی (هویت) ۱۳۸۹

نفر سوم از جشنواره بین المللی کارتون سوکوبانژا صربستان ۱۳۹۱

جایزه ویژه و لوح تقدیر از ۳۰مین جشنواره بین المللی کارتون آیدین دوغان ترکیه ۱۳۹۲

نفر اول دومین جشنواره بین المللی کارتون آرژانتین امید ۱۳۹۲

نفر دوم ۳۱مین جشنواره بین المللی کارتون آیدین دوغان ترکیه ۱۳۹۳

جایزه سوم جشنواره بین المللی کارتون اولنس کارتونااله بلژیک ۱۳۹۵

و ...

مجتبی حیدرپناه

Mojtaba Heidarpناه

Born: 1990, Abadeh, Iran

B.A Fine Art

I do painting, Digital painting, animation and also Illustrations for magazines, art newspapers and other media in Iran. But I have my great hand in drawing cartoons for cartoon contests throughout the world..

Awards:

Special diploma on the Int'l Cartoon Festival of Jiaxing, China (2010)

Frist Prize on the Frist Int'l Cartoon Festival of North Khorasan, Iran (2010)

Third Prize on the 11th Int'l Cartoon Competition in SOKOBANJA, Serbia (2012)

Special Prize on the 45th Int'l Cartoon Competition in Umoristi a Marostica, Italy (2013)

Special Diploma on the 6th International URZICENI Cartoon Contest, Romania (2013)

Special Prize on the 30th Int'l Cartoon Competition in Aydin Dogan, Turkey (2013)

Frist Prize on the 2th International Contest of Social Illustrations, Argentina (2013)

Second Prize on the 31th Int'l Cartoon Competition in Aydin Dogan, Turkey (2014)

Second Prize 6 th International Cartoon Festival CID Mexico 2014

Finalists of The International Cartoon Kid Contest, Italy 2016

Third Prize International Cartoon Festival Olense Kartoennale Belgium 2016

Second prize KEJU China International Cartoon Festival 2016

And also winning several awards in about 20 festivals and contests in Iran





متولد ۱۳۵۹ همدان

فارغ التحصیل رشته گرافیک

شروع فعالیت مطبوعاتی در زمینه کارتون ۱۳۷۹

همکاری با نشریات جام جم، همشهری، کیهان کاریکاتور، سروش کودکان، کیهان بچهها، گل آقا، توانا، شرق، خط خطی و ...

دبیر سرویس کودک و نوجوان روزنامه هگمتانه

برنده چندین جایزه ملی و بین‌المللی در زمینه کارتون اعم از:

جایزه دوم بخش کارتون در دهمین جشنواره مطبوعات کشور

جایزه اول بخش کمیک استریپ جشنواره مطبوعات کشور ۱۳۹۲

جایزه دوم جشنواره کارتون خشونت، ساری ۱۳۹۱

جایزه اول جشنواره کارتون بوکان ۱۳۹۱

تصویرگر دهها کتاب کودک و نوجوان

علی پاک‌نهاد

Ali Paknahad

Born: 1970, Hamedan, Iran

He graduated in Graphic

He started his work in caricature field from 1990 by cooperation with publications of:

Khat Khati and Shargh. Tavana. Golagha. Kayhan Bacheha. Kodakane Soroush.

Kayhan Karicature. Hamshahri. Jame jam. Hegmataneh and the newspaper of

Kodak & Nojavan

He was the winner of many national and international cartoon contests:

The First Winner in the 10th National Cartoon Contest in Caricature Section 1983

The First Winner in the Periodical Cartoon Contest in Comic Strip Section, Sari 1982

The Second Winner in the Contest of Violence, Bokan 1982

And the illustrator of so many Teenagers and Kids Book Contest





➤ هیات داوران  
Jury Members

متولد سال ۱۳۵۵ قم، کارتون‌نویس و طراح گرافیک  
فارغ التحصیل رشته گرافیک از دانشگاه تهران و رشته انیمیشن از دانشگاه هنر  
مدرس و عضو هیات علمی دانشگاه  
مدیر هنری، طراح گرافیک و کارتون‌نویس نشریات مختلفی همچون همشهری جوان و...  
وی تاکنون جوایز متعددی را از جشنواره‌های داخلی و بین‌المللی از آن خود کرده است و  
داوری چندین جشنواره داخلی و بین‌المللی را در کارنامه خود دارد.

محمد رضا دوست محمدی / ایران  
M.R Doustmohammadi / Iran

Bom: 1976, Qom, Iran  
Cartoonist & Graphic Designer  
BA in Graphic from Faculty of Fine Arts Tehran University  
& MA in Animation from Art University.  
Instructor & Member of University Faculty Member.  
Artistic Manager, Graphic Designer & Cartoonist of Medias such as:  
Hamshahri Javan.  
Winner of many National & International Cartoon Contests.  
Jury Member of many National & International Cartoon Contests.



لوک دسچیمیکر در سال ۱۳۳۴ در بلژیک به دنیا آمد. او کارتون‌نویست، عکاس طنز و استاد رشته هنر است. دسچیمیکر برنده بیش از ۲۵۰ جایزه ملی و بین‌المللی در زمینه کارتون و کاریکاتور می باشد. وی فقط در سال ۲۰۱۵ برنده جوایز متعددی شامل موارد ذیل شده است:

جایزه ۹مین مسابقه بین‌المللی کارتون اورژینسی رومانی  
جایزه اول ۶مین مسابقه کارتون دوگونس لیک بلژیک  
جایزه اول ۲۴مین مسابقه بین‌المللی کارتون دایجون کره جنوبی  
جایزه اچ ام در ۹مین مسابقه کارتون دوا رومانی  
جایزه دوم مسابقه بین‌المللی کارتون سولین کرواسی  
جایزه دوم ۹مین مسابقه بین‌المللی کارتون بوکووینا رومانی  
 لوح تقدیر مسابقه بین‌المللی کاریکاتورها و کلمات قصار در دلسوو مقدونیه  
 لوح تقدیر مسابقه بین‌المللی ساتیریکون لگنیکا لهستان  
جایزه ویژه مسابقه بین‌المللی یادبود مایا کاماتا بنگلور هندوستان  
وی همچنین لوح تقدیر بهترین کارتون‌نویست در سال ۲۰۱۴ را دریافت کرده است.

## لوک دسچیمیکر / بلژیک Luc Descheemaeker / Belgium

Born: 1955, Belgium

Cartoonist, Humor photographer, Art teacher.

Winner of more than 250 national and international prizes in cartoon & caricature.

awards in 2015:

9th International Cartoon Contest Urziceni (Romania), Finalist

19° Concorso Int'le 'Fax for Peace&Tolerance' Spilimbergo (Italia), 1st Prize

6th Cartoonale 'De Geus' Lebbeke, Belgium 1st Prize

24nd Sejong Int'l Cartoon Contest Daejeon City (South Korea), H.M.Prize

9th HumoDEVA Int'l Cartoon Contes Deva (Romania) Special Prize, 2 Finalists

International Cartoon Festival Solin (Croatia) Nomination

International Festival of Economy Trento (Italy) 2nd Prize

9th Internatinală de Grafica Satirica Bucovina (Romania) Finalist

International Cartoon Hyderabad (India) 2nd Prize

Caricatures and aphorism, Delcevo (Rep. Macedonia) Honorable Mention

Midzynarodowej Wystawy Satyrycon Legnica (Poland) Special Prize

Maya Kamath Memorial Awards Competition Bangalore (India)

Certificate of Merit Best Foreign Cartoon 2014





متولد مهر ماه ۱۳۴۴ تهران

فارغ التحصیل دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران، رشته نقاشی

فعالیت حرفه‌ای در زمینه طراحی و نقاشی، تصویرسازی، کارتون و کاریکاتور، دیجیتال پینت و انیمیشن ۲ بعدی و ۳ بعدی

همکاری با مطبوعات و نشریات: مجله کیهان کاریکاتور ، روزنامه و مجلات همشهری، روزنامه ایران، روزنامه توانا، روزنامه جام جم، مجله طنز پارسی، مجله خانه و خانواده و ...

طراحی و تصویرسازی برای کتب درسی آموزش و پرورش کشور

تدریس طراحی و تکنیک‌های کارتون و کاریکاتور در خانه کاریکاتوریان از سال ۱۳۷۸

برگزاری چندین نمایشگاه انفرادی در تهران ۱۳۹۳-۱۳۹۲-۱۳۸۷ و استانبول ۱۹۹۸ و شرکت در چند نمایشگاه گروهی ۱۳۹۴ تهران و دمشق

فعالیت در زمینه انیمیشن ۳ بعدی در شاخه های کارگردانی-سوپروایزری لی اوت-طراحی شخصیت، مدلسازی، طراحی استوری برد، موشن گرافیک، انیمیت،

جلوه‌های ویژه، کامپوزیت به صورت تیمی و انفرادی من جمله انیمیشن سینمایی تهران ۱۵۰۰

داوری چندین جشنواره داخلی و بین المللی کارتون و کاریکاتور

کسب جوایز:

جایزه اول از مسابقات بین‌المللی کارتون یونسکو محیط زیست (یک زمین، مراقبت و مشارکت) ۱۳۷۶

جایزه اول مسابقات بین‌المللی با عنوان (فلسطینی خانه ندارد)

جایزه مطبوعات داخلی در سال‌های ۱۹۹۷-۱۹۹۶-۱۹۹۵ از نمایشگاه بین‌المللی مطبوعات

دیپلم افتخار از مسابقع ملانصرالدین ترکیه سال ۱۹۹۸ موضوع آزاد

جایزه سوم «نهرتوبلک» ترکیه با موضوع (جوانمردی) ۱۹۹۸

برنده جایزه اول دوسالانه کاریکاتور تهران در سال ۲۰۰۵ از نگاه مردمی

برنده جایزه دوم بخش موضوعی جشنواره بین‌المللی دوسالانه کاریکاتور تهران ۱۳۹۲

و ...

## بهرام ارجمند نیا / ایران Bahram Arjmandnia / Iran

Born: 1965, Tehran, Iran

He is graduated on graphic from Talegani Faculty.

He has B.A in painting from visual arts faculty in Tehran University.

He cooperates with media and magazines such as keyhan caricature, Hamshahri, Iran, Tavana, Resalat ...

International awards.

He was professor of graphic, Techniques of cartoon for 4 years in Iranian House of cartoon, and he taught design in Tehran and Khavaran Cultural center...

He Started to work in three-dimensional animation in branches such as directorial, character design, special effects,

Composite and matte painting, ... in solo and group activities.

International cartoon contest in Tabriz

International Fajr cartoon Biennial Tehran 2009

International Tehran cartoon Biennial Tehran 2009

International Fajr Visual Arts Contest 2009

He has participated on different international cartoon, caricature Contests in: Japan, USA, South Korea, Italy, Belgium, Turkey, Kuwait ...

Prizes:

First Prize in International Cartoon Contest UNESCO (one land, care and Cooperation) 1997.

First prize in Internianal Contest Palestinian are Homeless.

First Prize in Mobile Section in Bahrevari Contest 2007.

3rd Prize in Nahr to Black Contest, Turkey by the subject of generosity 1998 & ...

متولد سال ۱۳۵۹ رشت  
کارتون‌نویس، طراح گرافیک و مجسمه‌ساز  
فارغ‌التحصیل رشته گرافیک دانشگاه گیلان  
موسس و مدیر دفتر طراحی "اوکو"  
برگزاری نمایشگاه‌های متعدد گروهی و انفرادی در گالری خانه کاریکاتور ایران ۱۳۸۴ و ۱۳۹۰  
گالری پروین رشت ۱۳۸۶  
نمایش آثار در جشنواره‌های متعدد داخلی و بین‌المللی و منتخب اصلی در:  
ششمین دوسالانه بین‌المللی کاریکاتور تهران ۱۳۸۴  
یومیوری شیمبون ژاپن ۲۰۰۳  
آیدین دوگان ترکیه ۲۰۰۵ و ۲۰۱۲  
اولین و چهارمین جشنواره بین‌المللی تجسمی فجر

## مجید امینی / ایران

Majid Amini / Iran

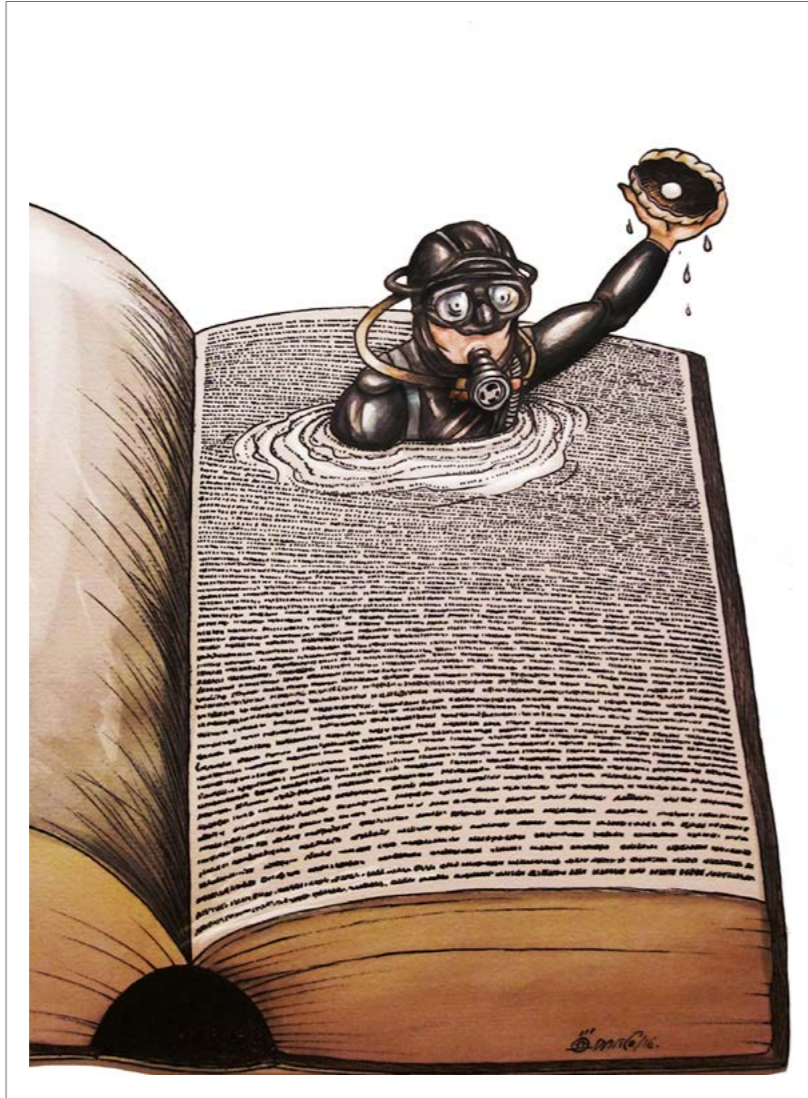
Born: 1976, Rasht, Iran  
Cartoonist, Graphic designer and Sculptor  
BA in Graphic Design from University of Guilan  
Founder and director of the designing office "OKO"  
Held solo exhibitions at: Iranian house of cartoon gallery 2005  
Parvin Gallery, Rasht 2007  
Iranian house of cartoon gallery 2011  
Exhibition at national and international festivals and awarded at international cartoon festivals:  
Yomiuri shimbon international japon 2003  
6th Tehran international contest iran 2003  
Aydin dogan international cartoon festival, Turkey 2005  
1th international Fadjr festival of visual art Iran 2009  
4th international Fadjr festival of visual art Iran 2012  
Aydin dogan international cartoon festival Turkey 2013







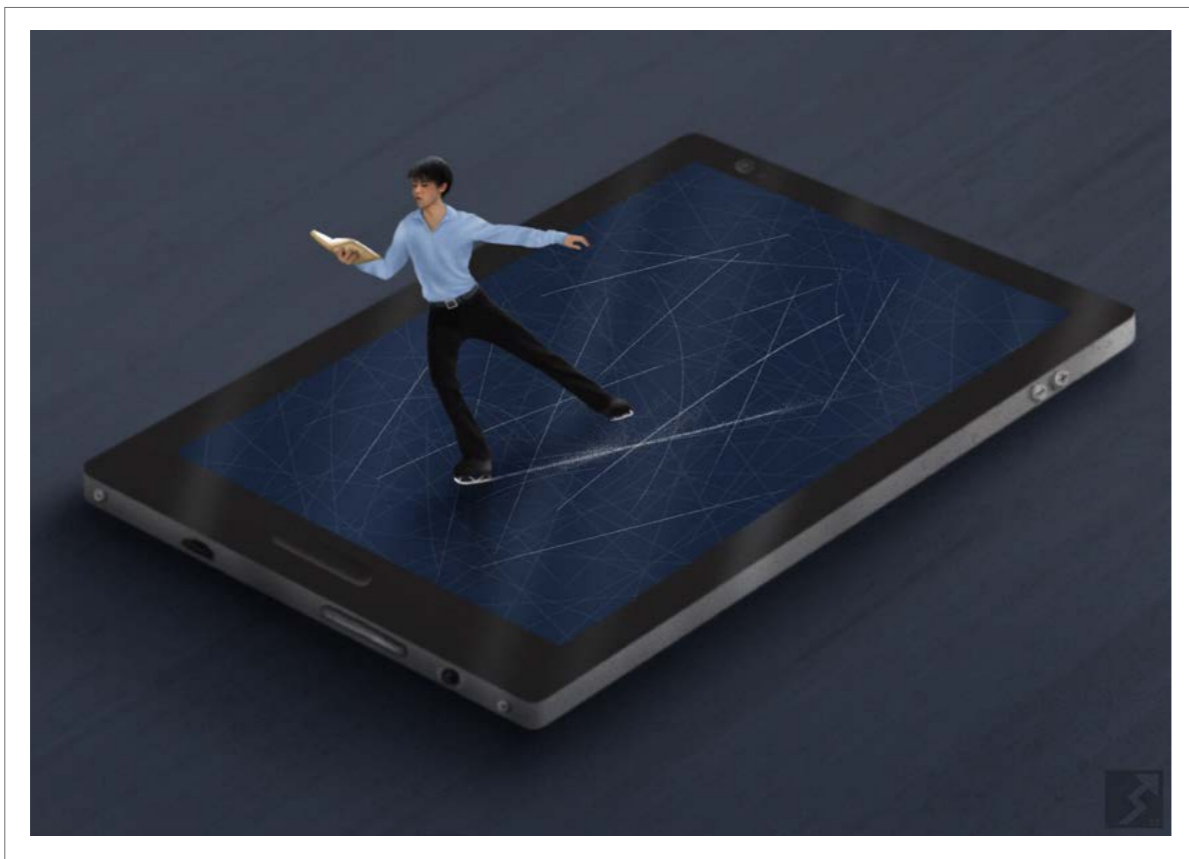
➤ برندگان  
Winners



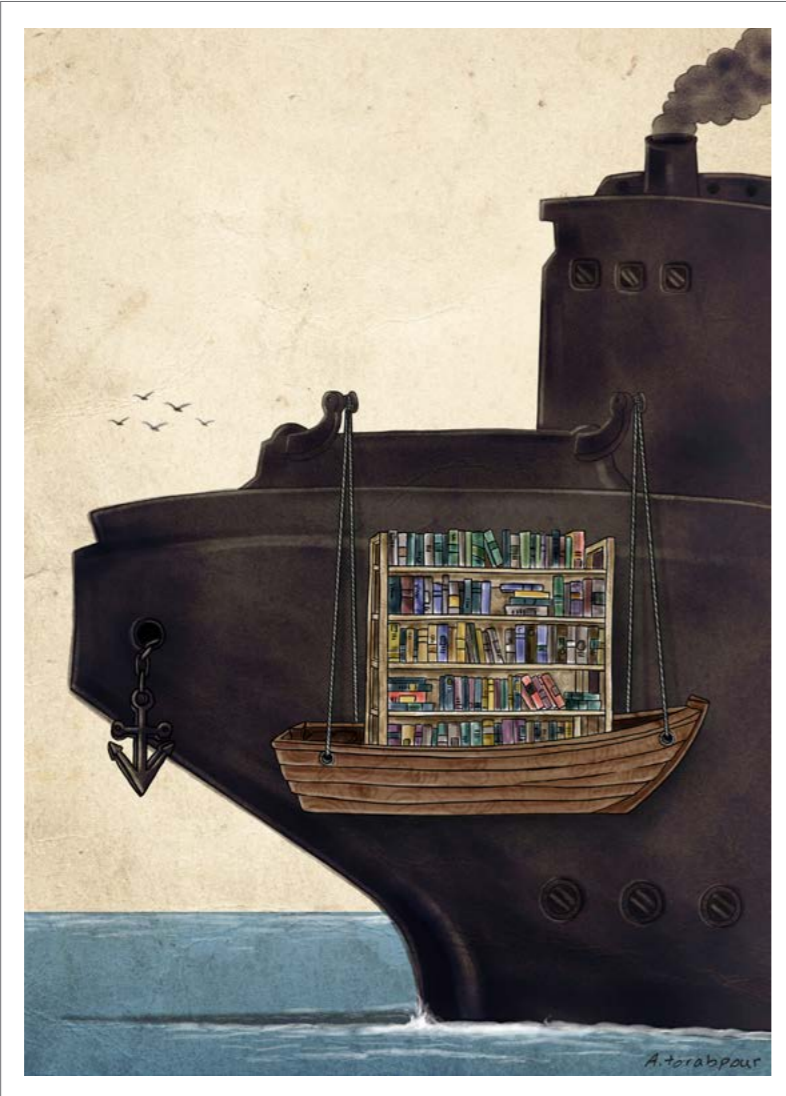
جایزه اول  
First Prize

دارکو درجویچ / مونته نگرو  
Darko Drljevic / Montenegro

The 3<sup>rd</sup>  
International Biennial  
Book Cartoon  
Contest - Iran

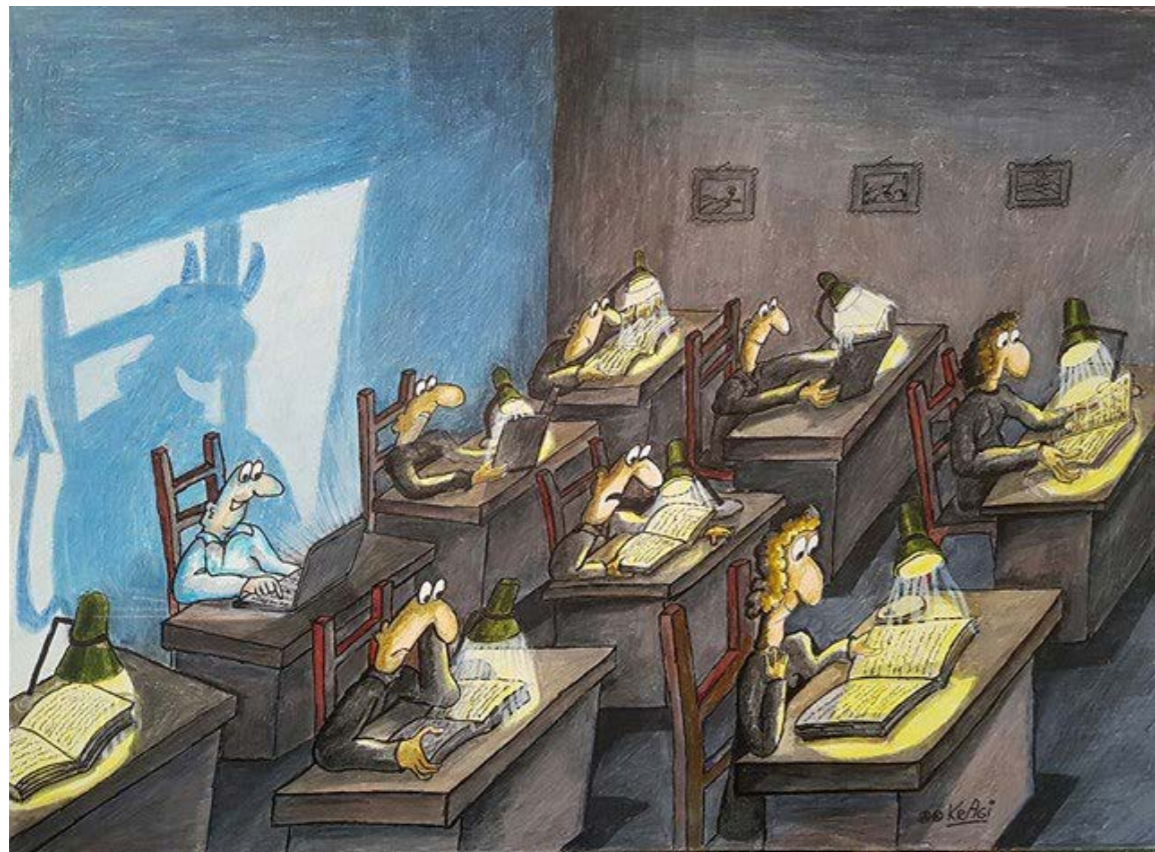


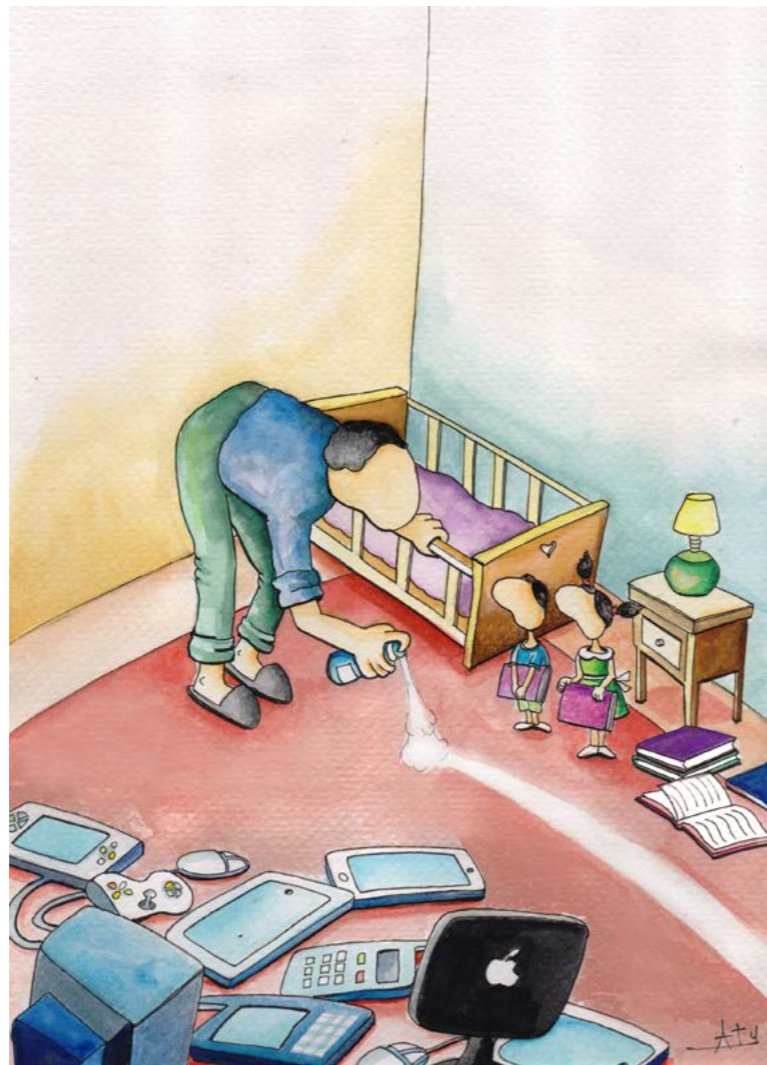
جایزه دوم  
Second Prize

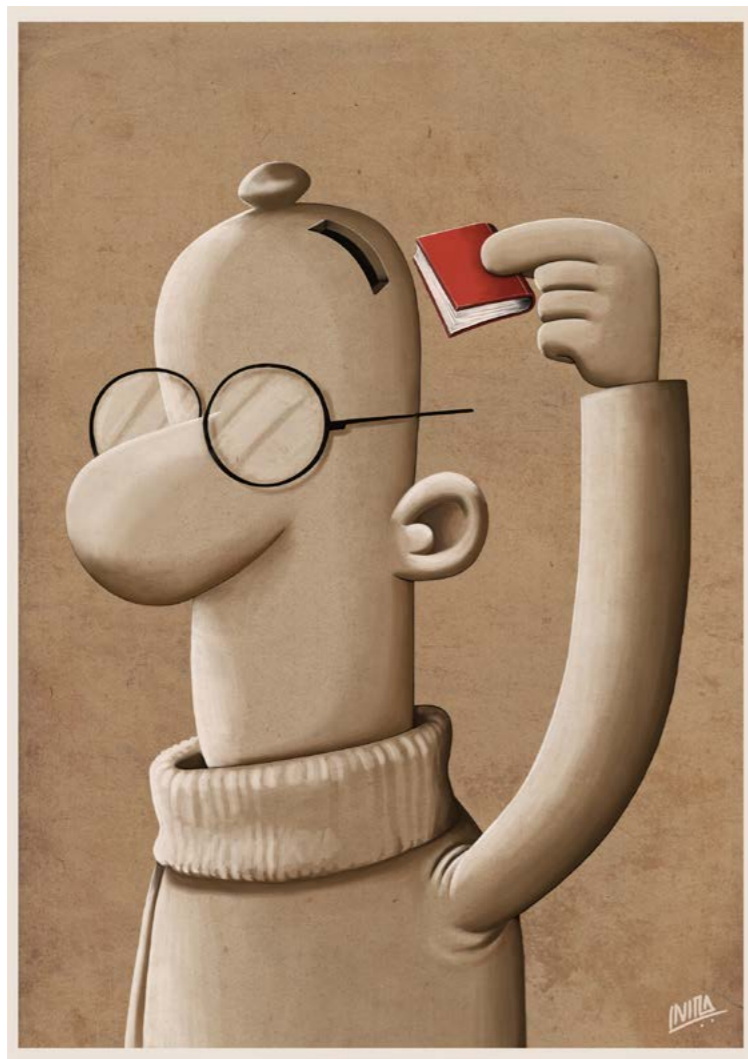


جایزه سوم  
Third Prize

شایسته تقدیر  
Honorable



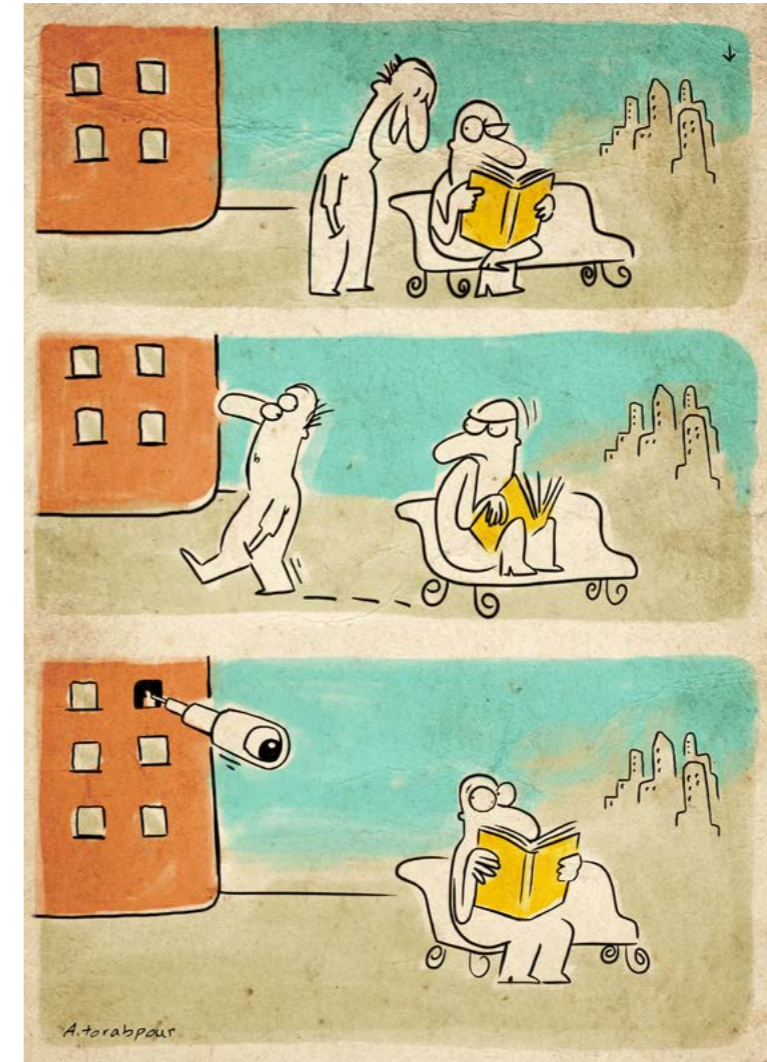
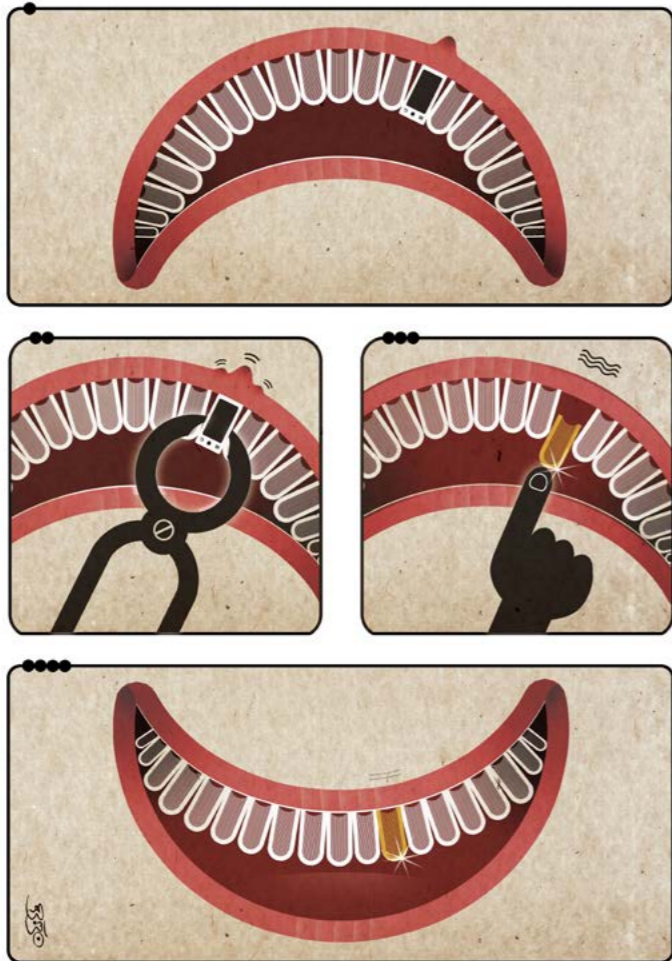






➤ نمایشگاه  
Exhibition





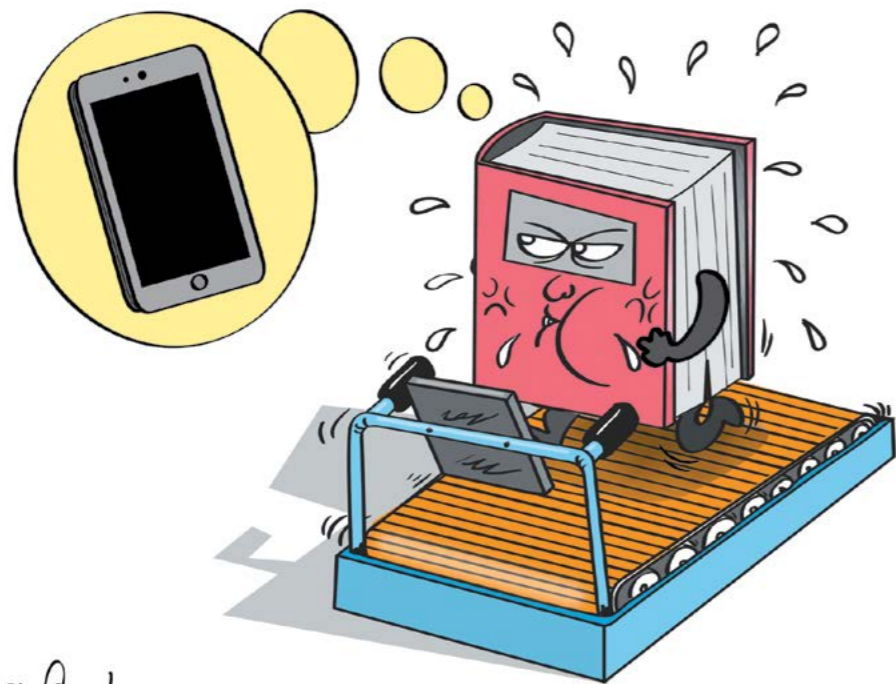


۵۵ | سیمین  
 دیوبسکی / اوکراین  
 Alexander Dubovsky / Ukraine

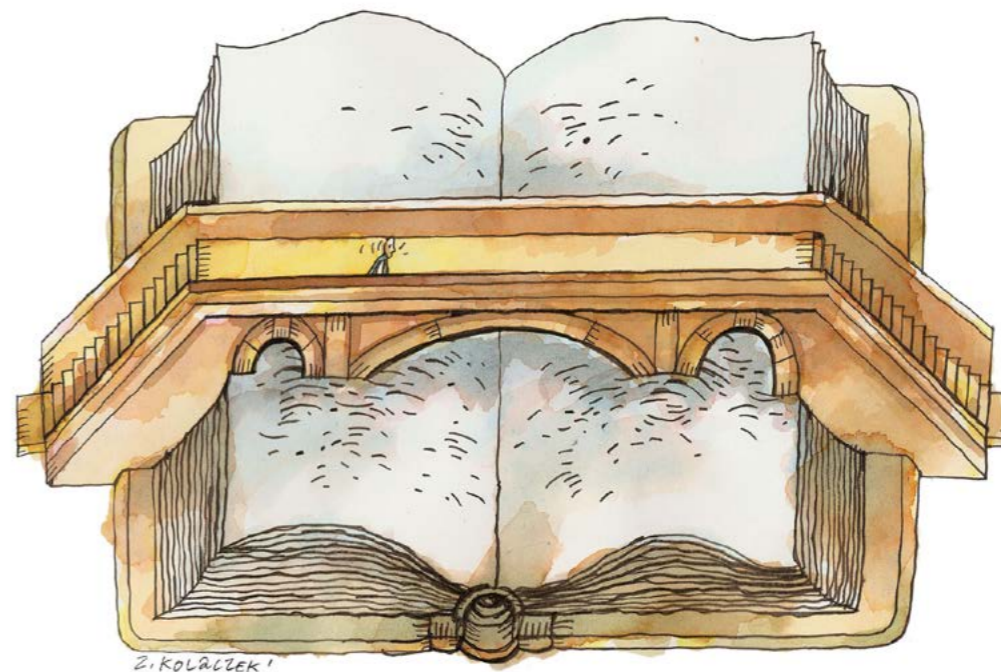


۵۴ | الکساندر یاکولوف / روسیه  
 Alexander Yakovlev / Russia





Wissam Asaad

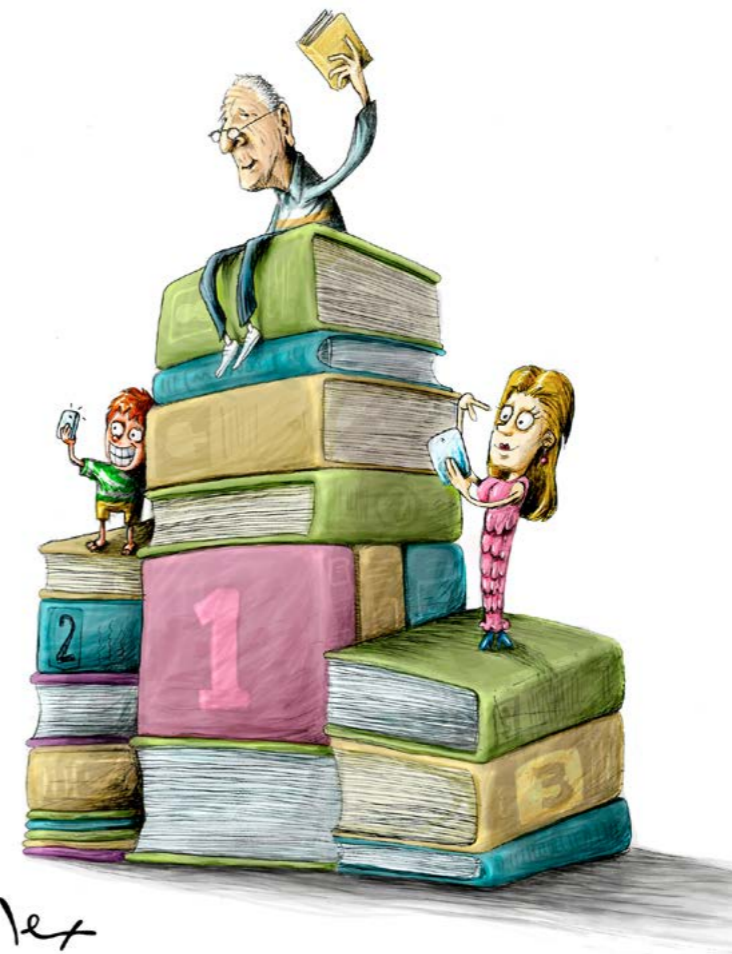


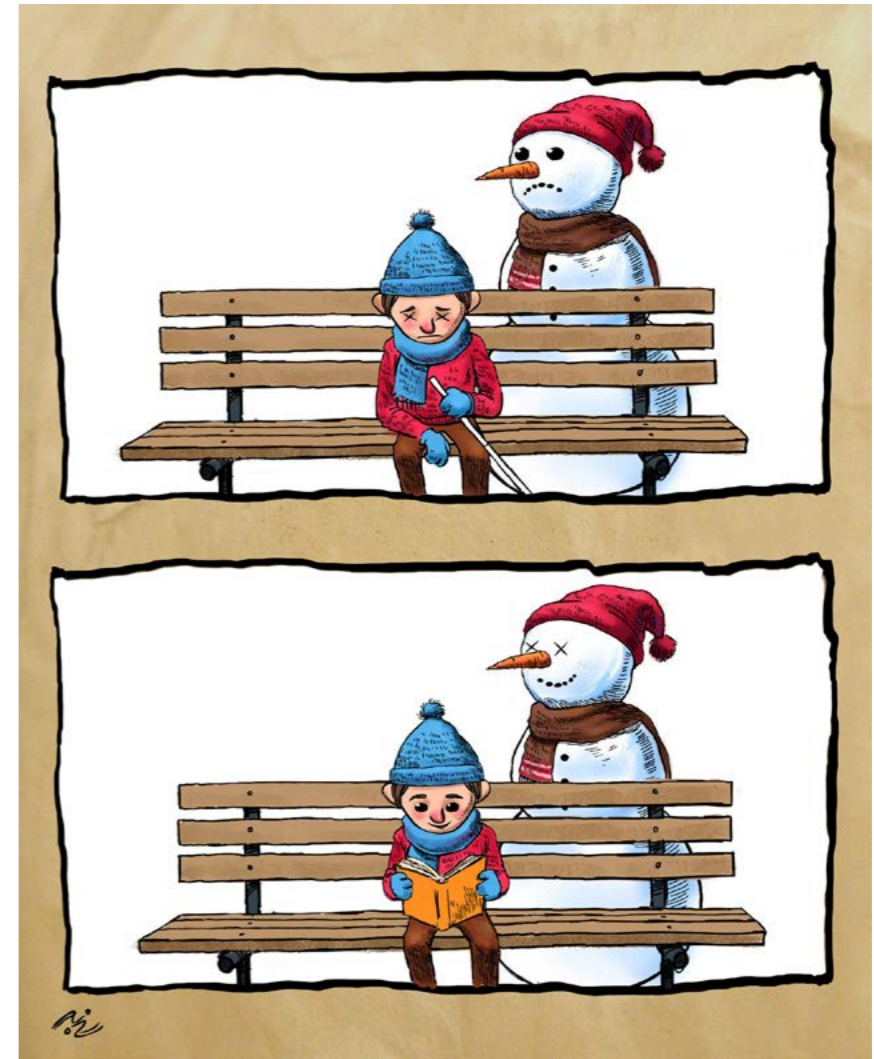
Z. KOLACZEK!

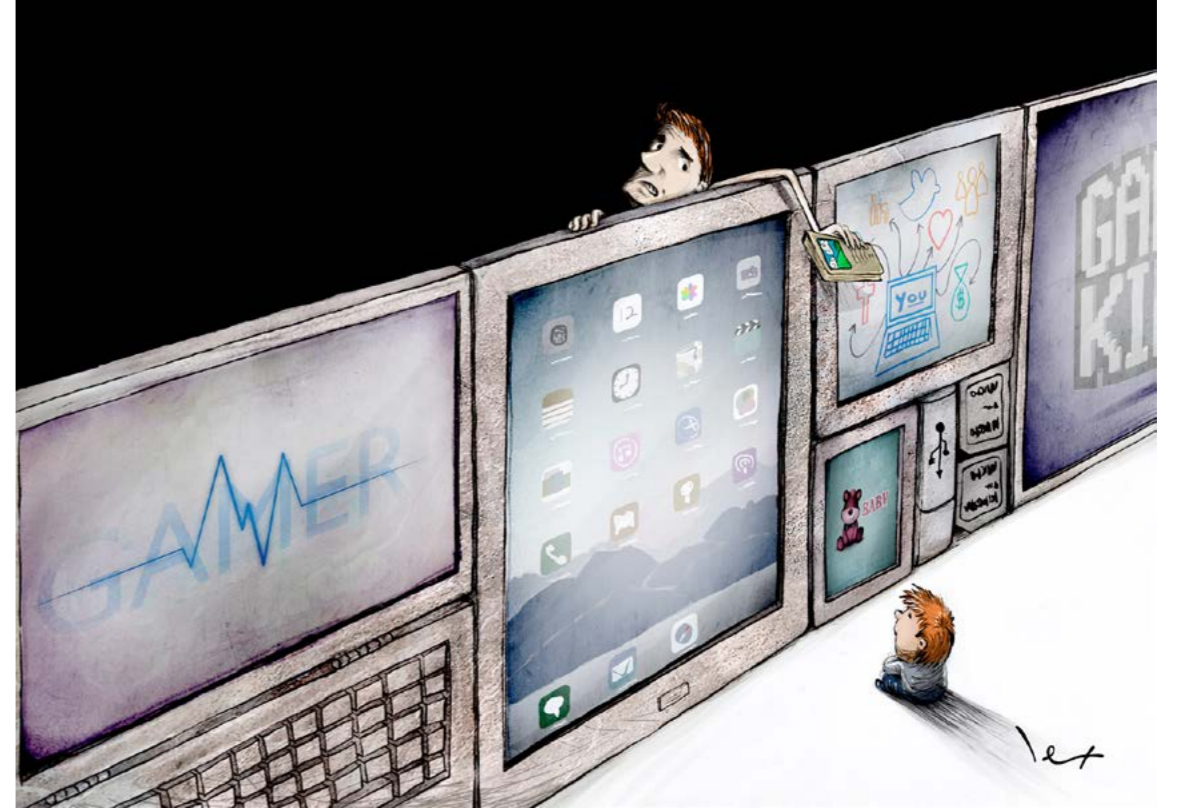
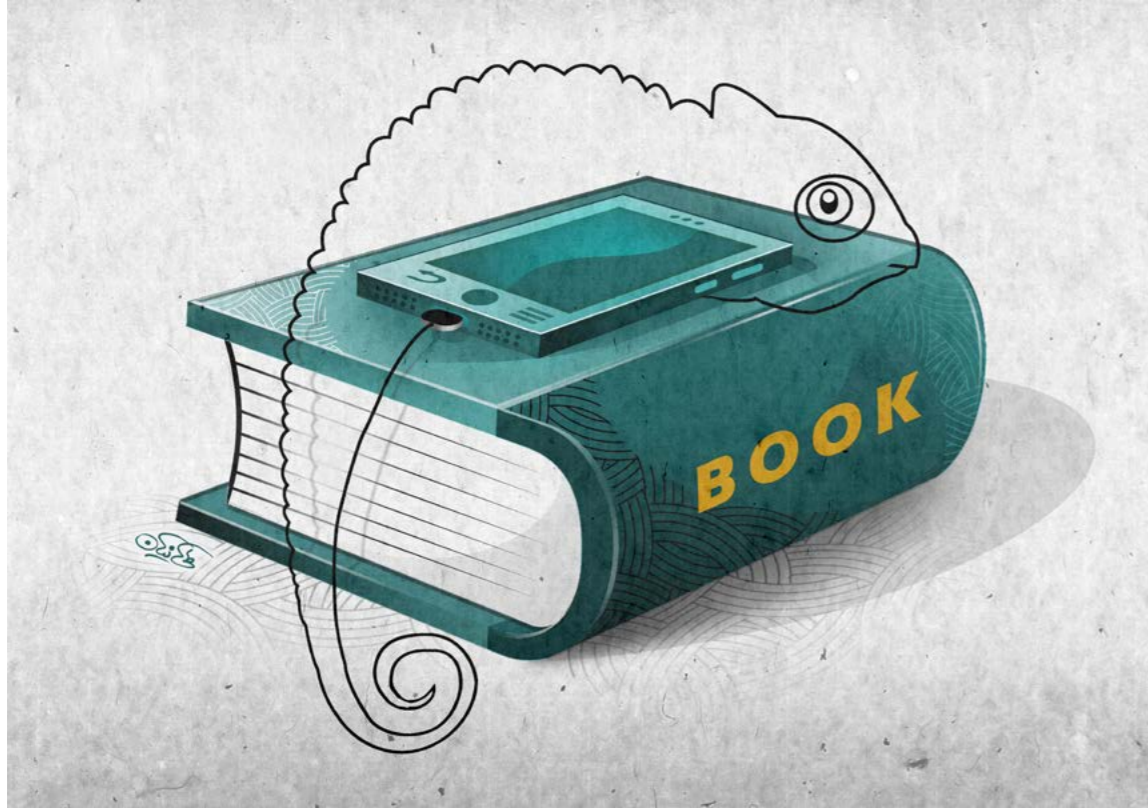


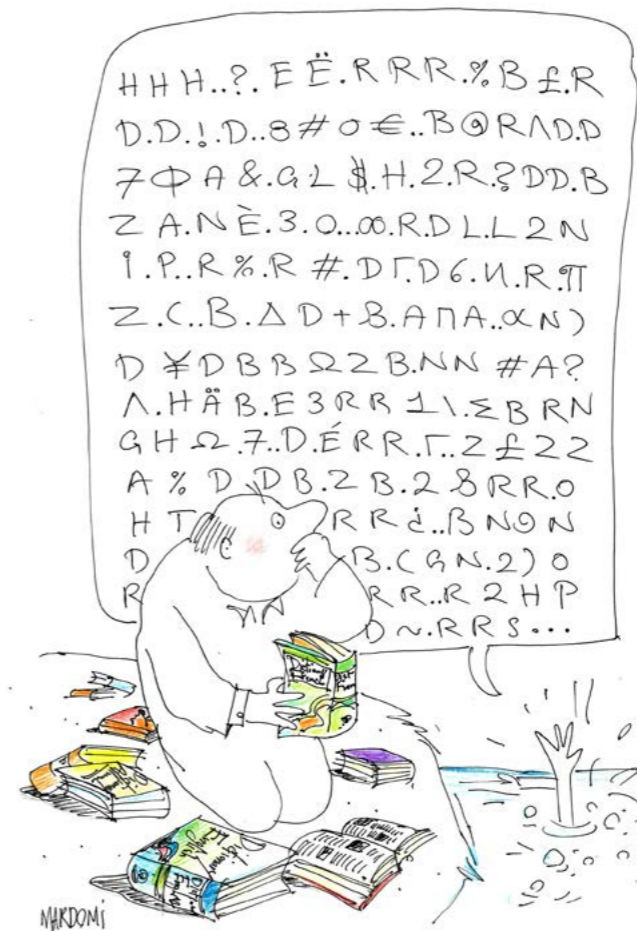










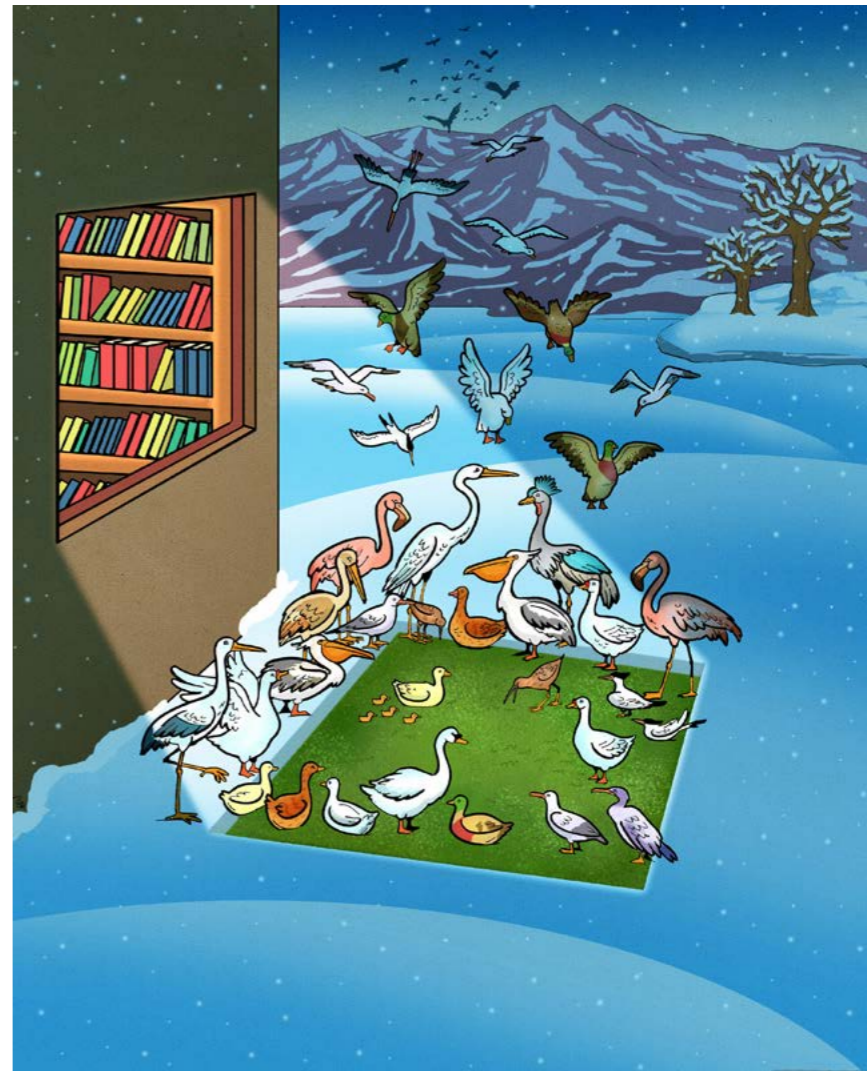


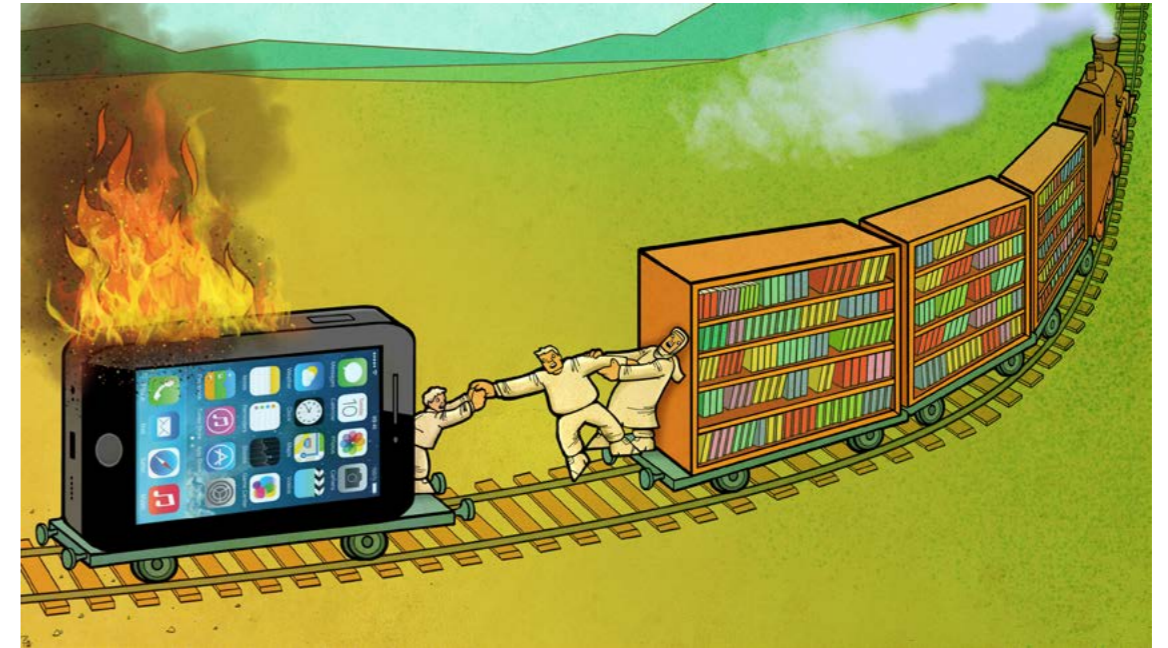


۷۳ | سیمین  
دوسالانه  
بین المللی  
کارتون کتاب | زیاو کیانگ هو / چین  
Xiao Qiang Hou / China



یادگ زیا / چین  
Yang Xia / China | The 3rd  
International Biennial  
Book Cartoon  
Contest - Iran | 72







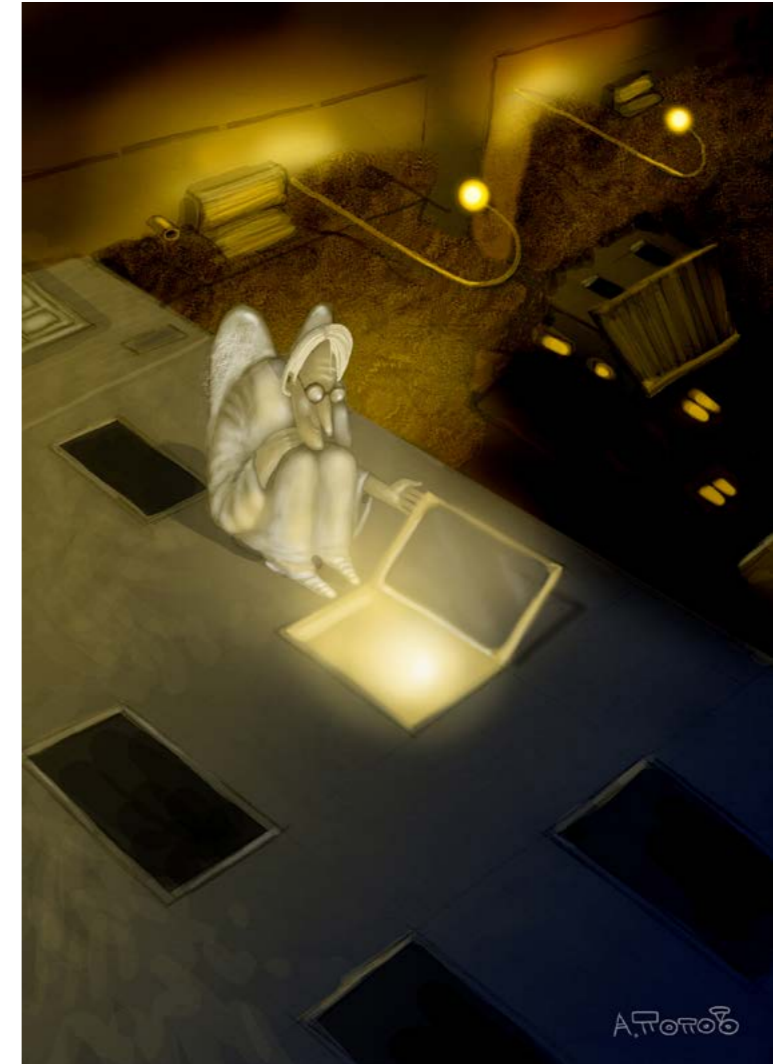


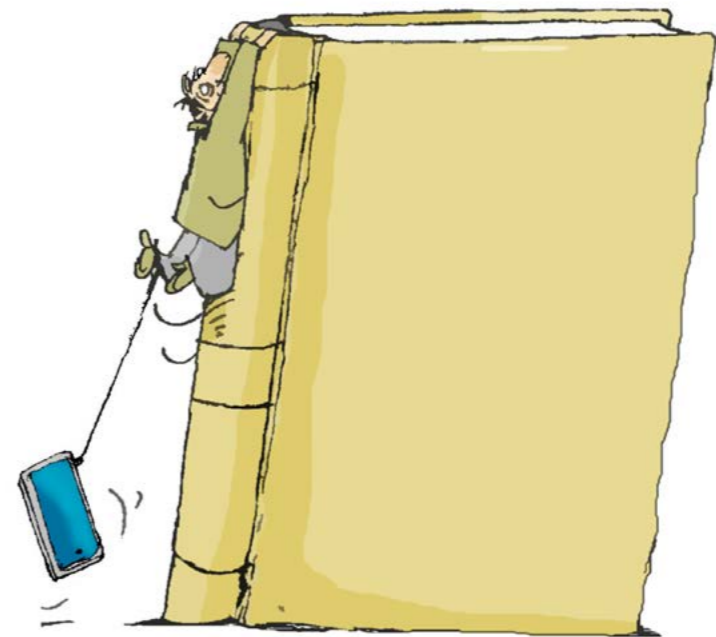
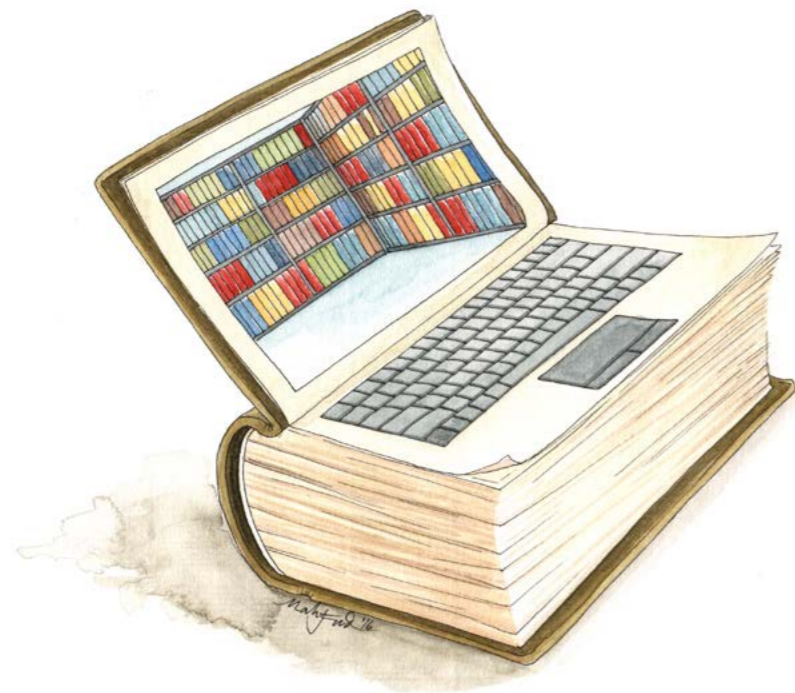


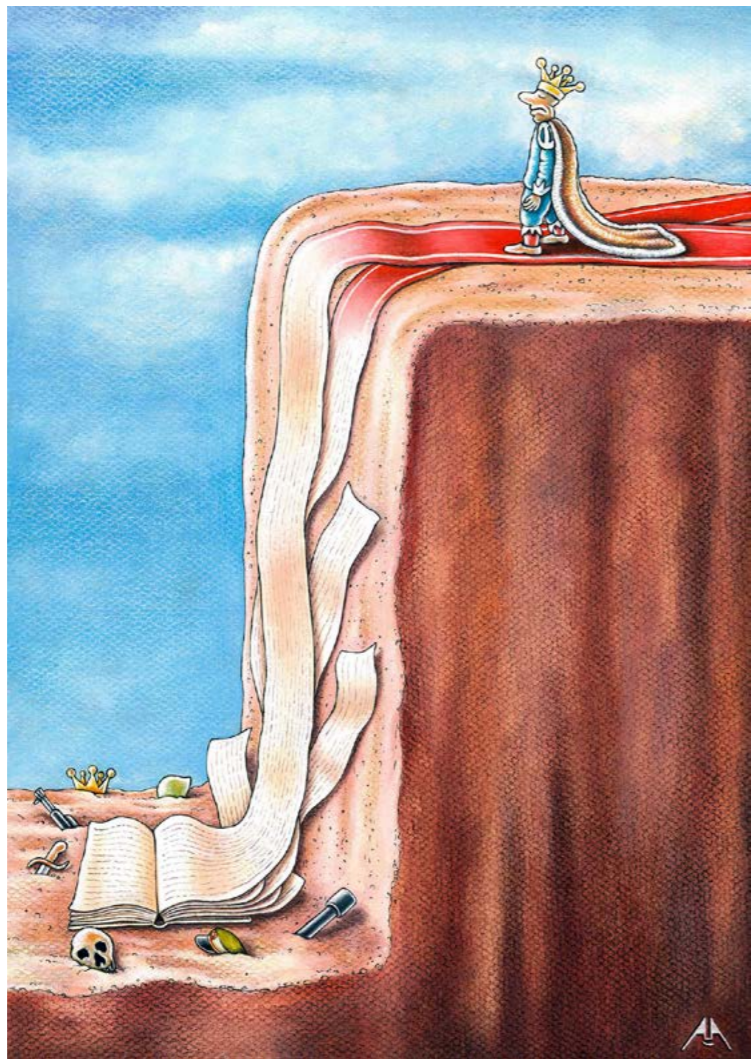
V. Kazanevsky



Momot





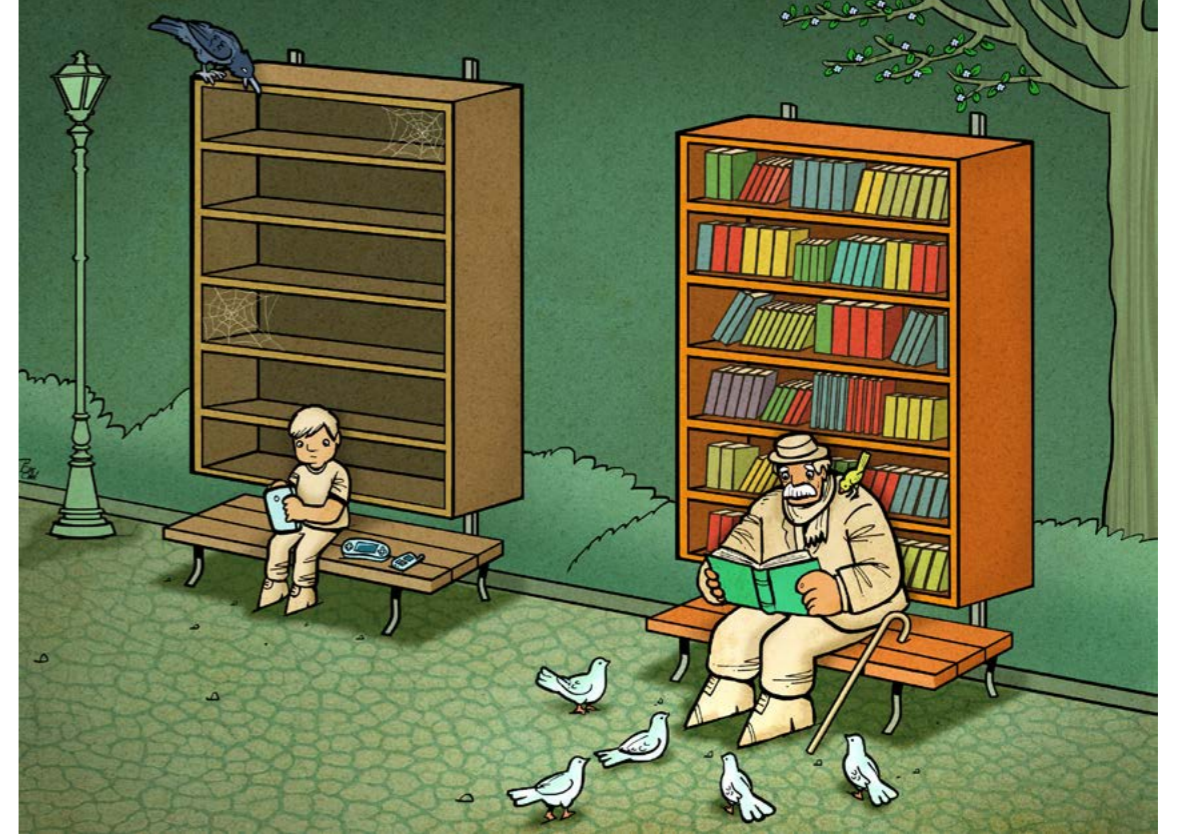


۸۷ | سوسون  
 دوسون الله  
 بين المللي  
 کارتون کتاب | آسکين آيرانسويو غلو / ترکیه  
 Askin Ayrancioglu / Turkey



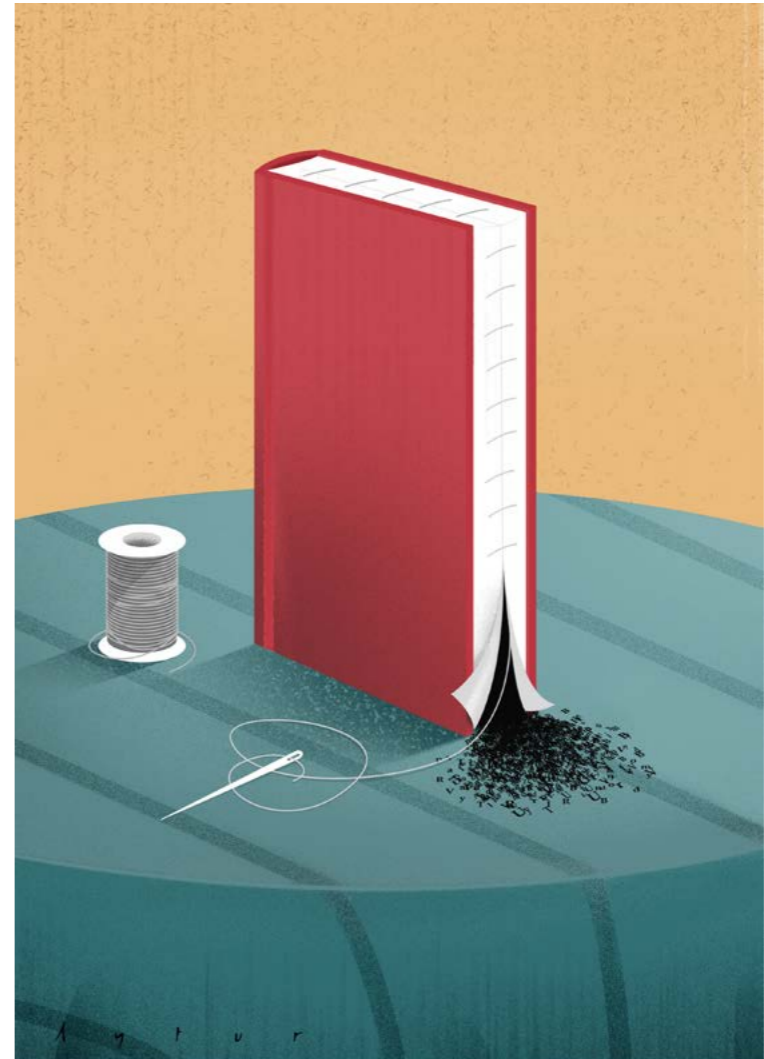
۸۶ | آسيفور رحمان / بنگلادش  
 Asifur Rahman / Bangladesh | The 3rd  
 International Biennial  
 Book Cartoon  
 Contest - Iran

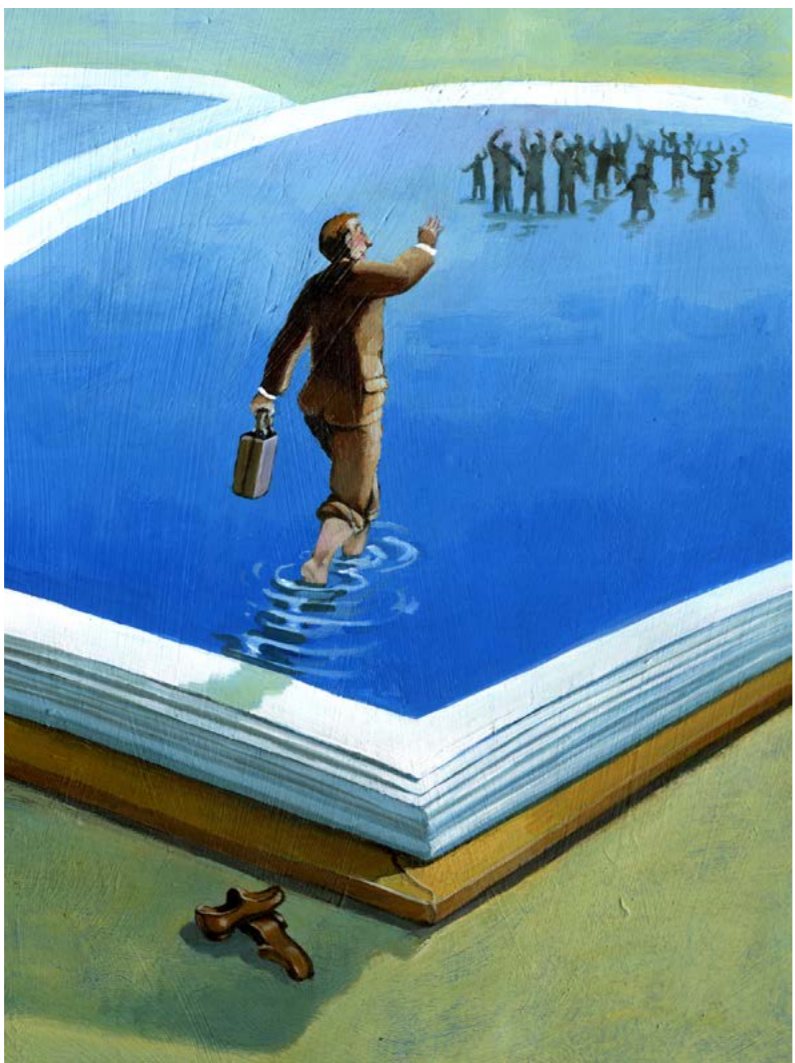






cai weidong (china)









97 | سوسون  
دوسالقه  
بين المللي  
كارتون كتاب

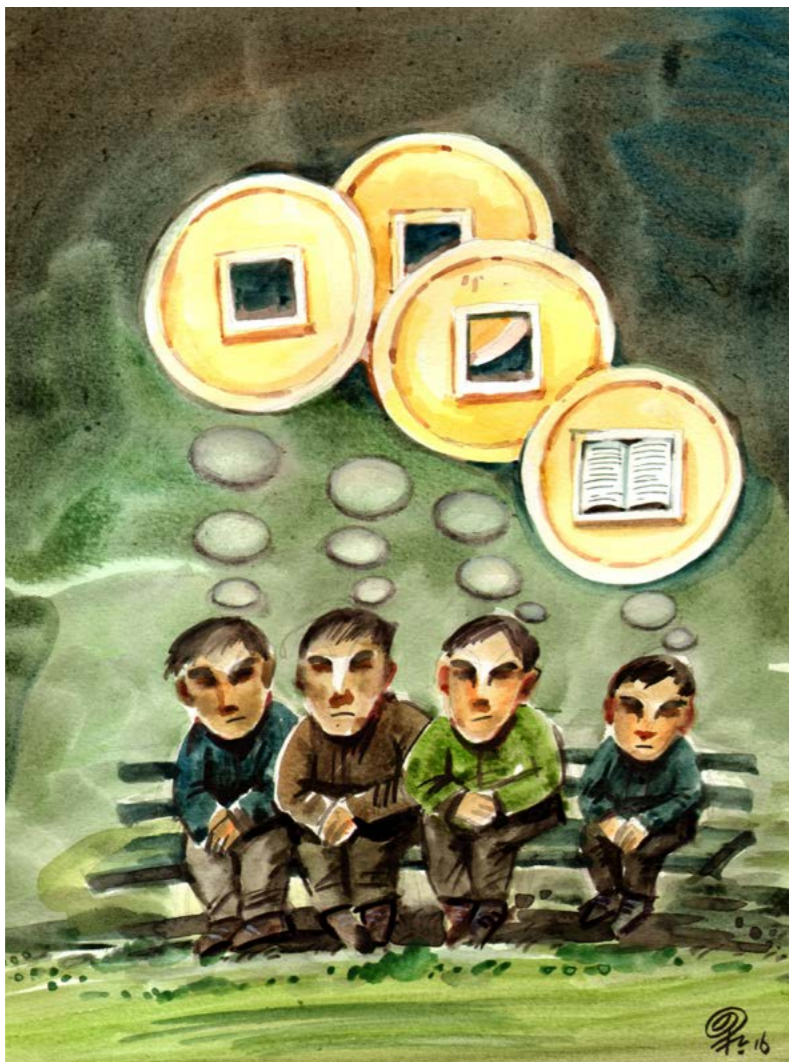
ولاديمير استانكوفسكي / صربستان  
Vladimir Stankovski / Serbia

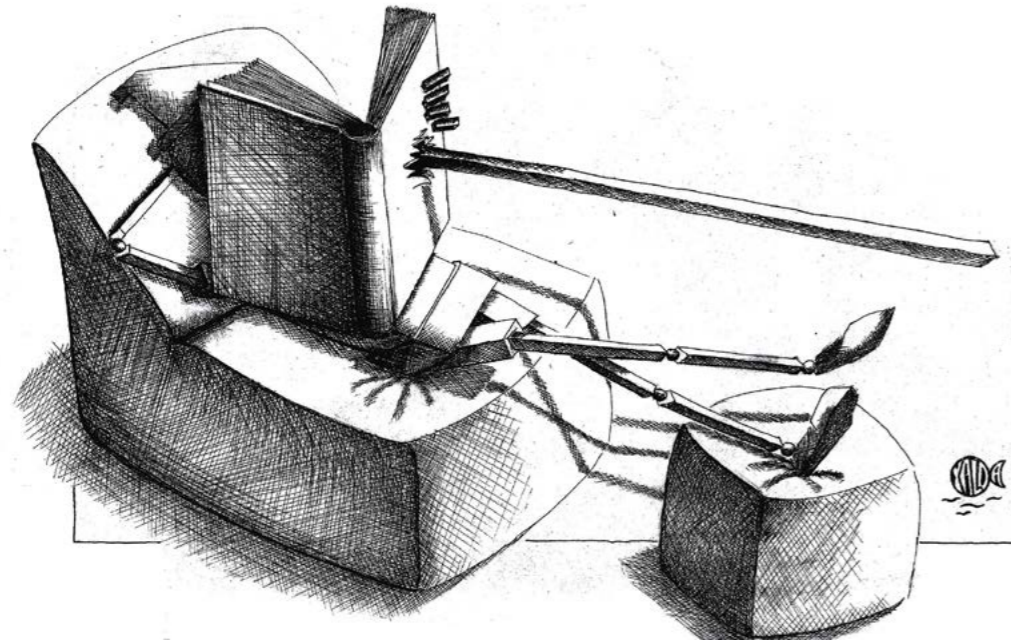


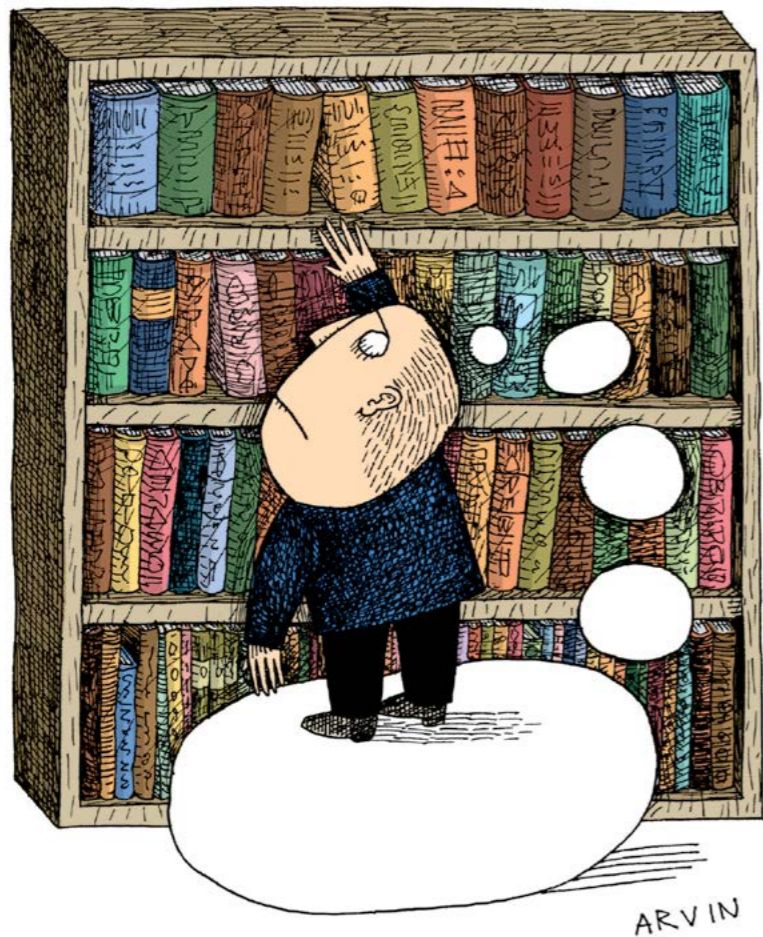
اندری پوپوف / روسیه  
Andrei Popov / Russia

The 3rd  
International Biennial  
Book Cartoon  
Contest - Iran

96









۱۰۵ | سیمین  
 دوسالانه  
 بين المللي  
 کارتون کتاب  
 عماد صالحی / ایران  
 Emad Salehi / Iran



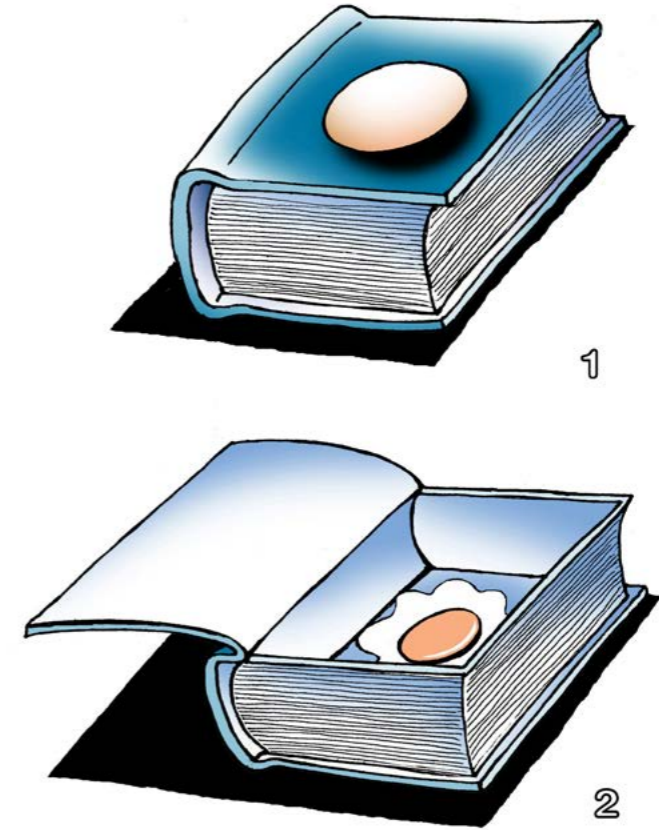
اندری پوپوف / روسیه  
 Andrei Popov / Russia

The 3rd  
 International Biennial  
 Book Cartoon  
 Contest - Iran

104

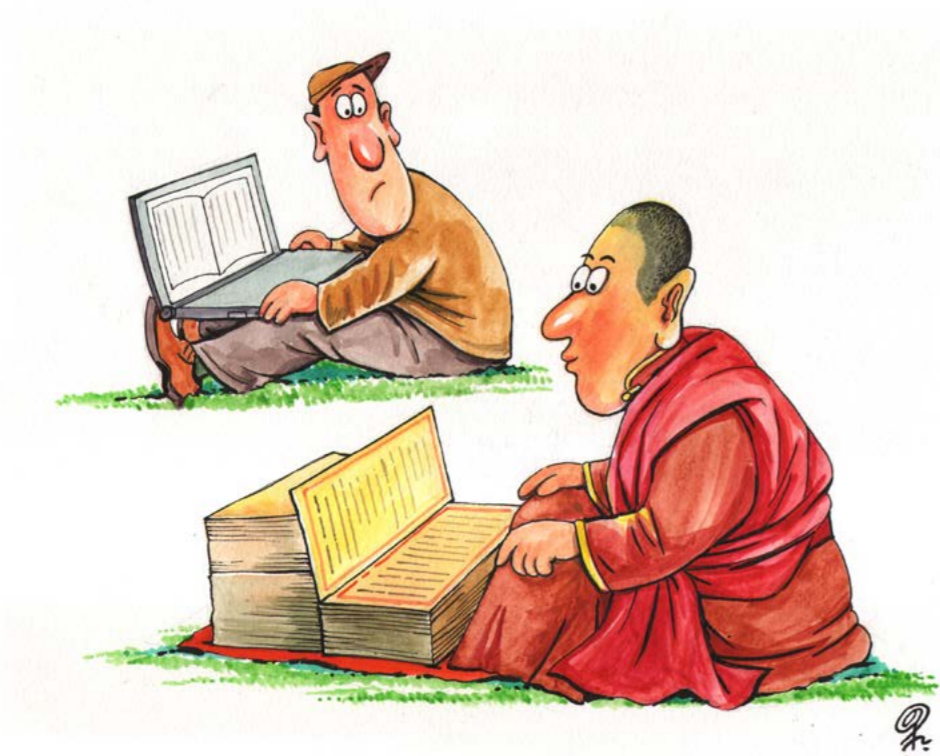








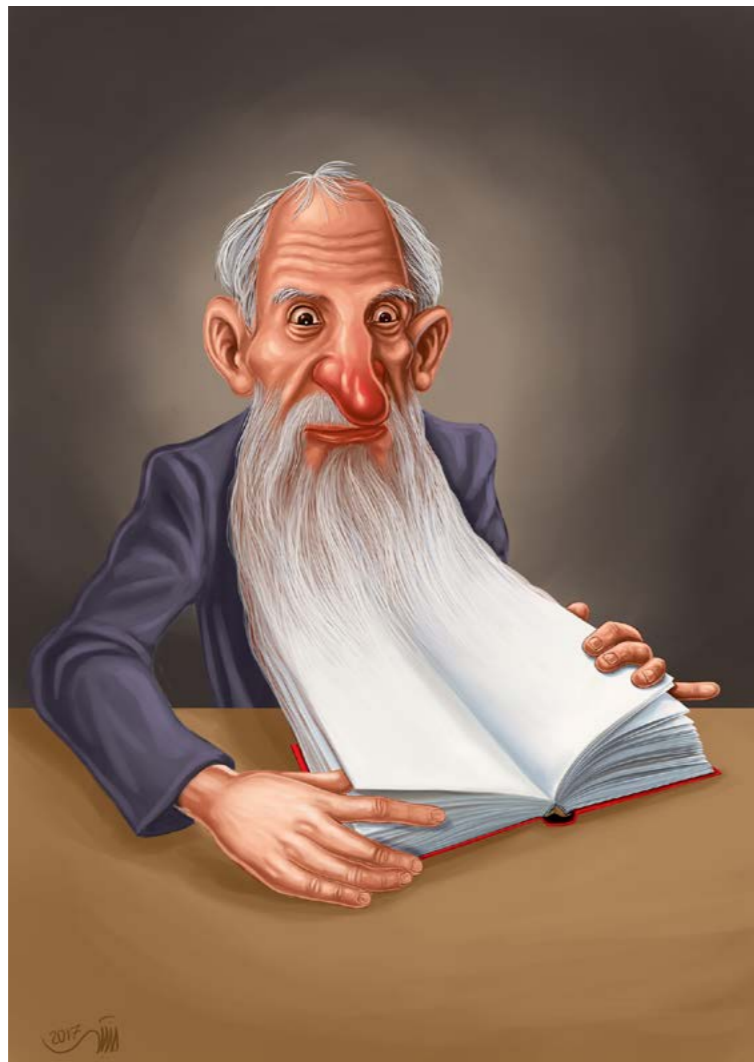


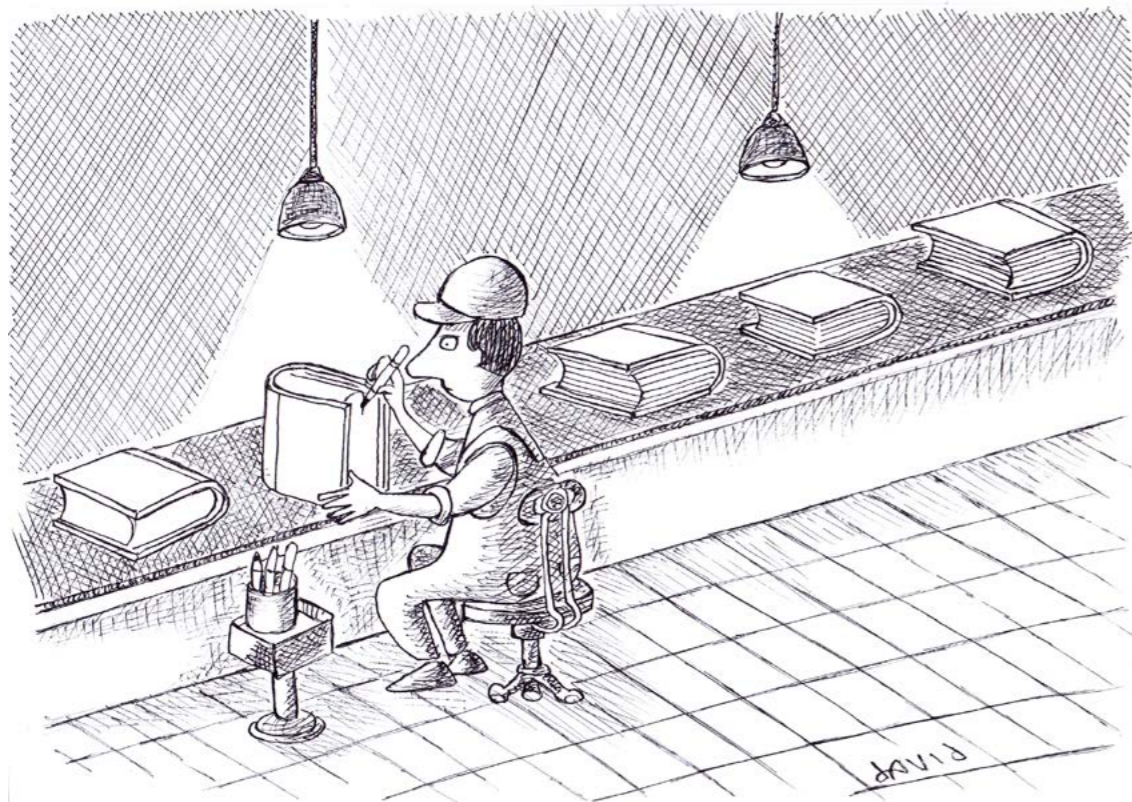






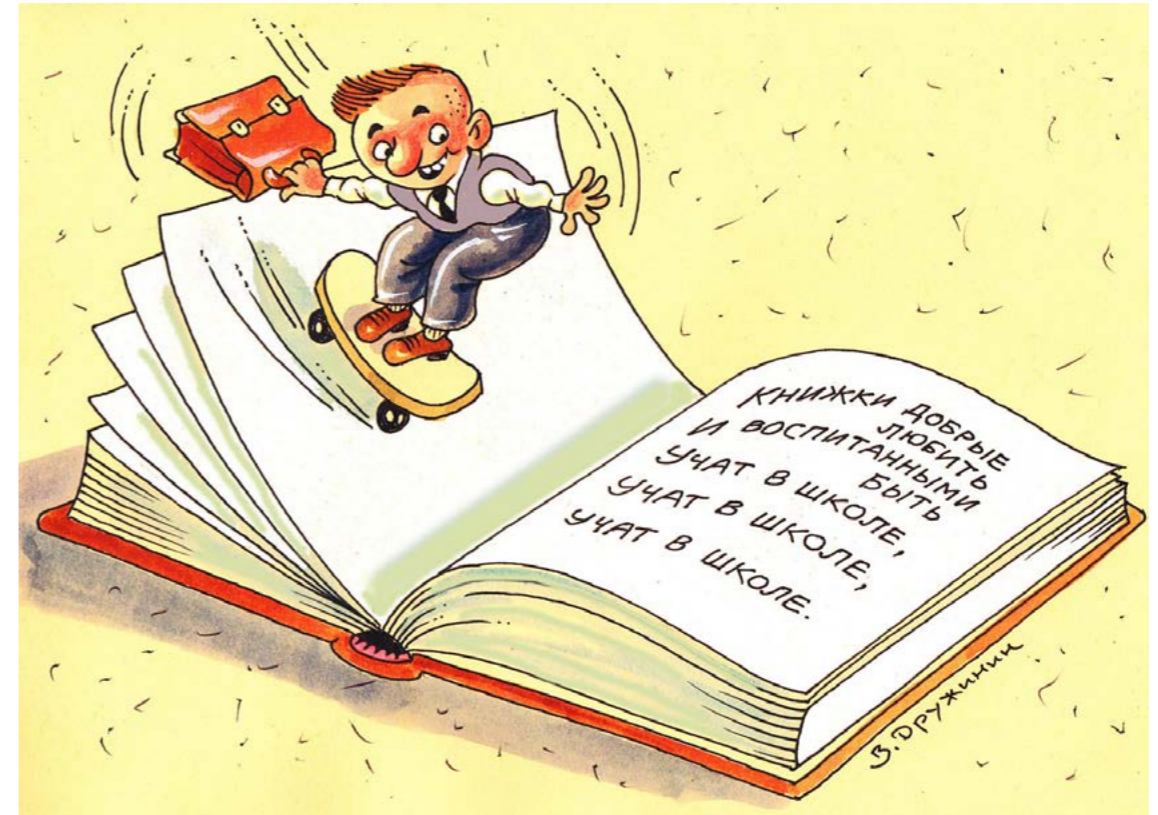


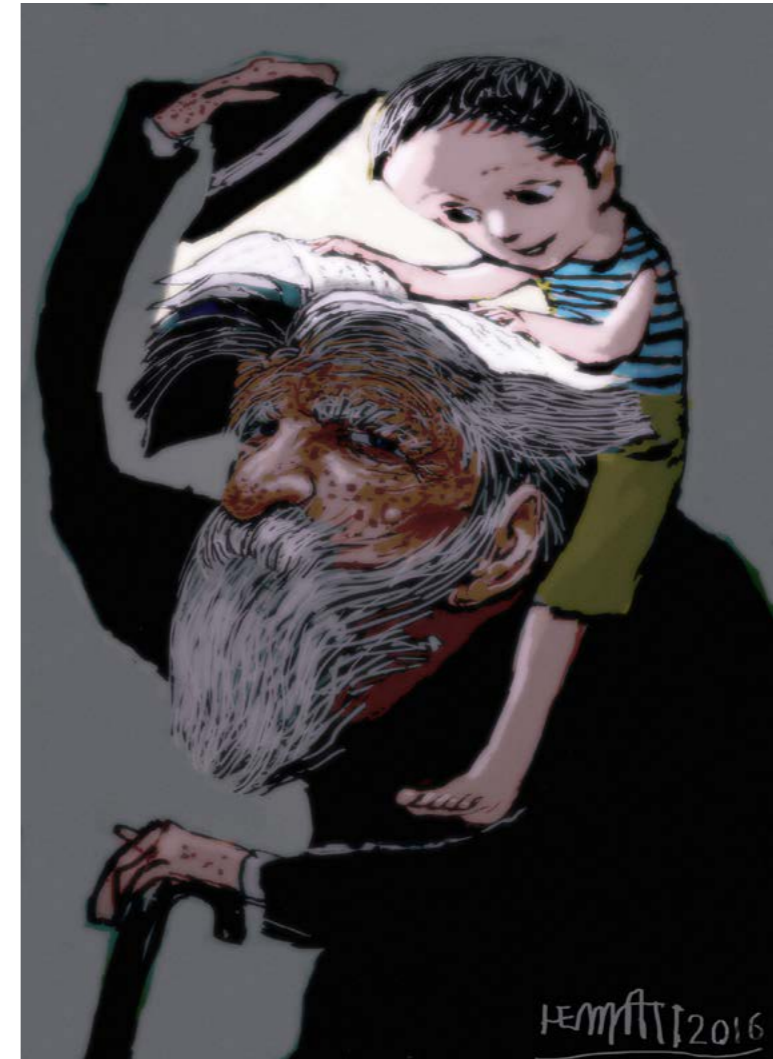




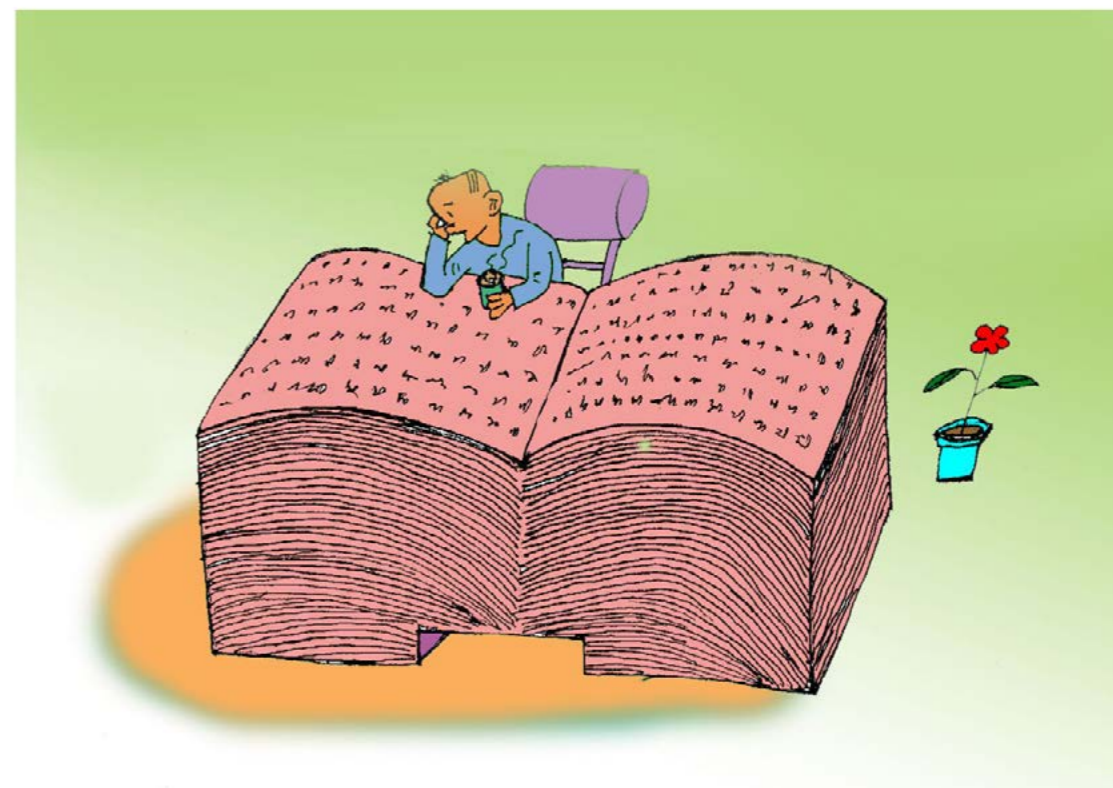
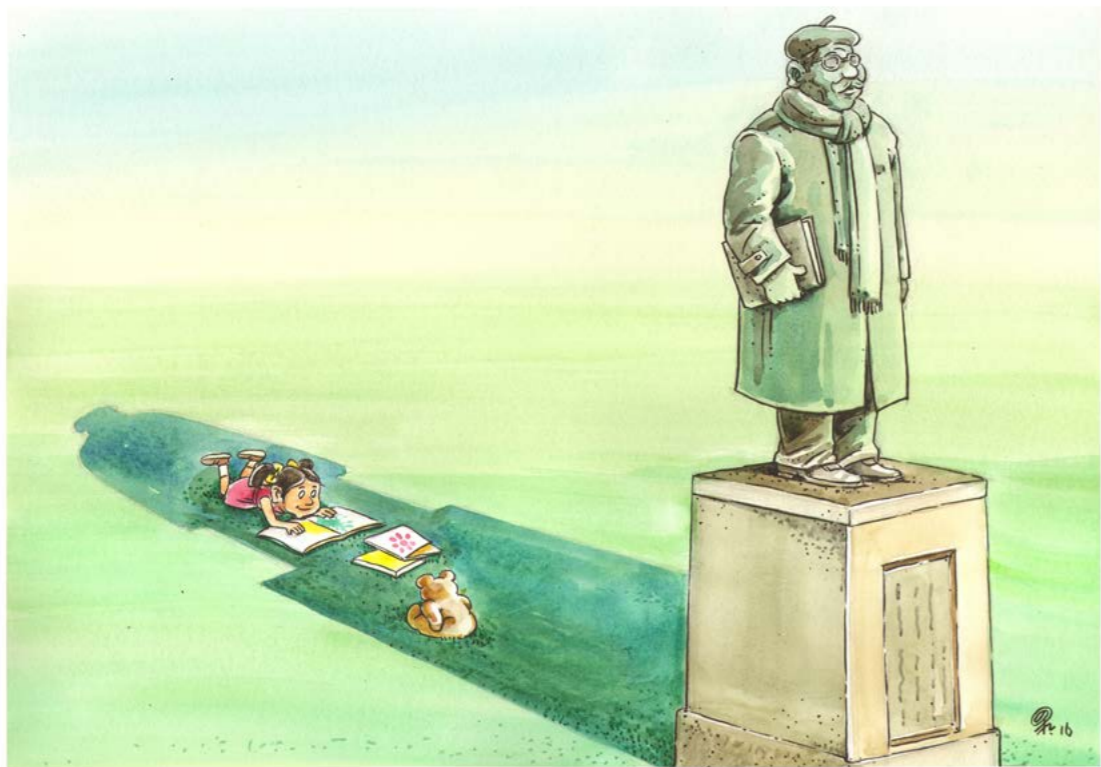


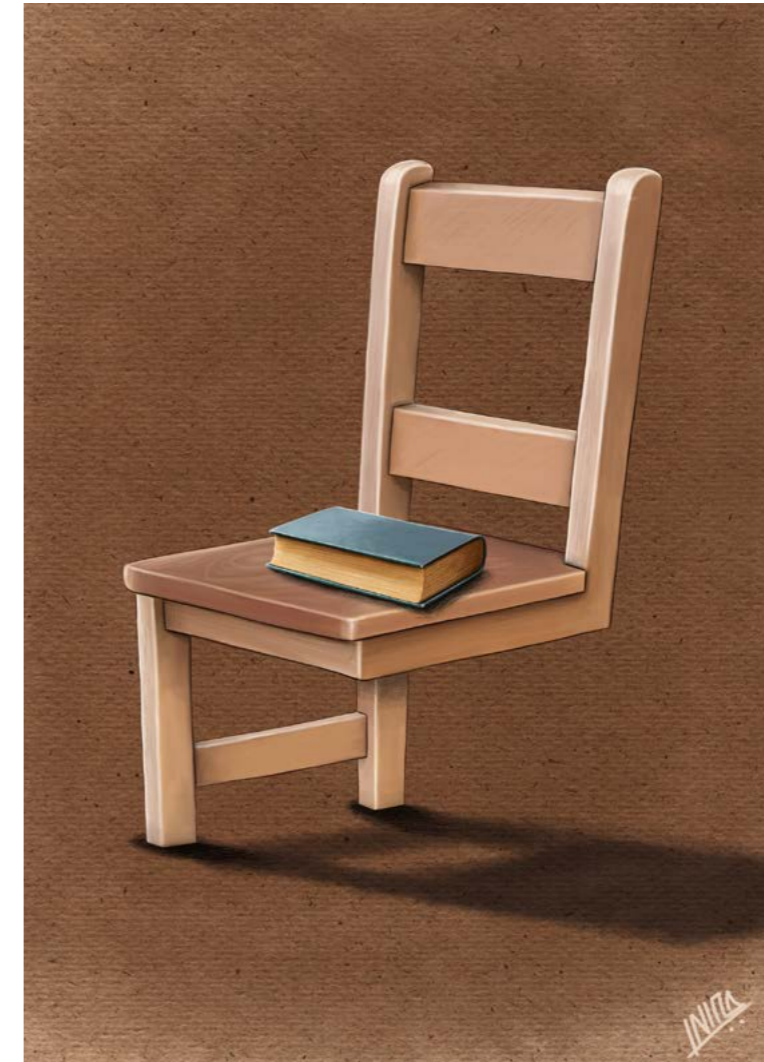
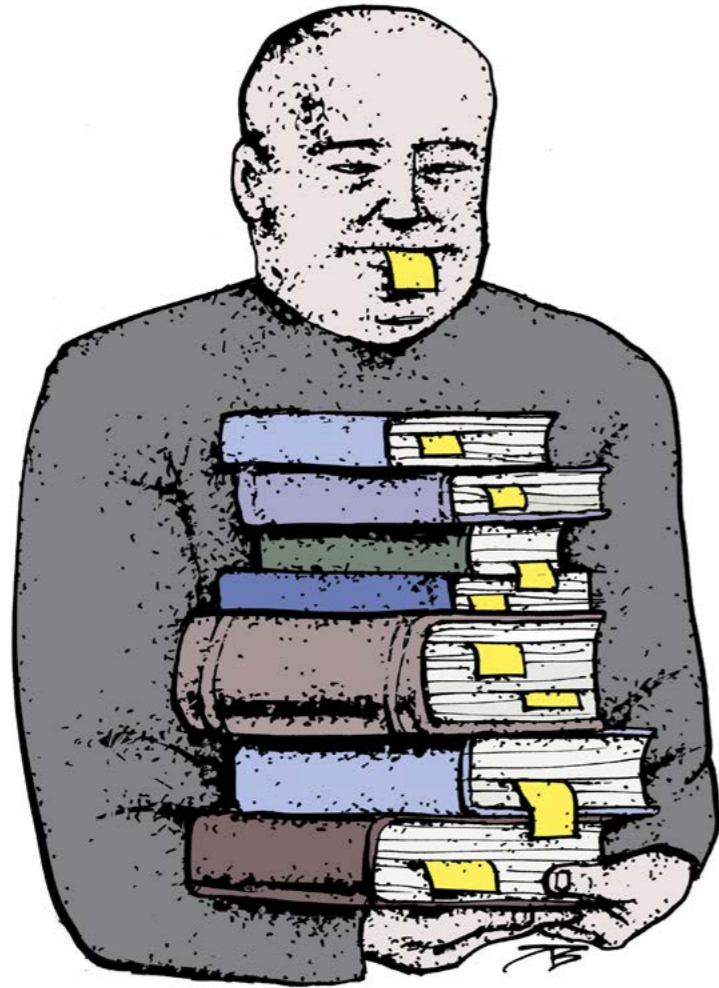


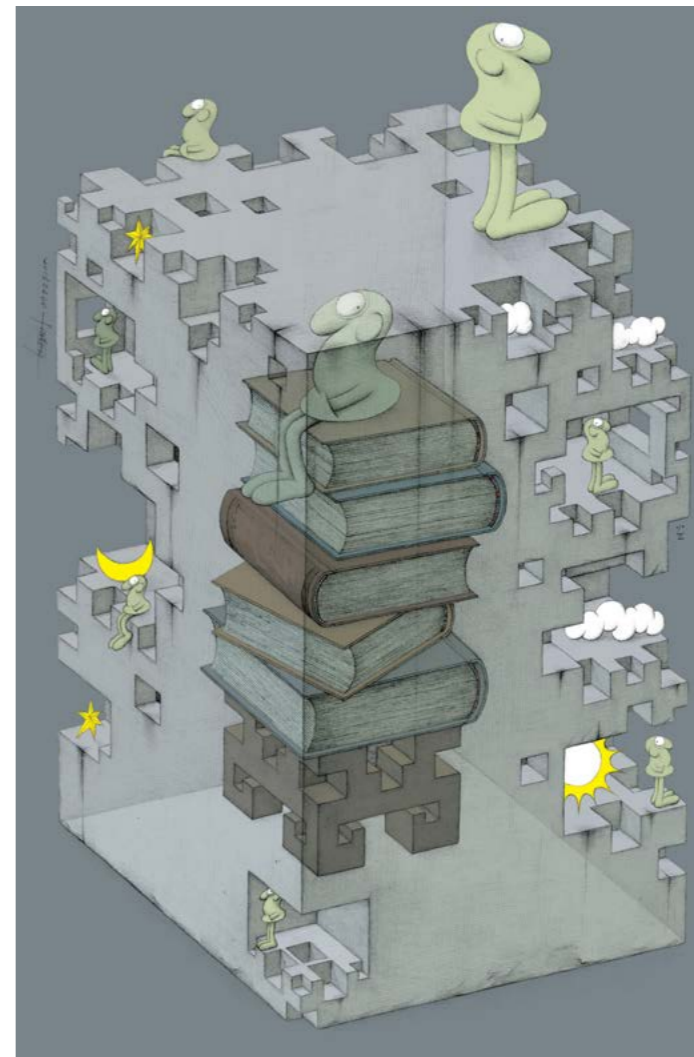




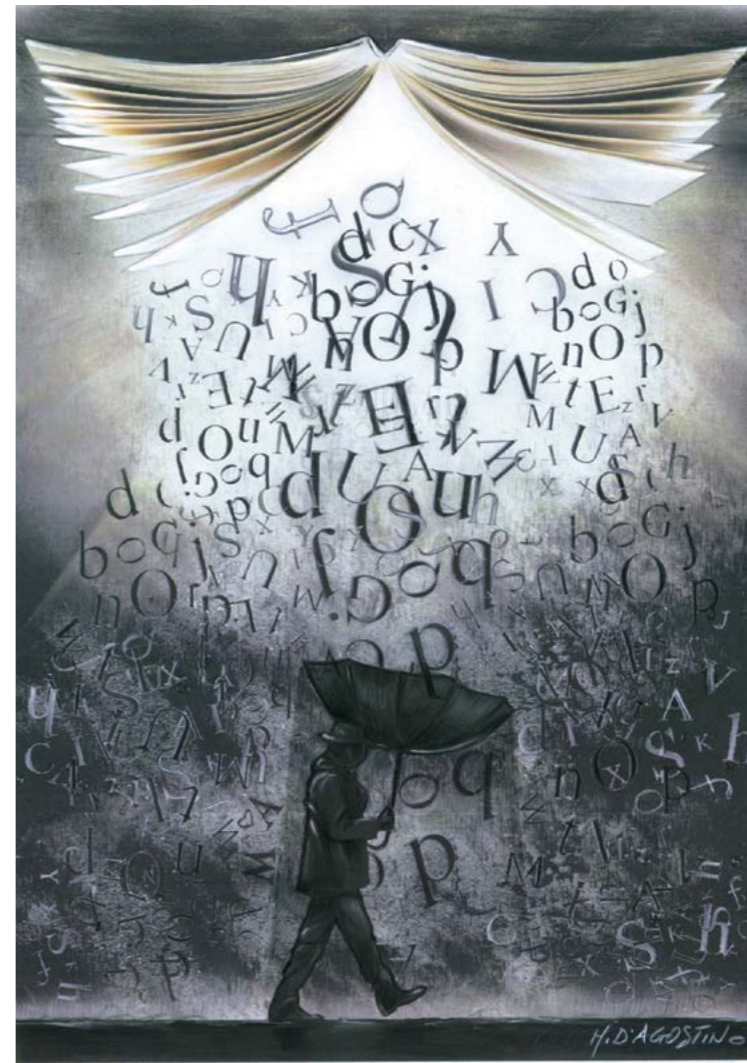
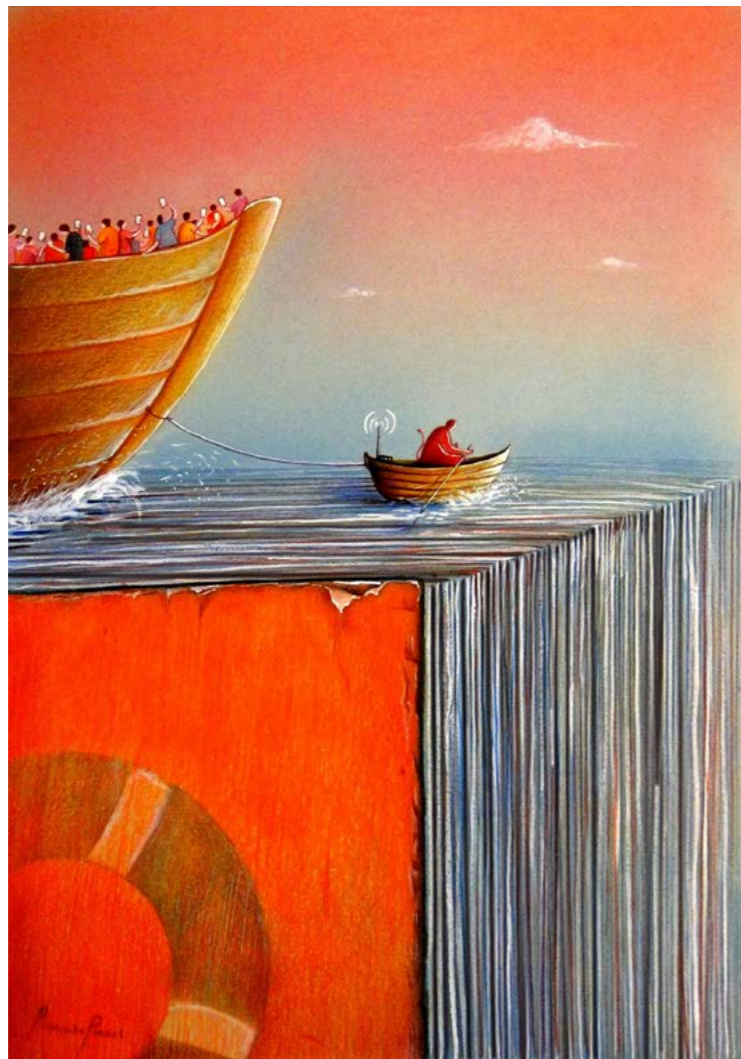




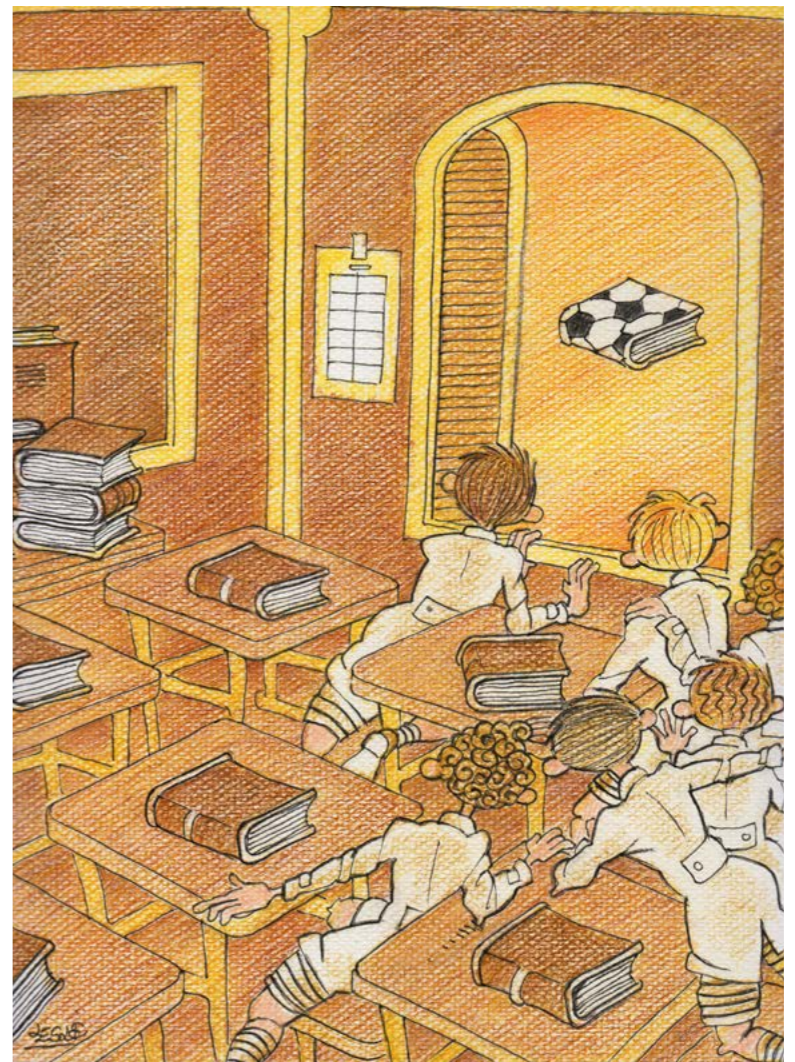


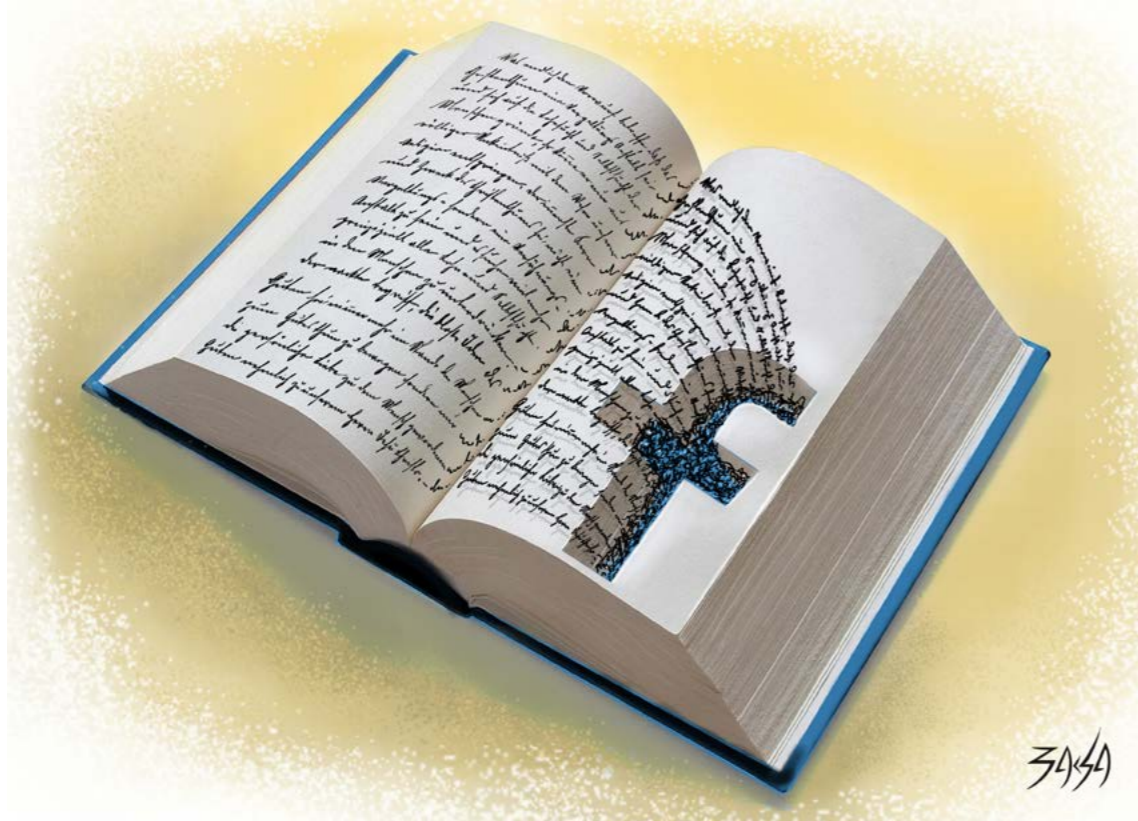












سومین  
دوسرے  
بین المللی  
کارٹون کتاب

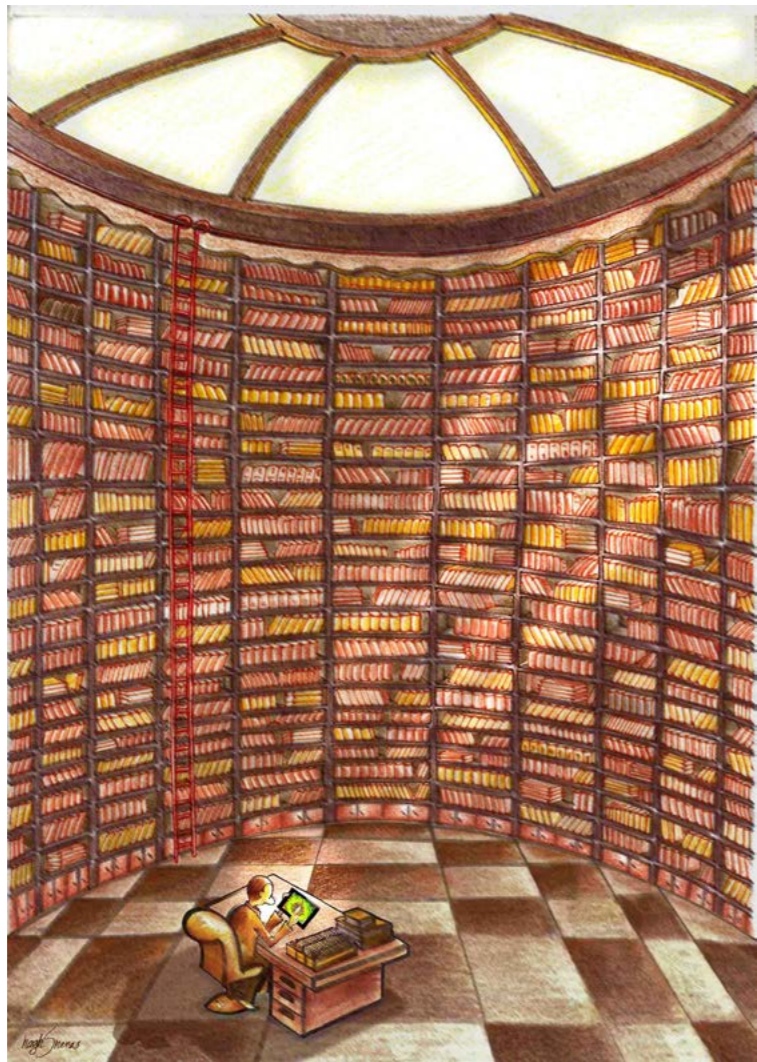
گرگلی باکسا / مجارستان  
Gergely Bacsa / Hungary



فرناندو مندوزا / مکزیک  
Fernando Mendoza / Mexico

The 3rd  
International Biennial  
Book Cartoon  
Contest - Iran

146



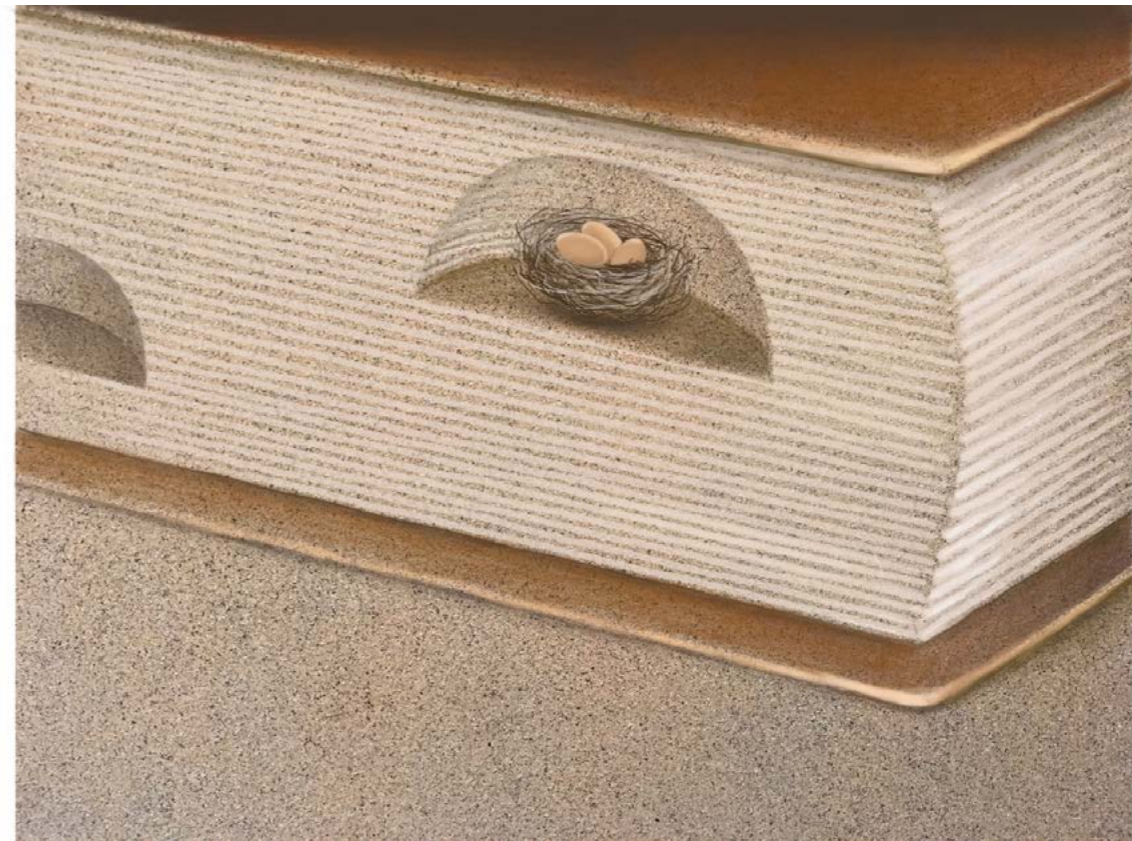
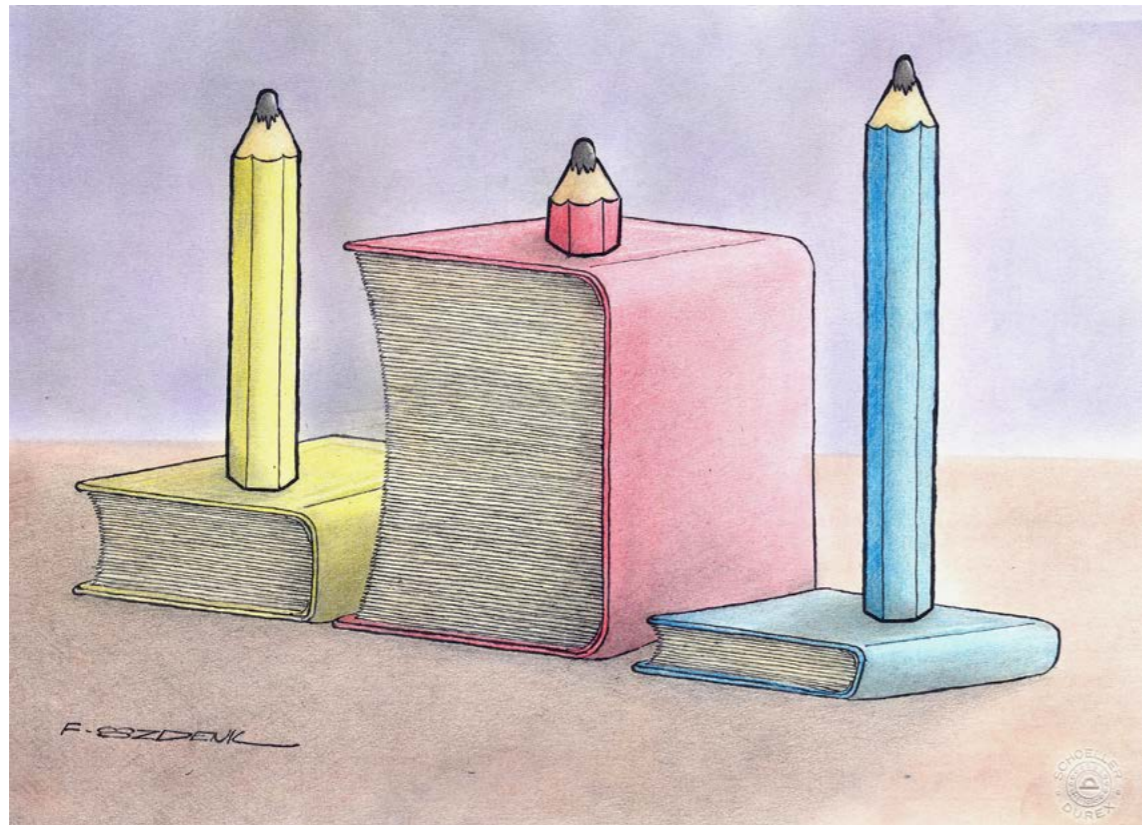
سیمین  
 دوسم آله  
 بین المللی  
 کارتون کتاب  
 ۱۴۹۹

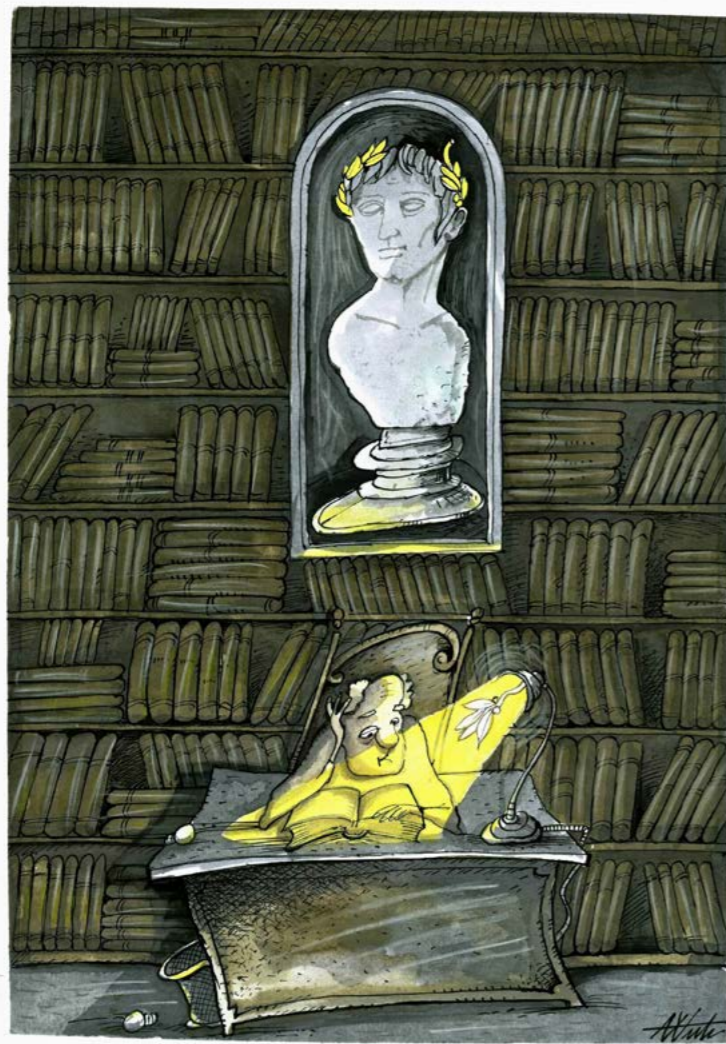
محمد رضا حق شناس / ایران  
 Mohammadreza Haghshenas / Iran

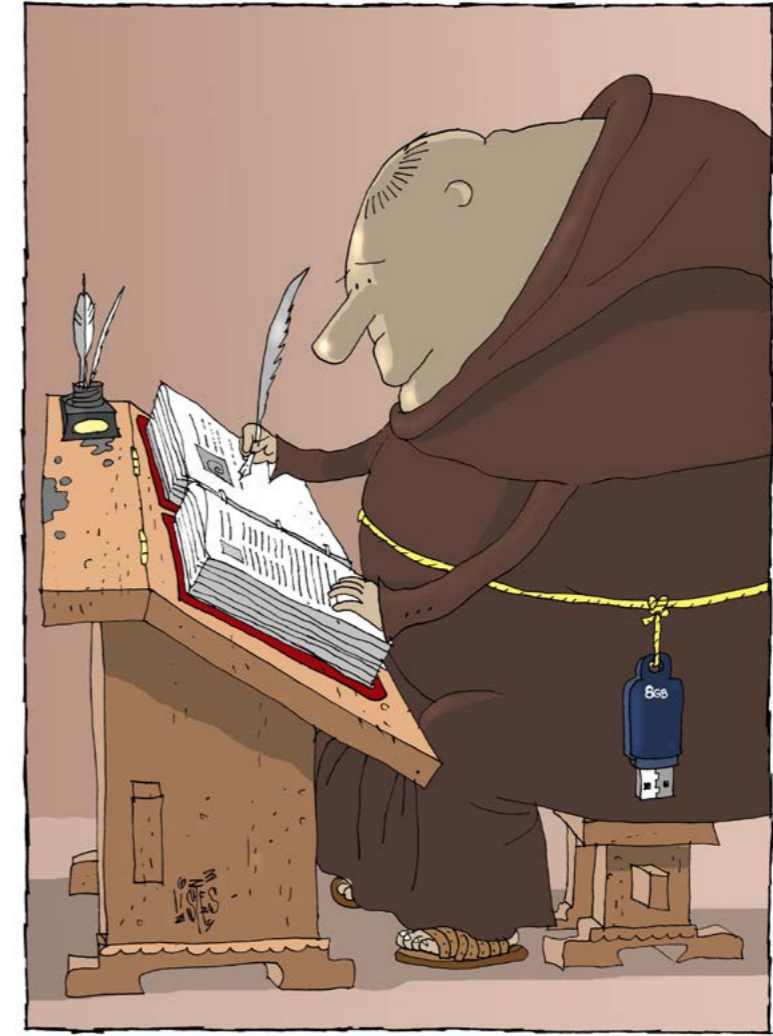
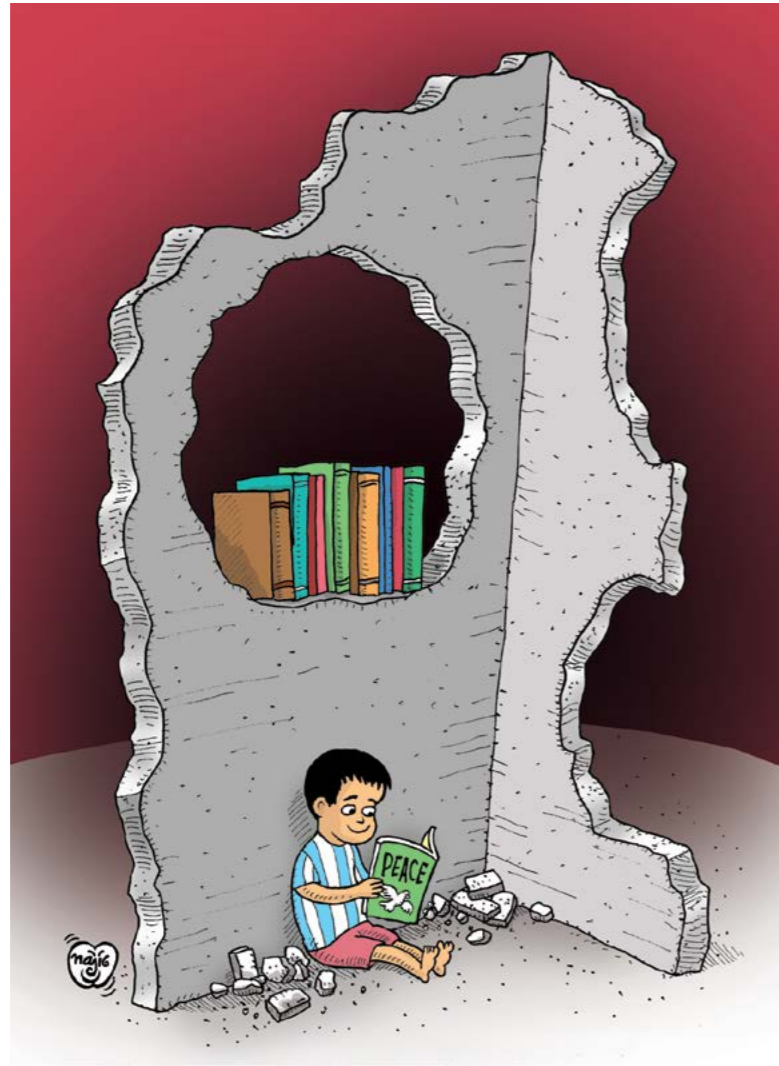


ندا تنهایی مقدم / ایران  
 Neda Tanhaei Moghaddam / Iran



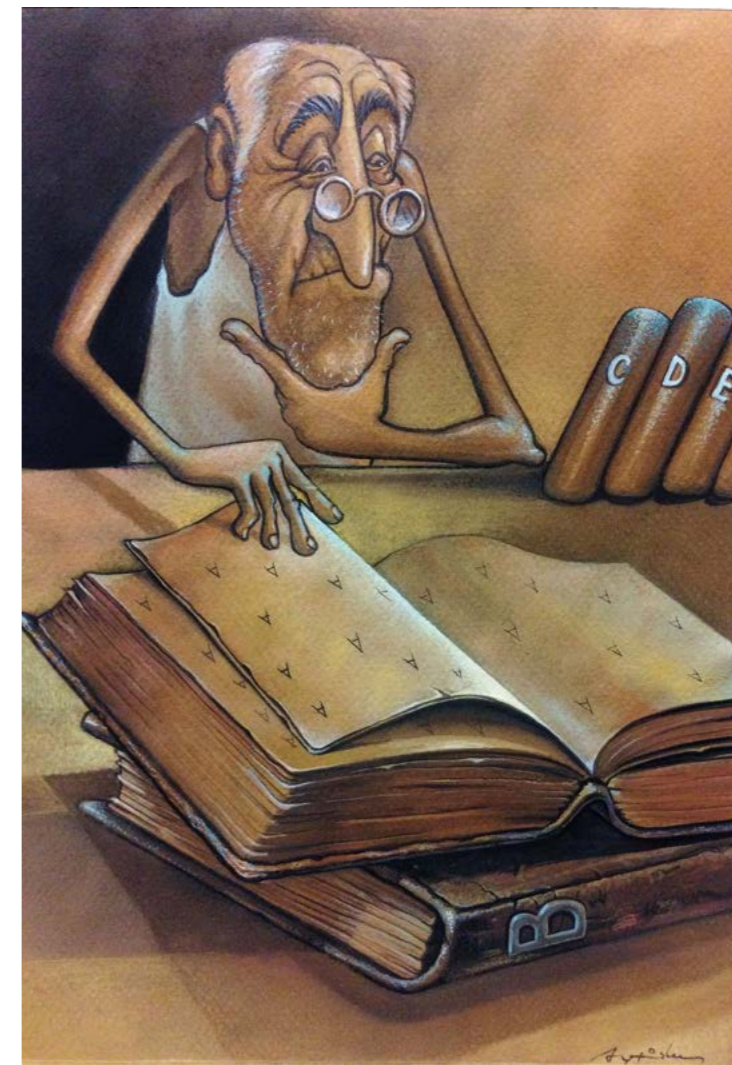
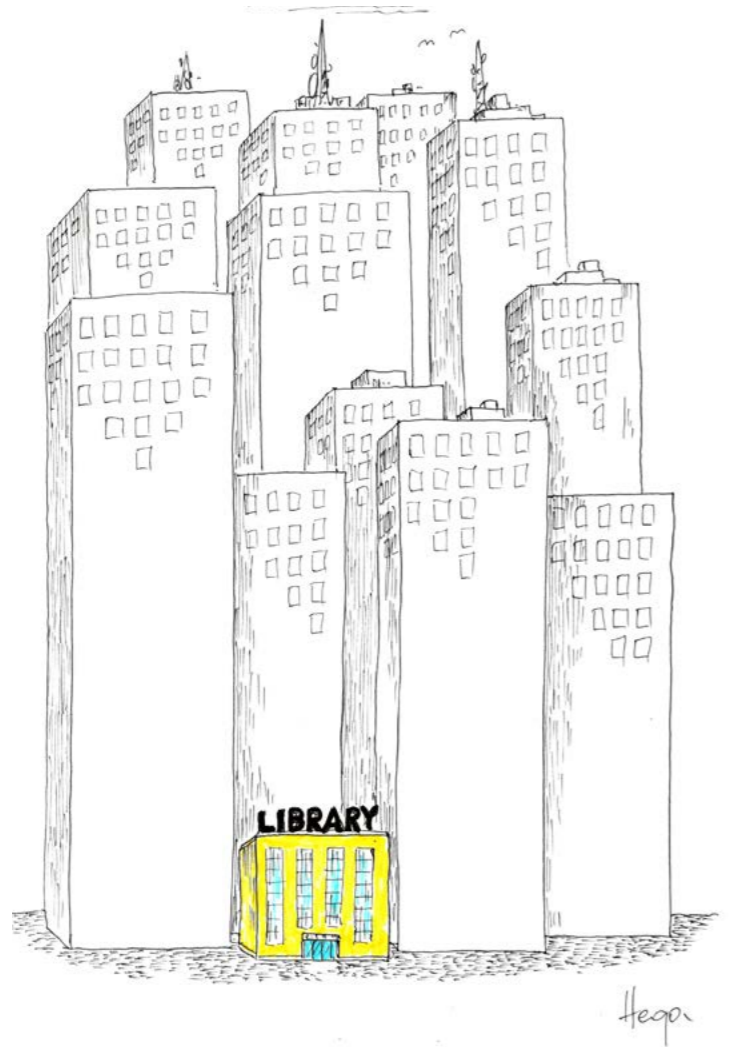










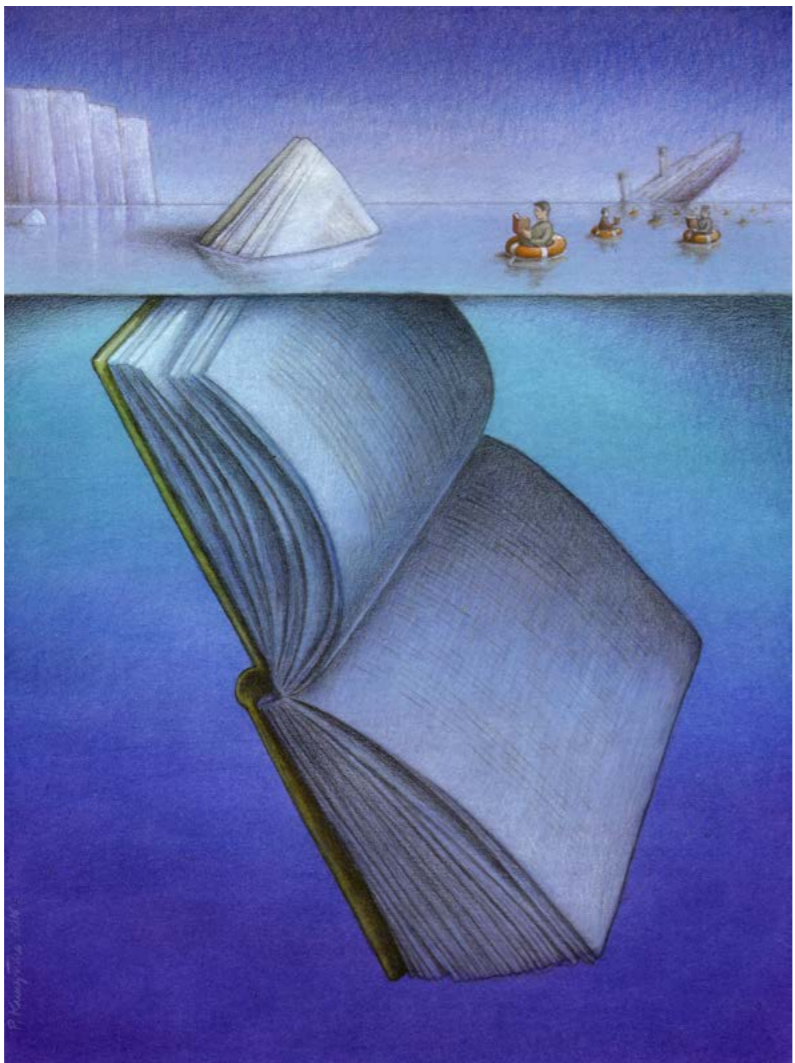




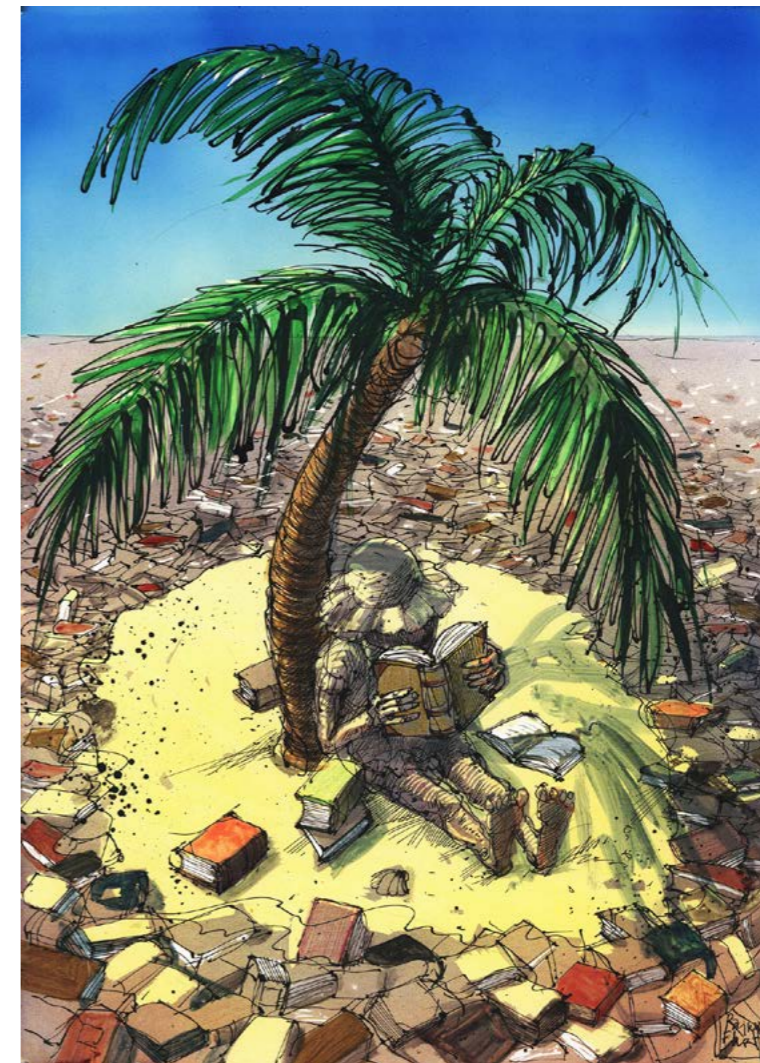
سرگی کوکارف / روسیه  
Sergey Kokarev / Russia



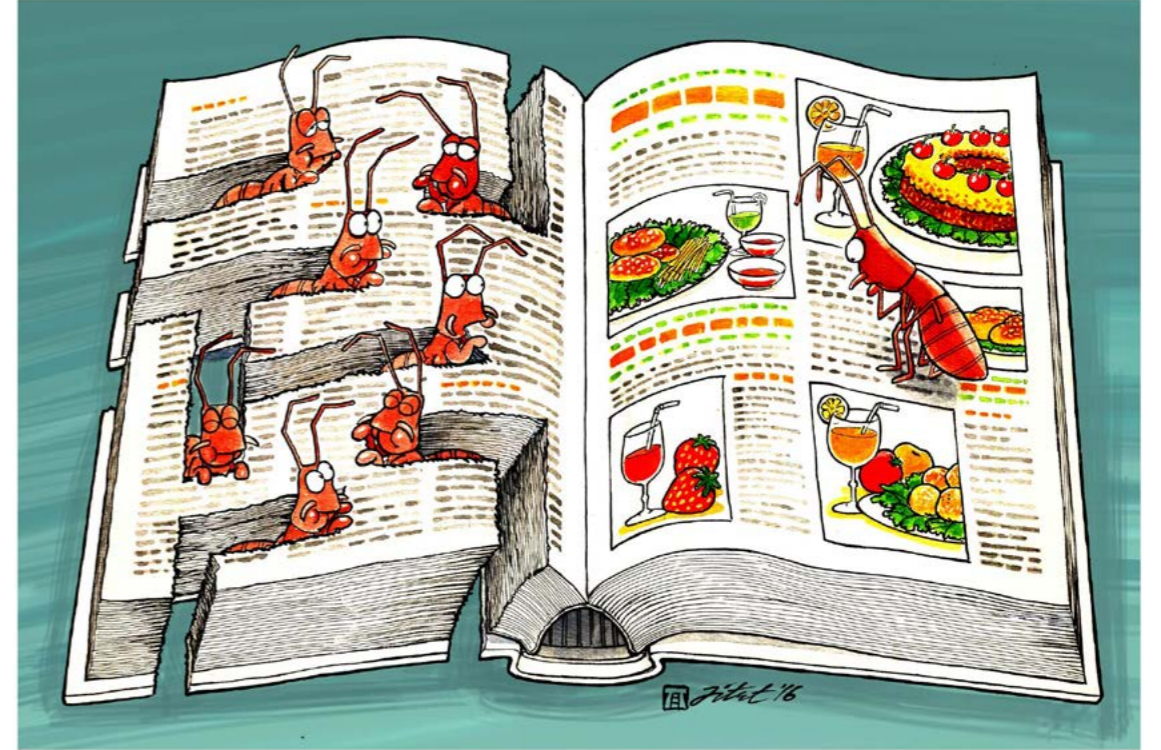
استفان پروویژن / بلژیک  
Stefaan Provijn / Belgium

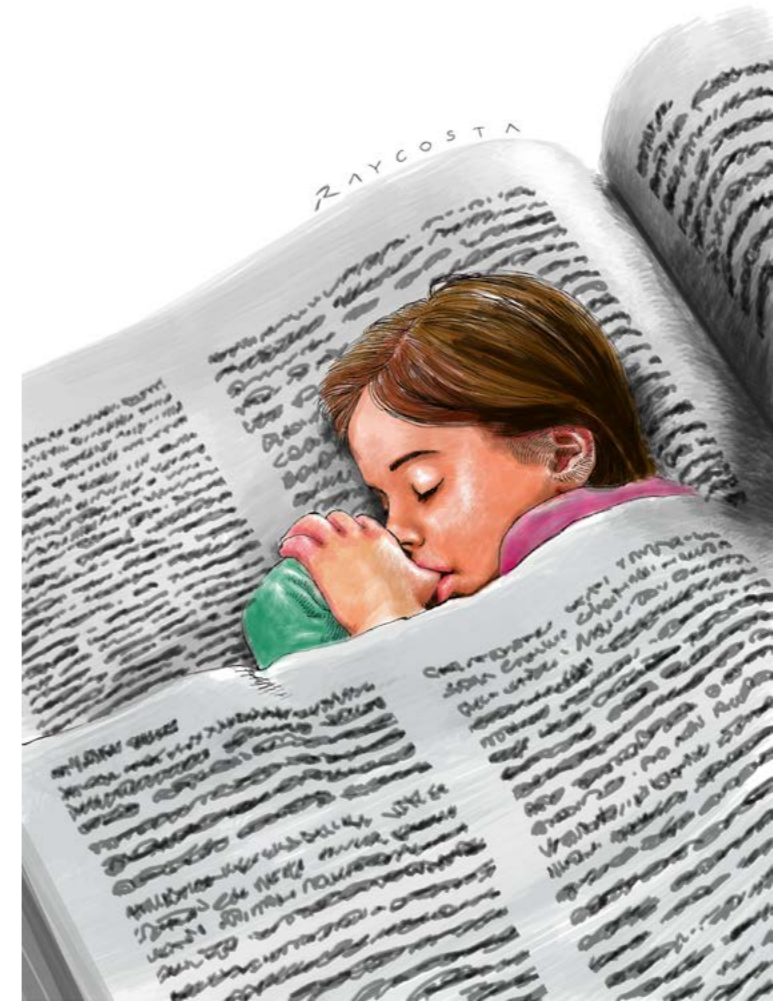


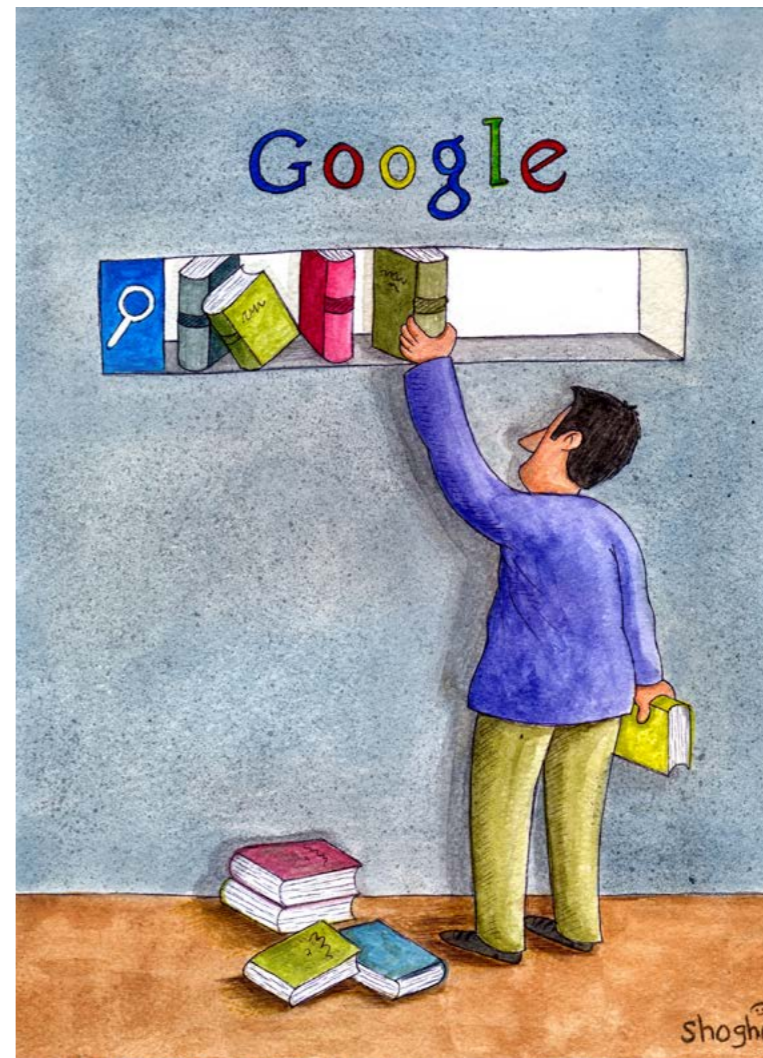
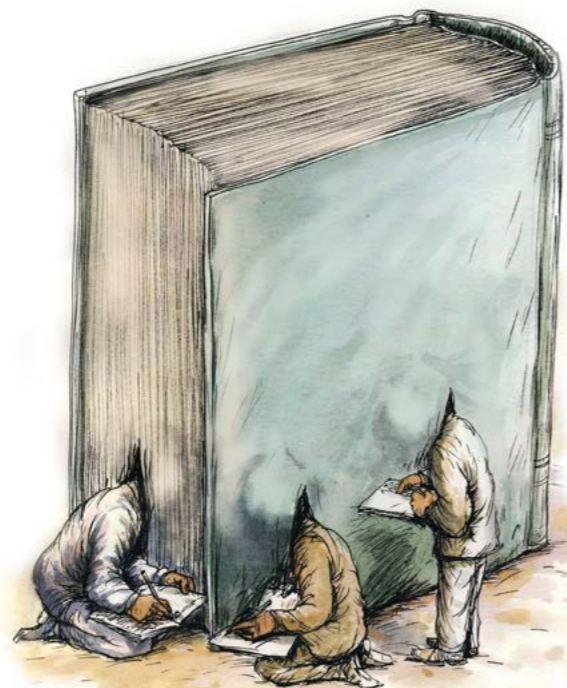
۱۶۵ | سوسون  
 دوسالقه  
 بين المللي  
 کارتون کتاب  
 پاول کوزینسکی / لهستان  
 Pawel Kuczynski / Poland

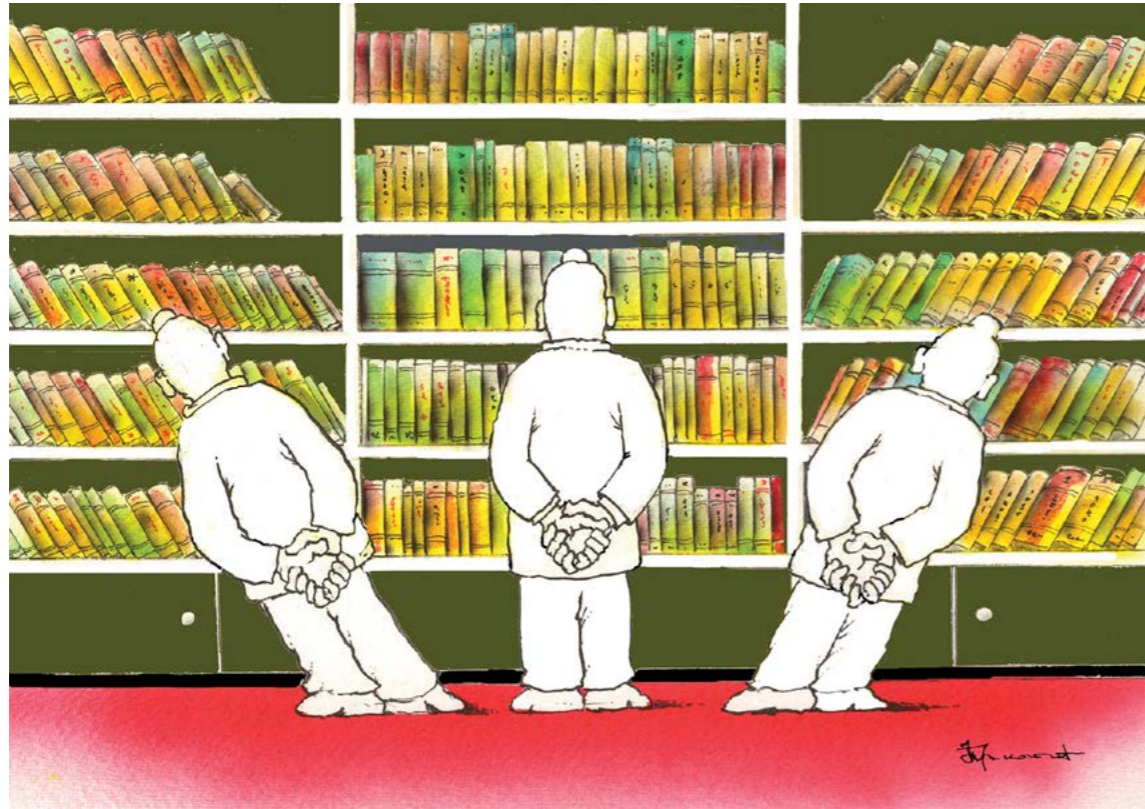


رینر اهرت / آلمان  
 Rainer Ehart / Germany  
 The 3rd  
 International Biennial  
 Book Cartoon  
 Contest - Iran  
 164









سومین  
دوسرے عالمی  
بین الاقوامی  
کارتون کتاب  
۱۷۳

جوآن پروکوپلجیچ / صربستان  
Jovan Prokopljevic / Serbia



لیو کیانگ / چین  
Liu Qiang / China

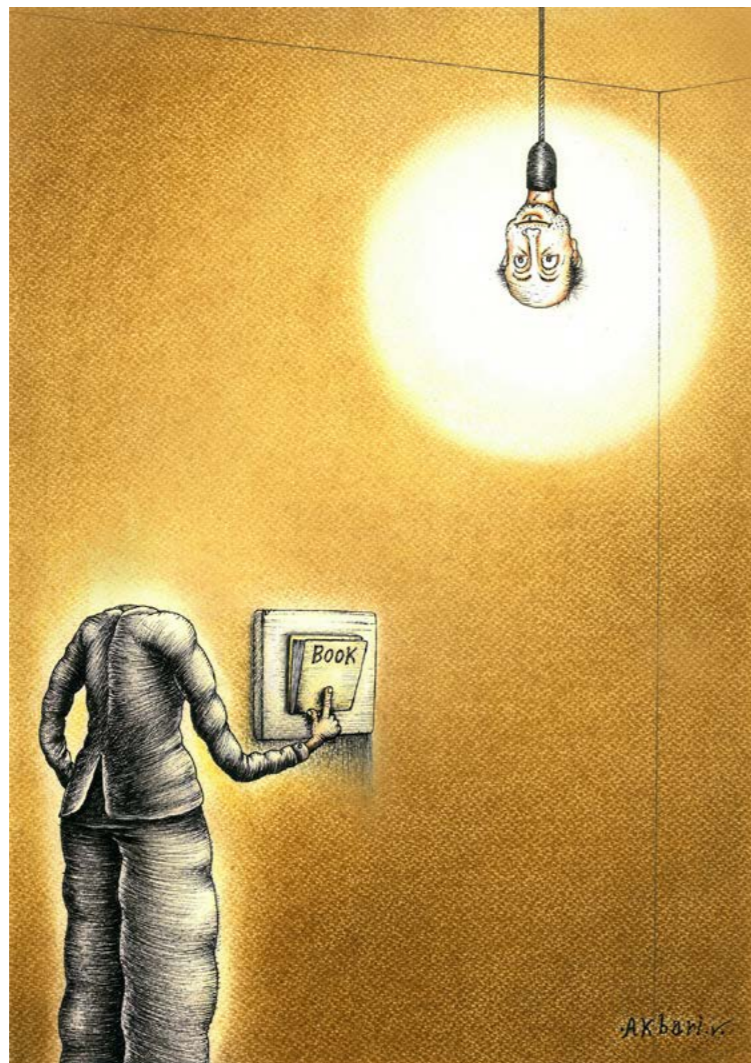
The 3rd  
International Biennial  
Book Cartoon  
Contest - Iran

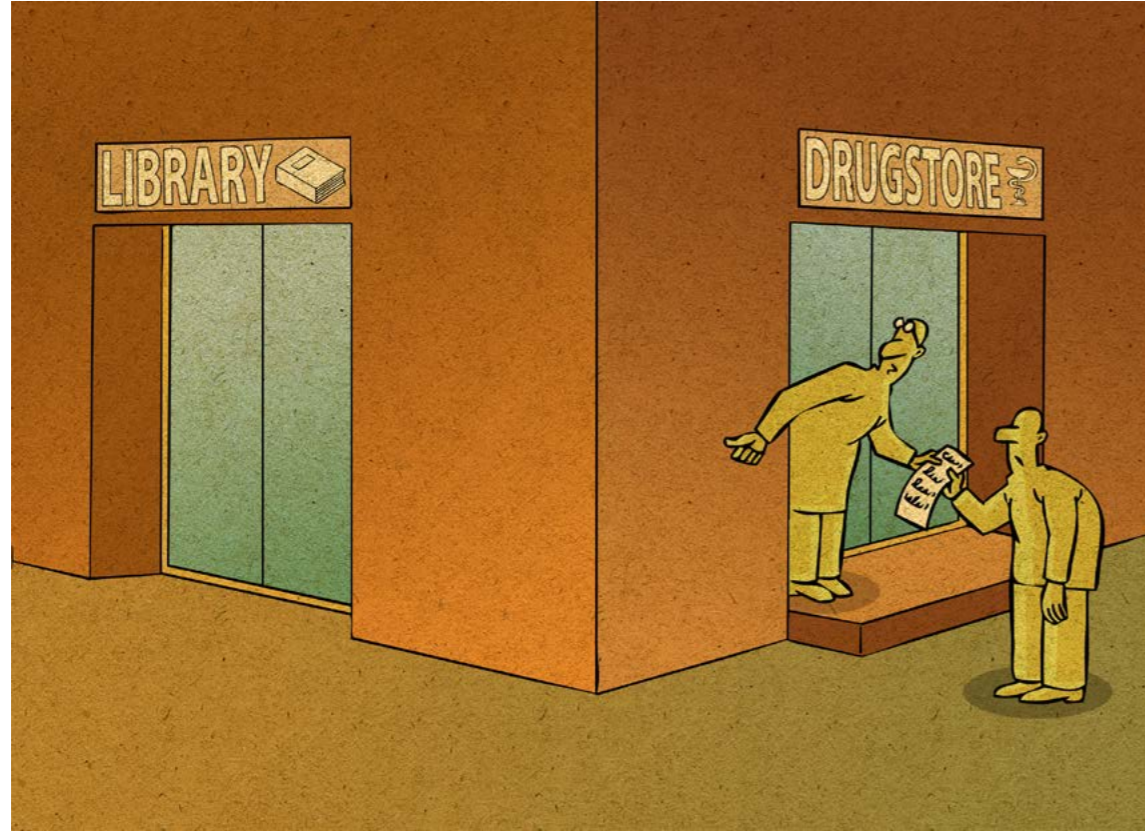
172

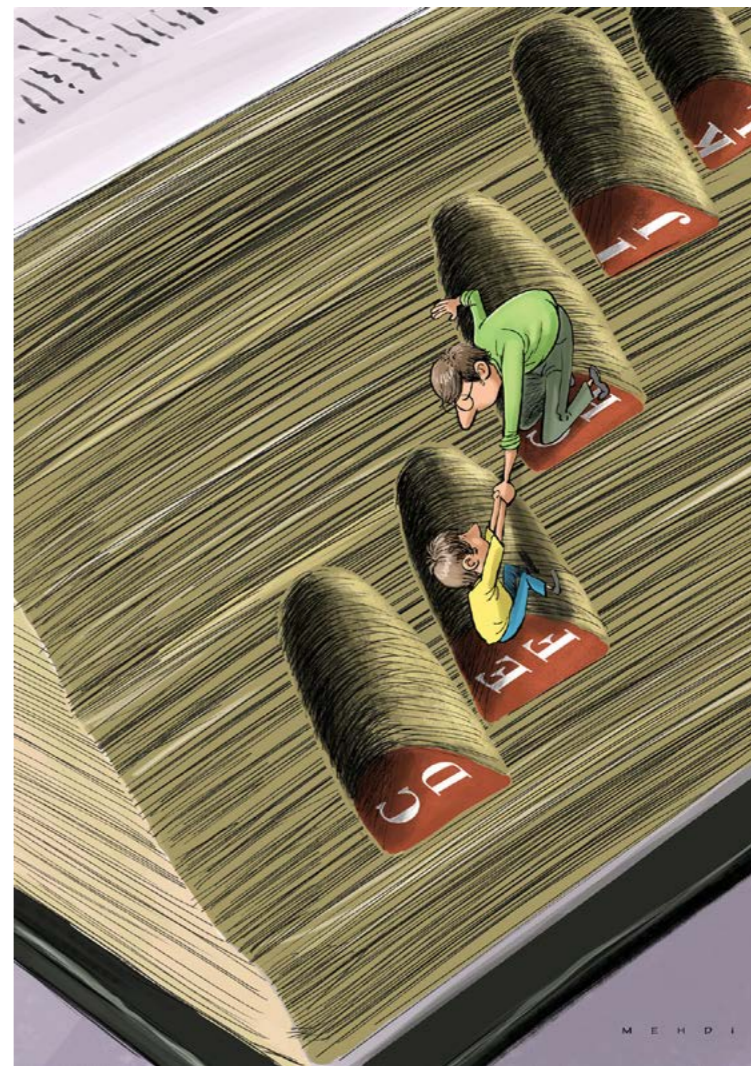


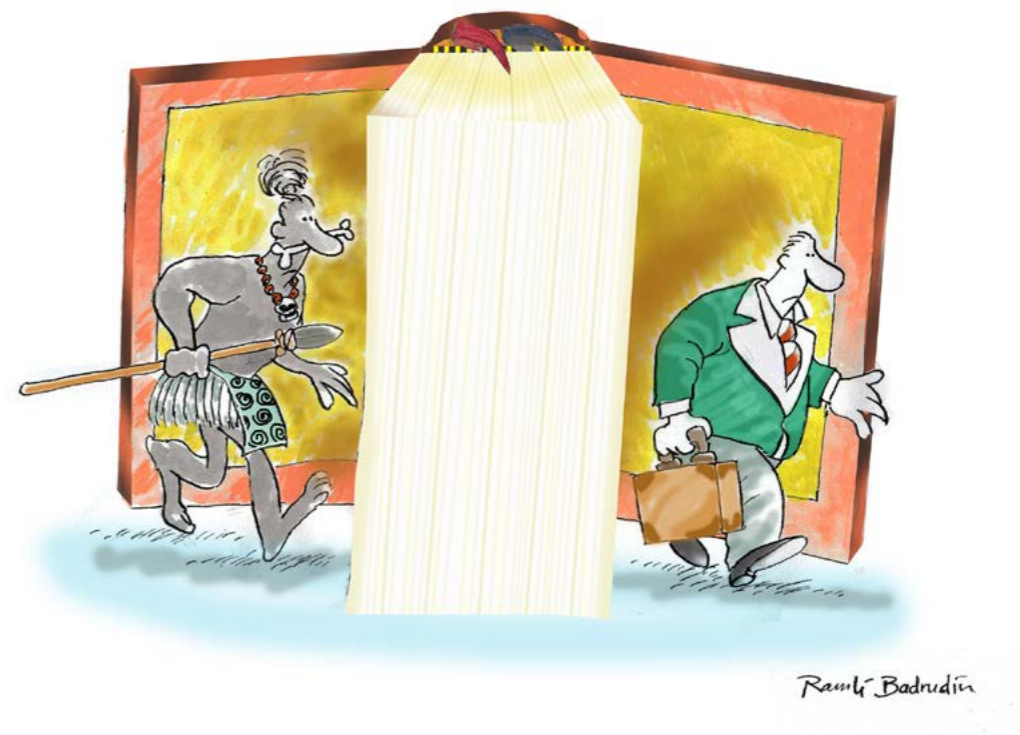
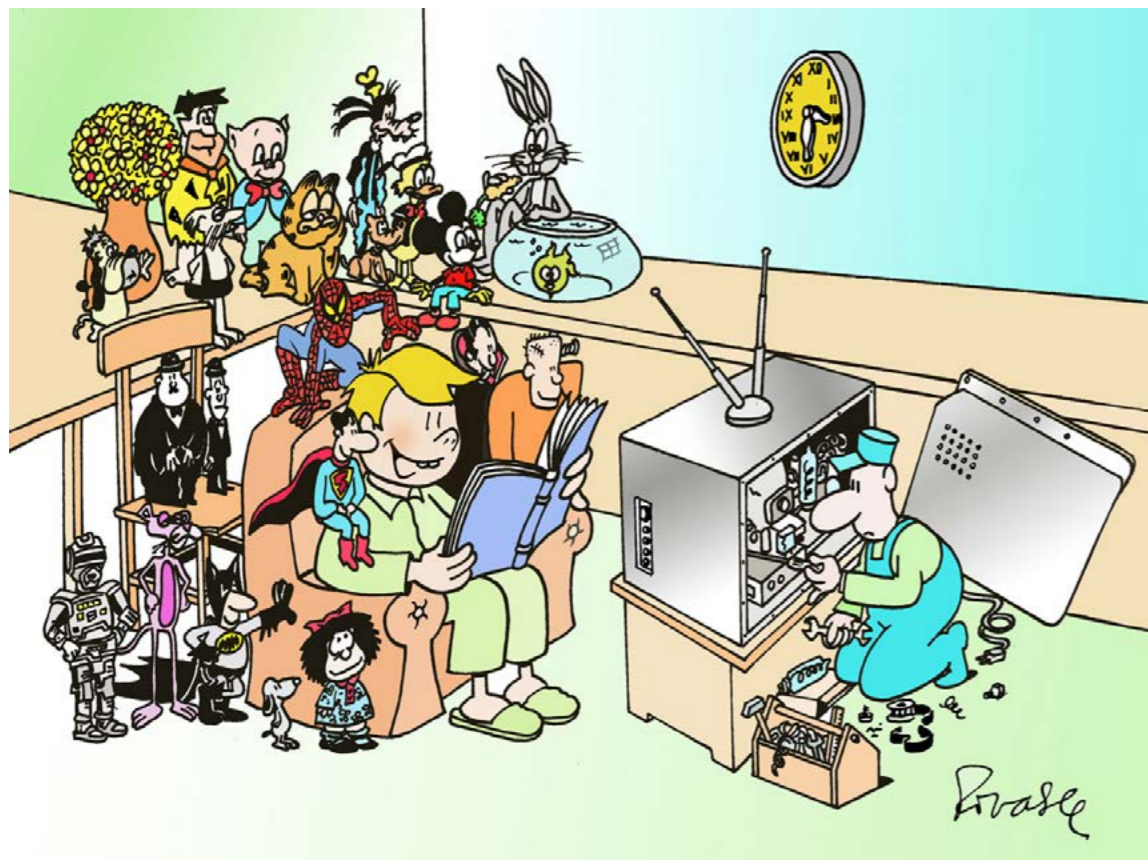


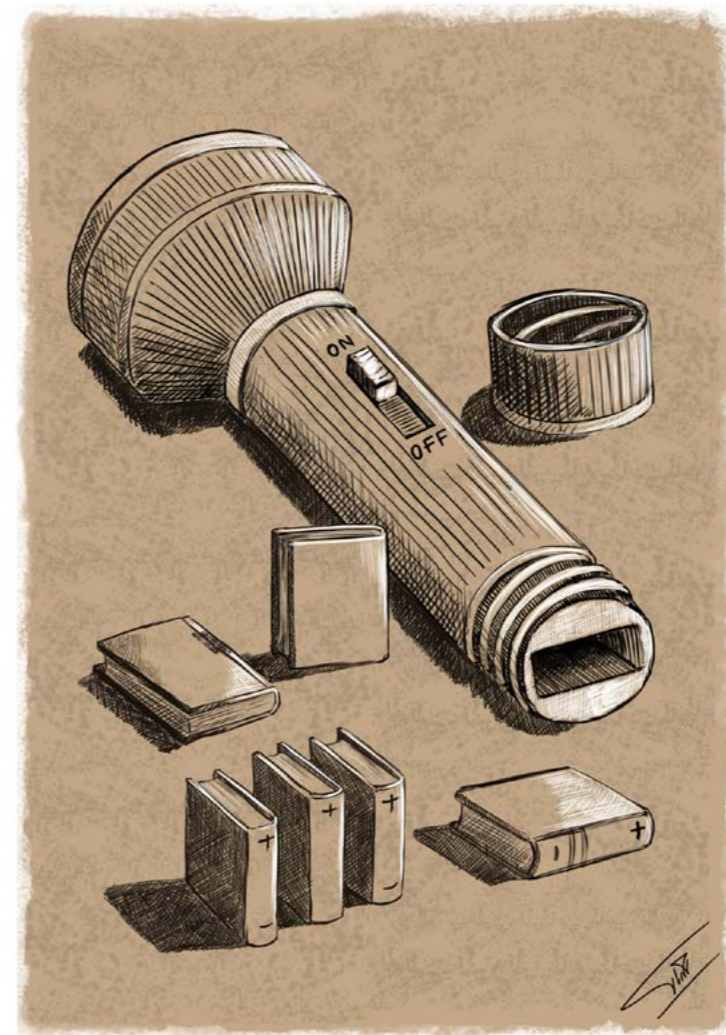
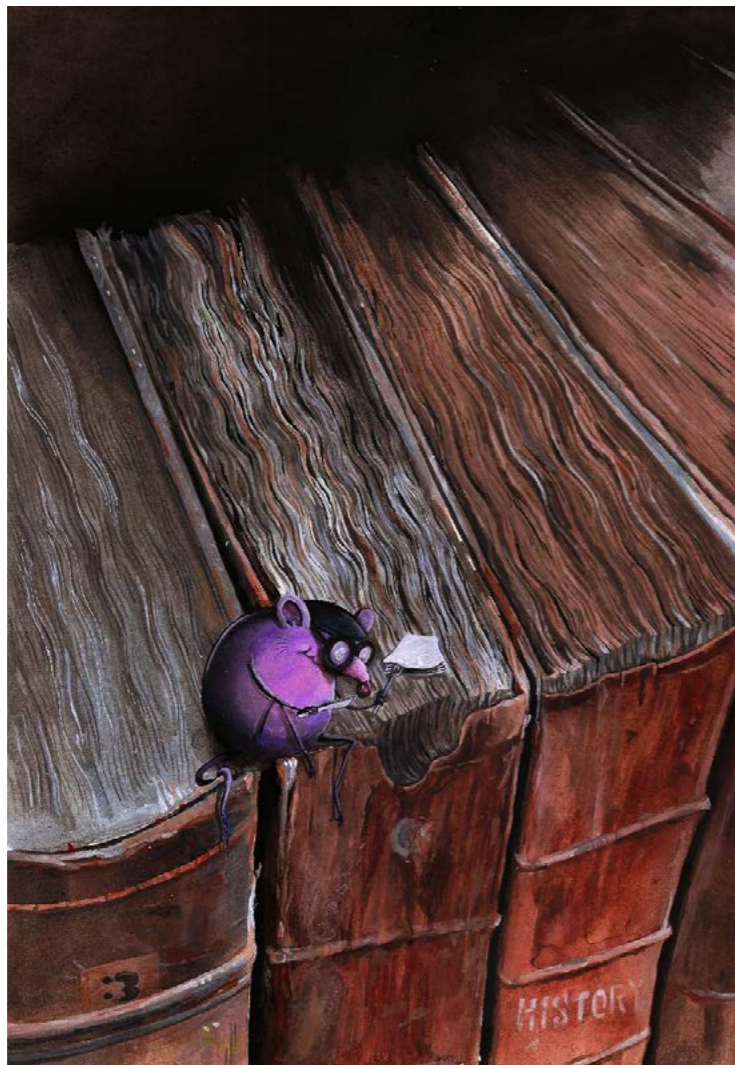


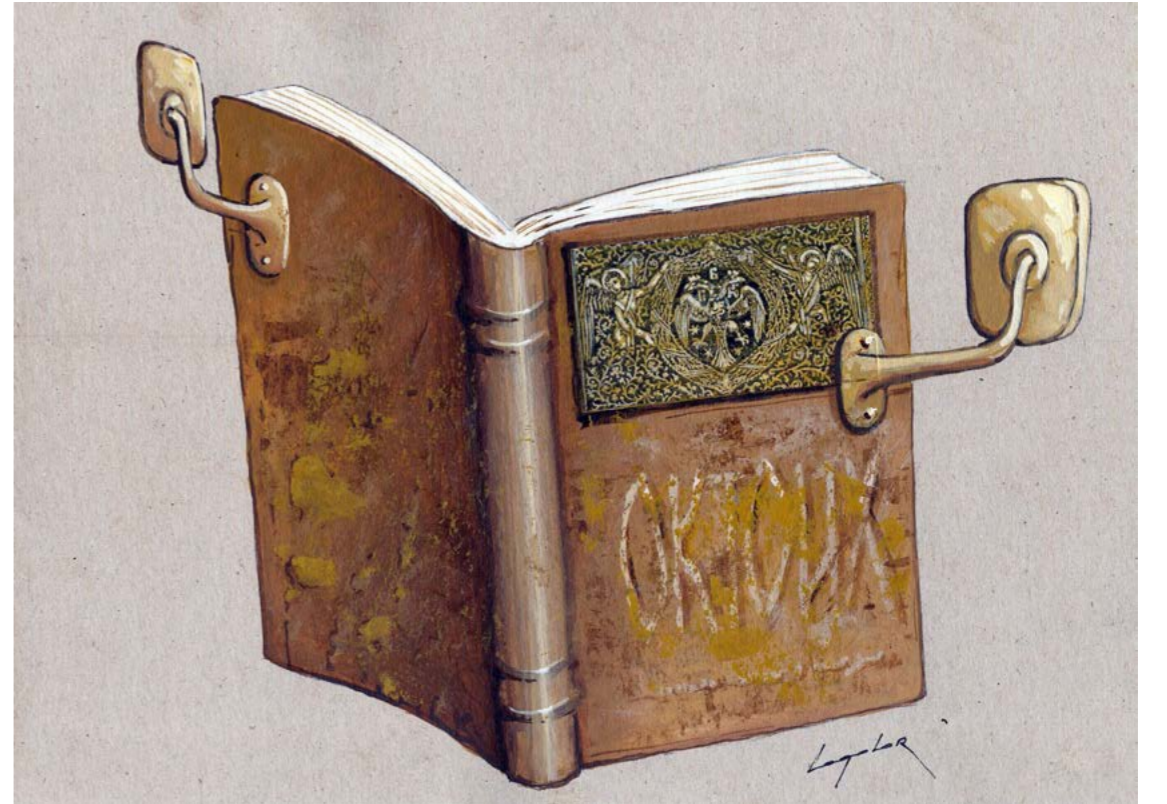
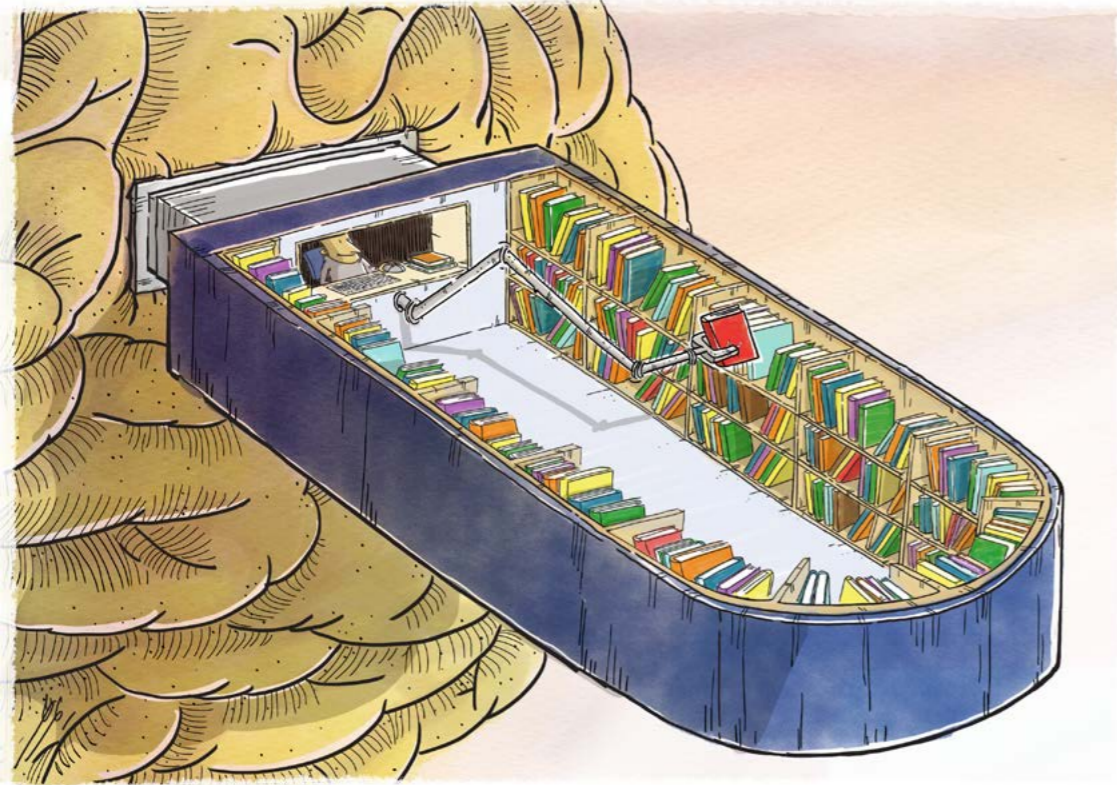


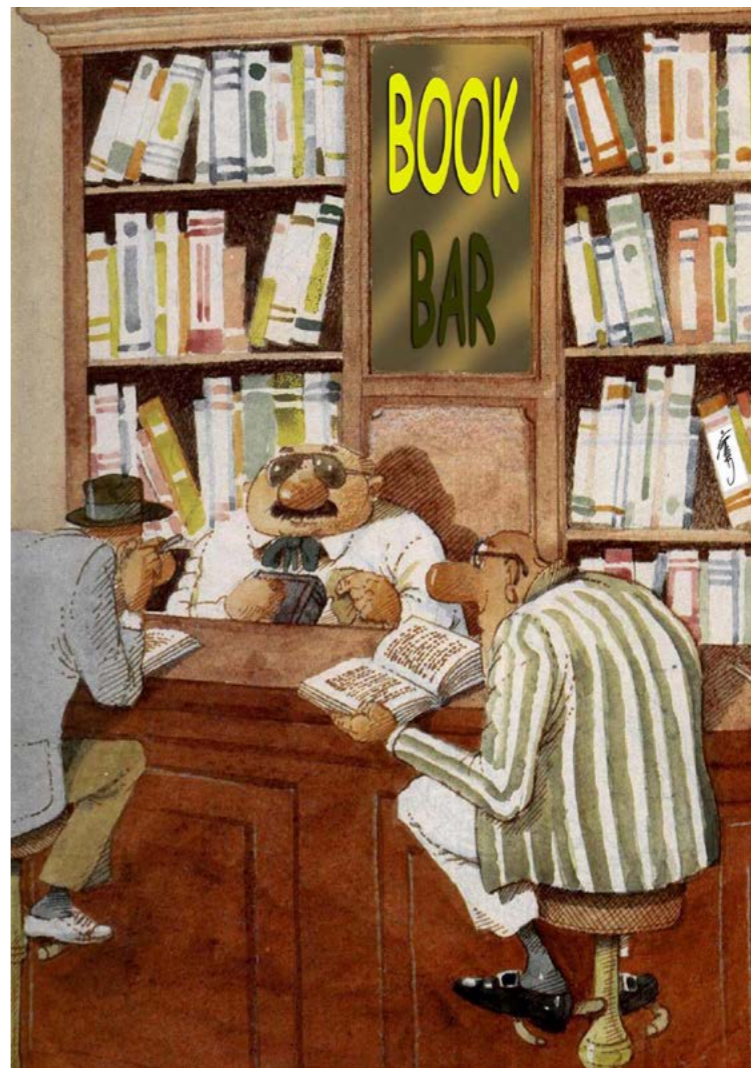
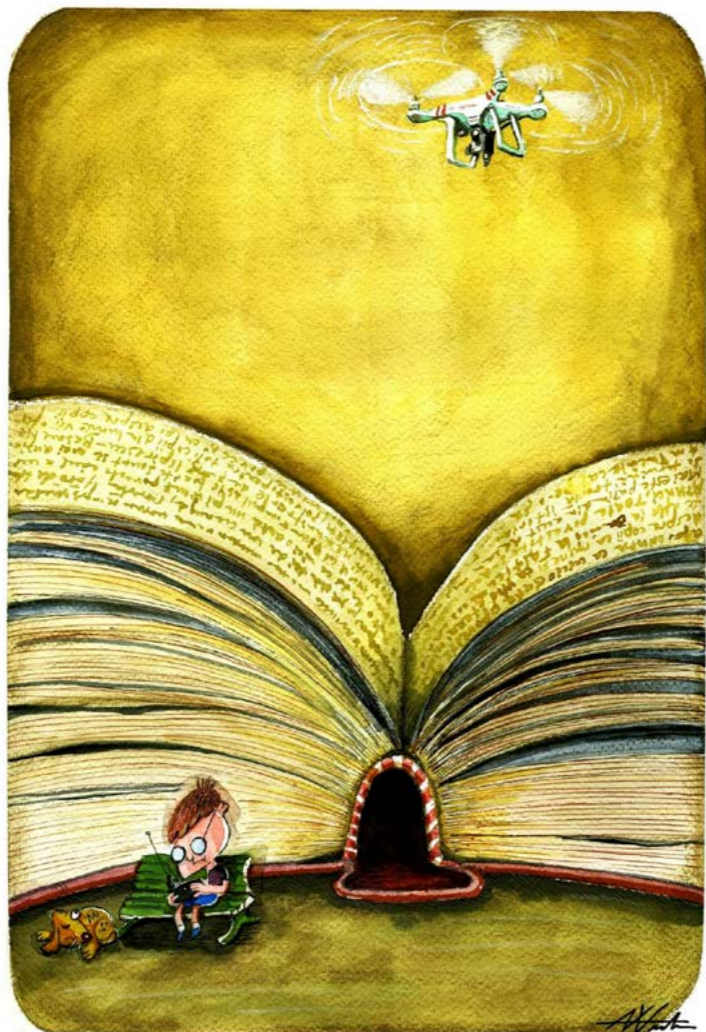






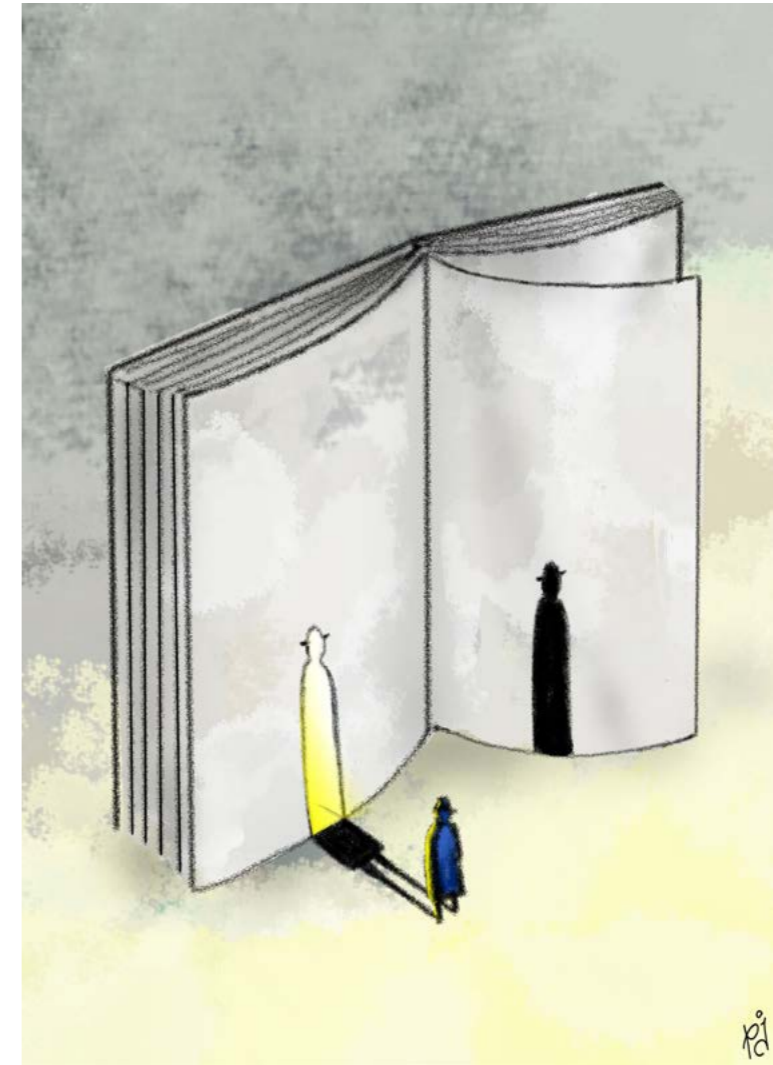
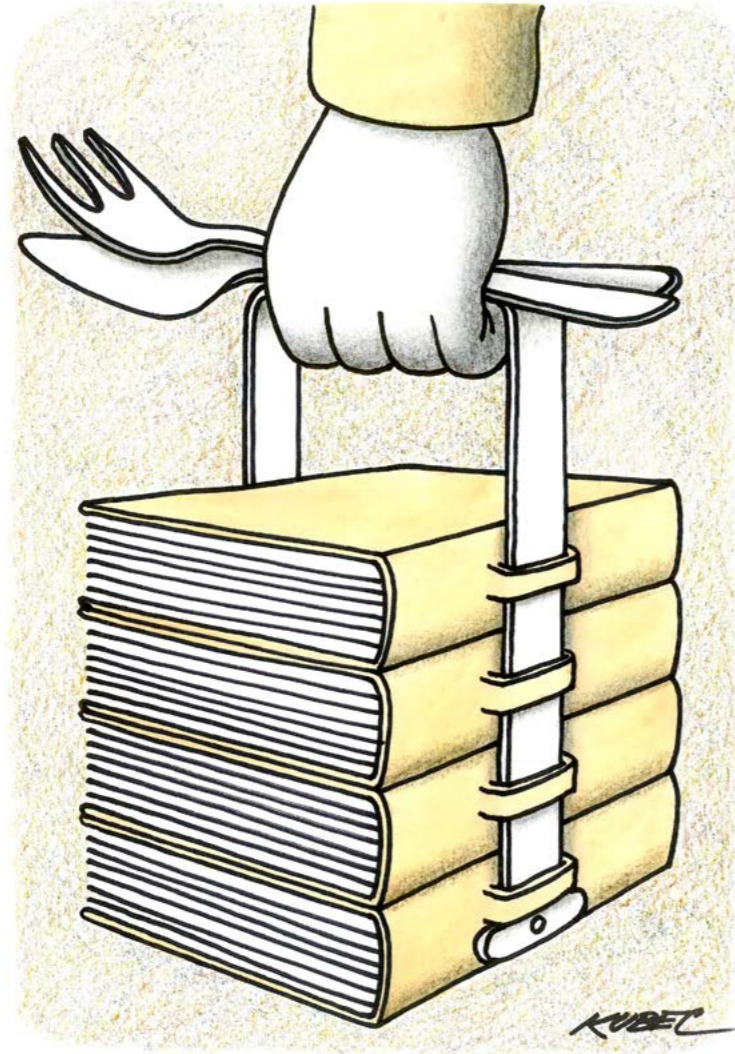


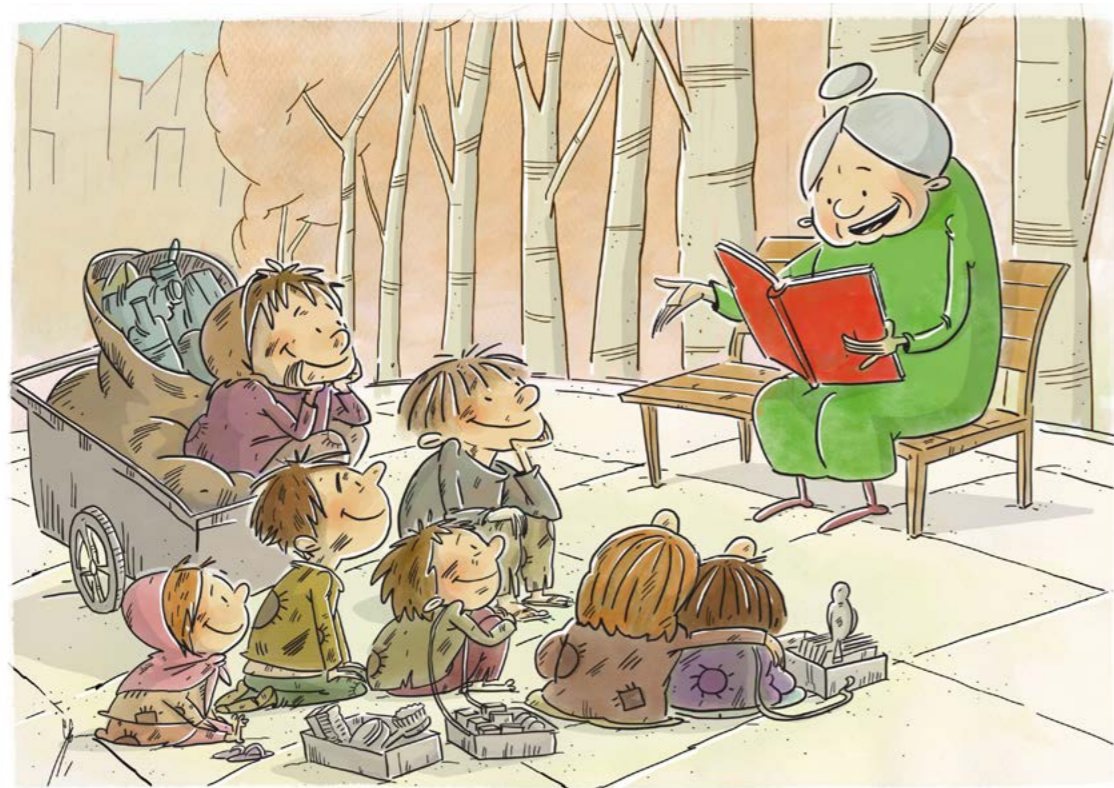




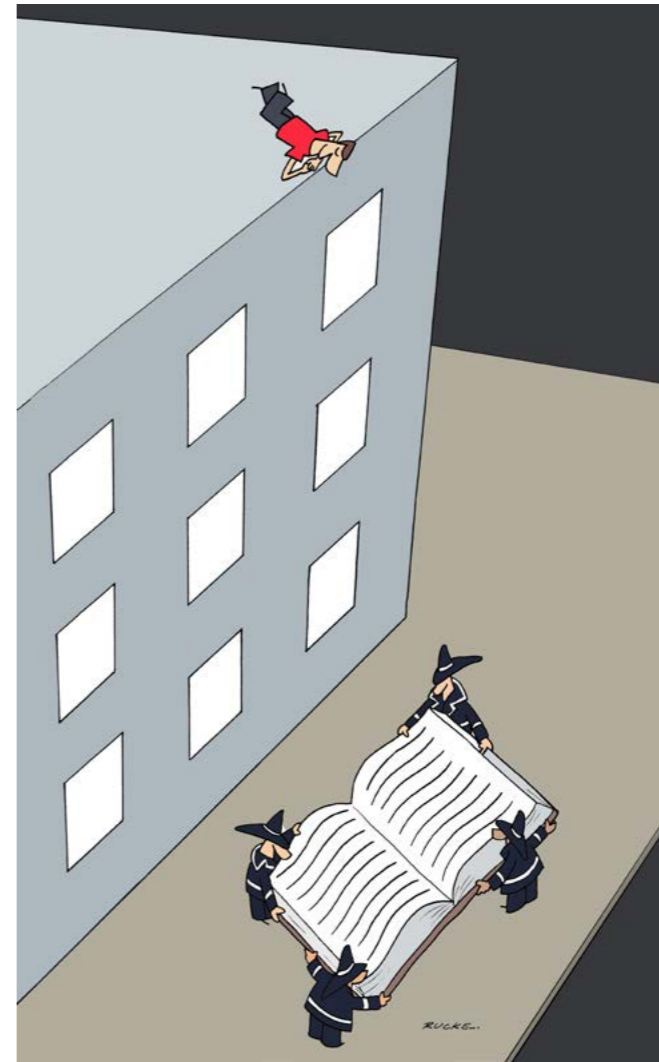
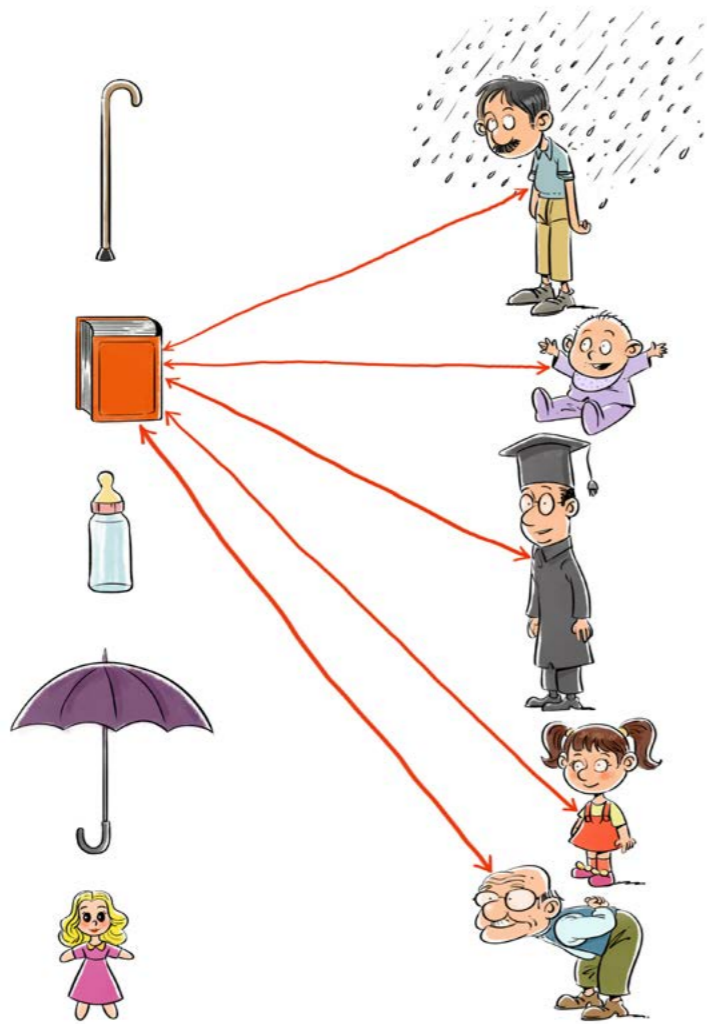


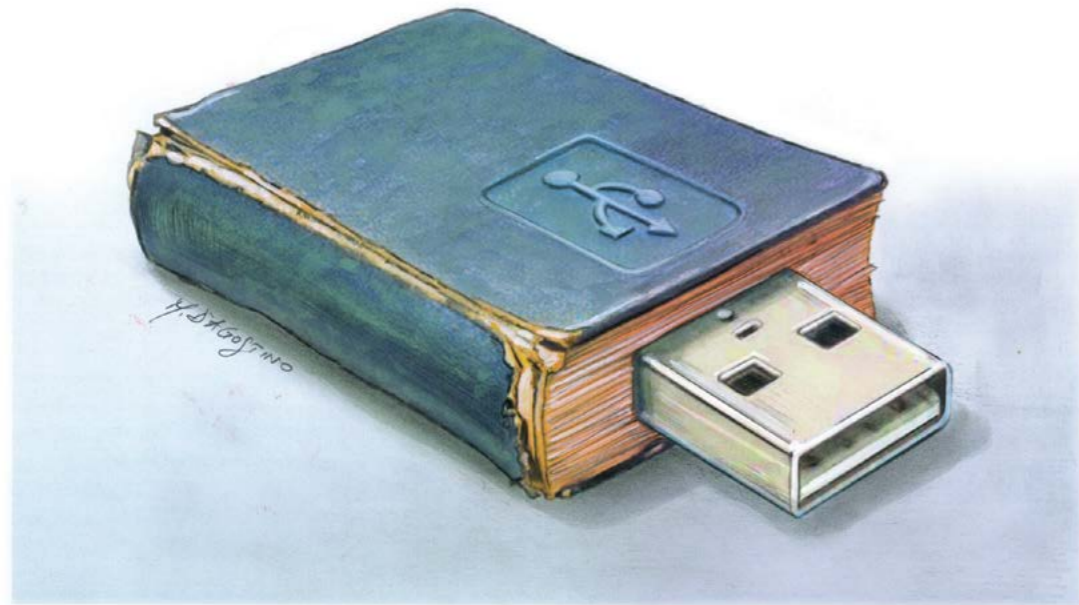


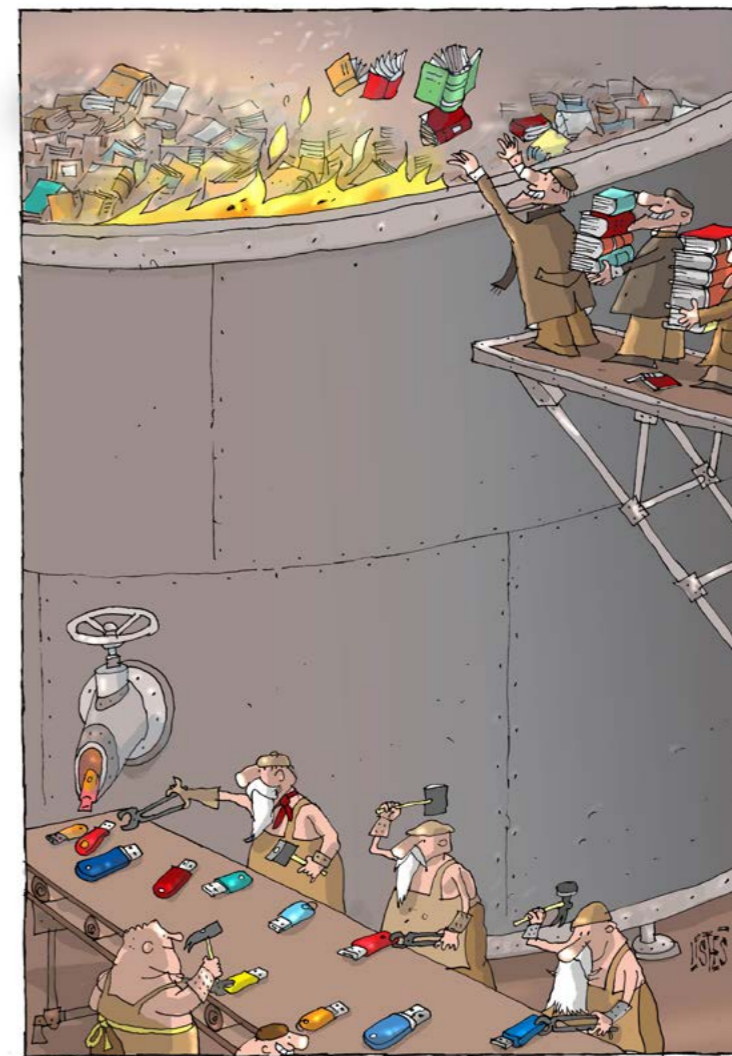
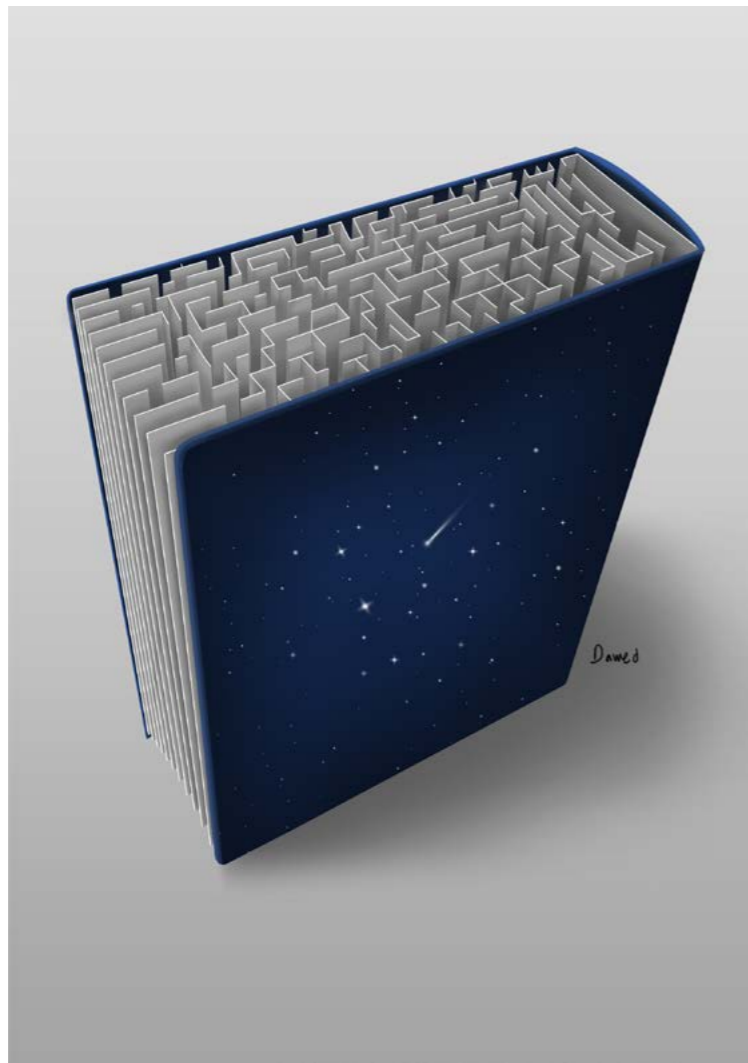


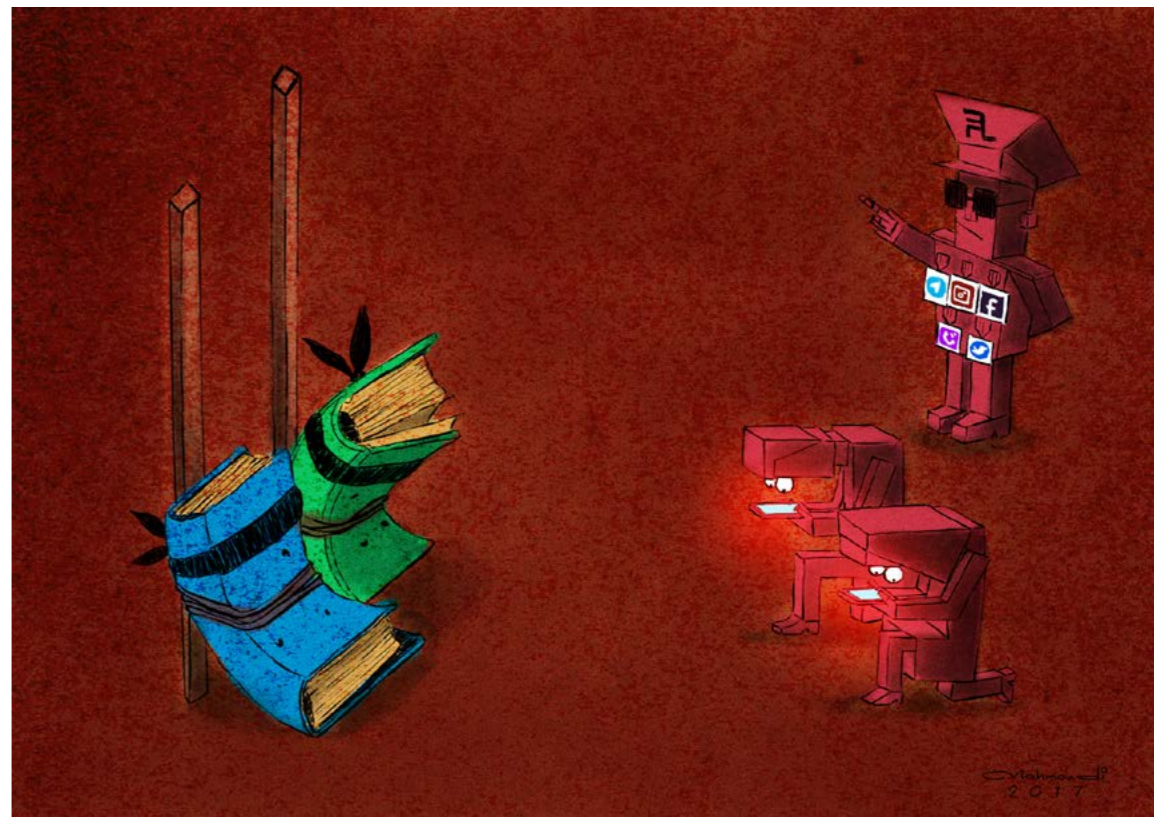
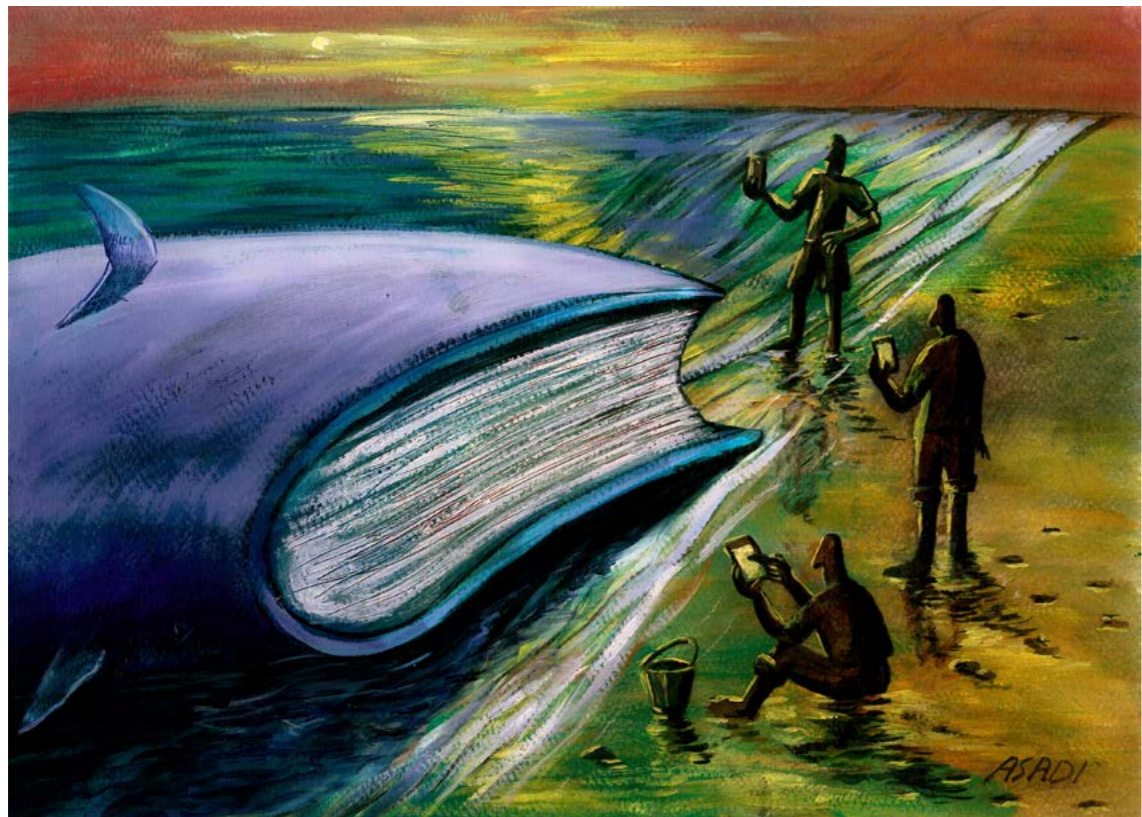








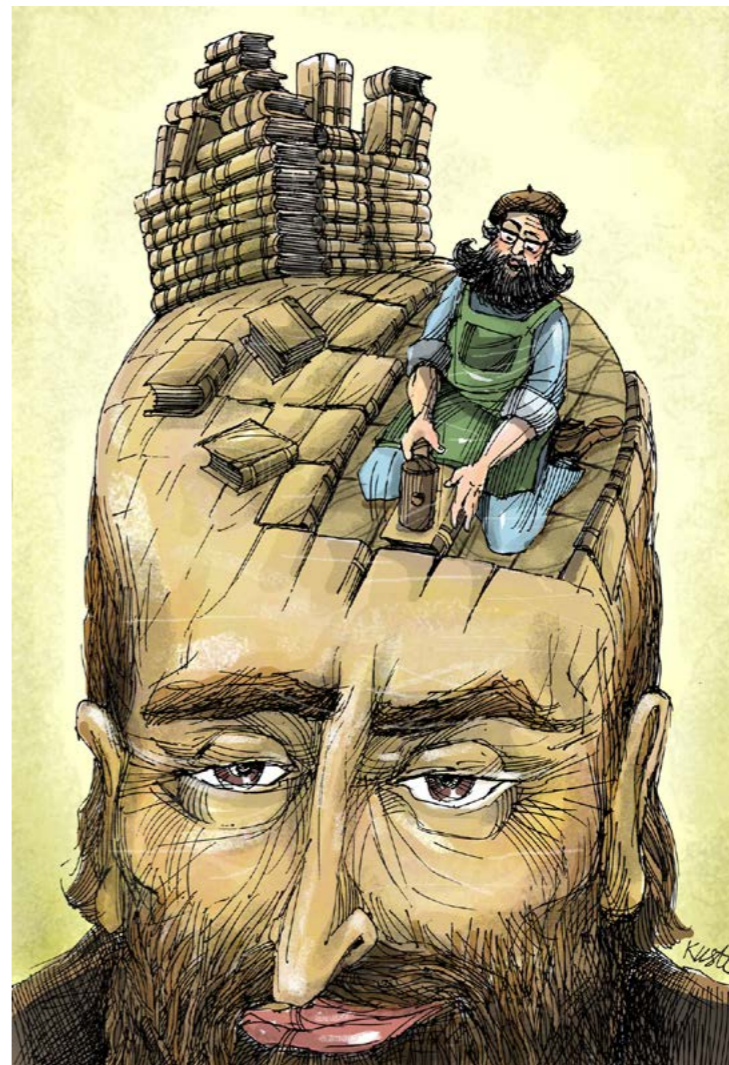




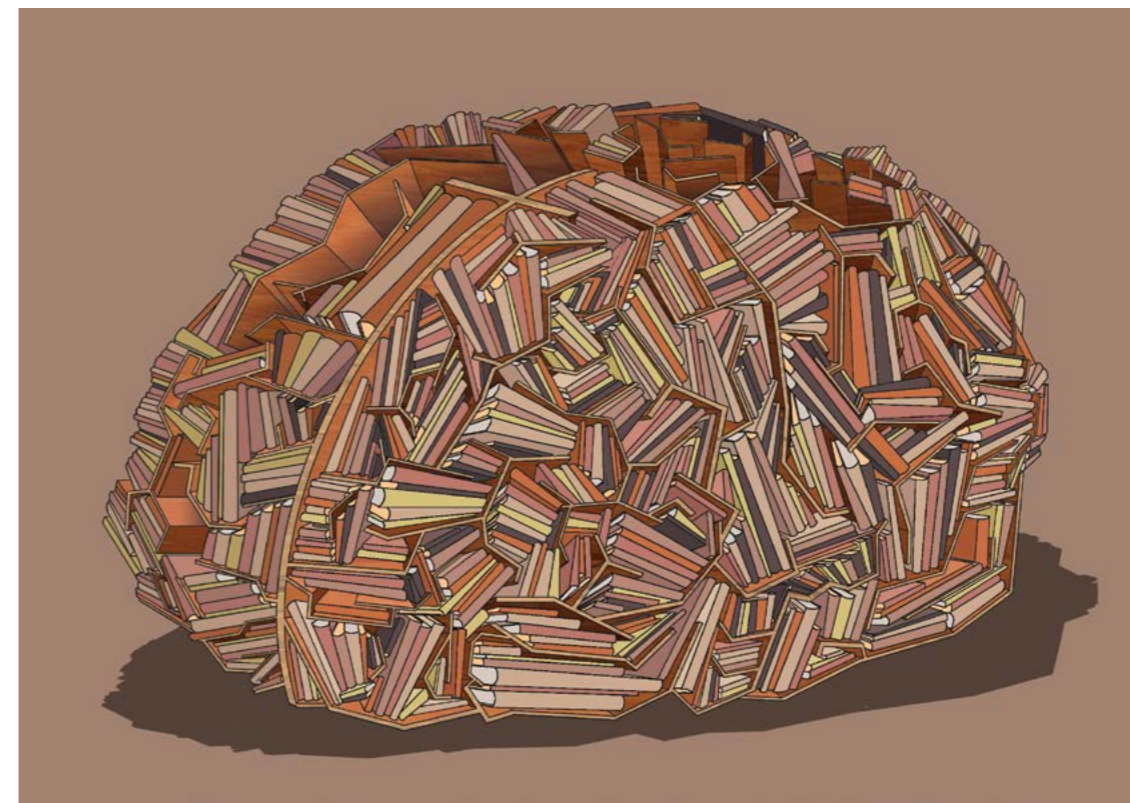
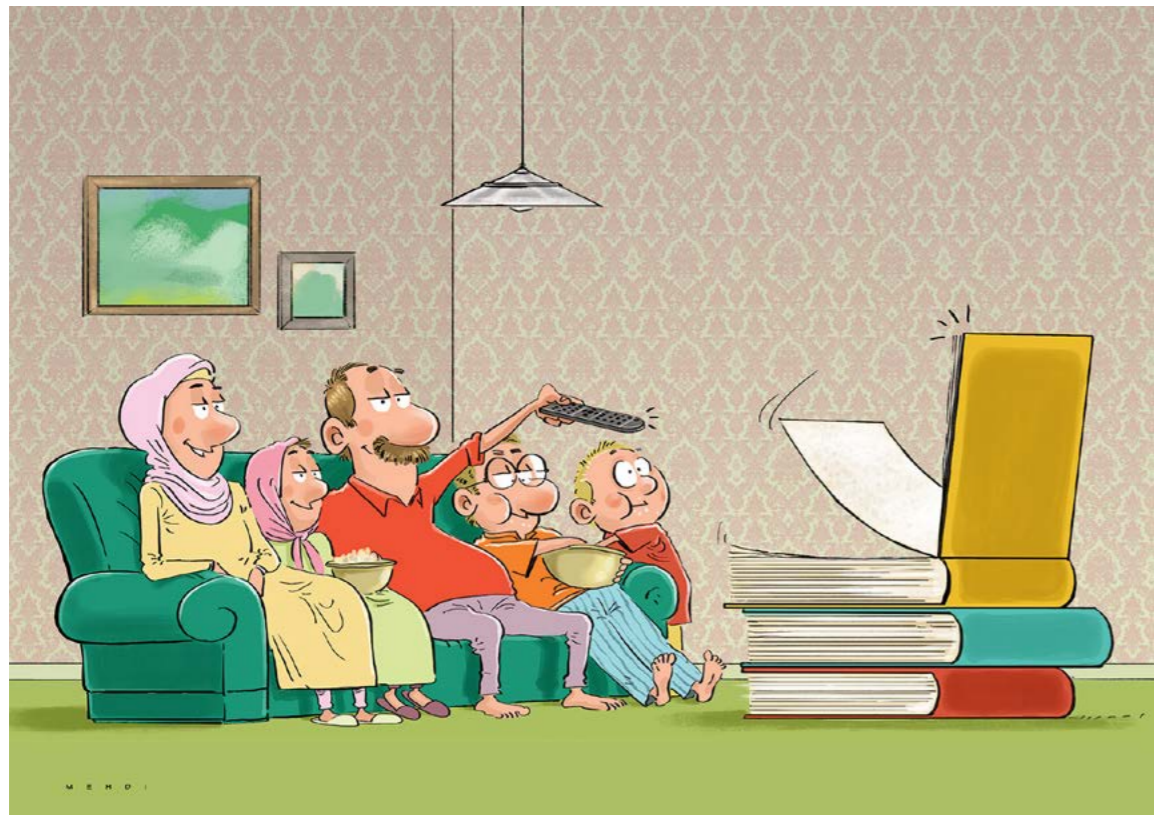




۲۰۹ | سیمین  
 دوسالانه  
 بین المللی  
 کارتون کتاب  
 اولگ گوتسول / بلاروس  
 Oleg Gutsol / Belarus



السکی کاستوفسکی / اوکراین  
 Oleksiy Kustovsky / Ukraine  
 The 3rd  
 International Biennial  
 Book Cartoon  
 Contest - Iran  
 208

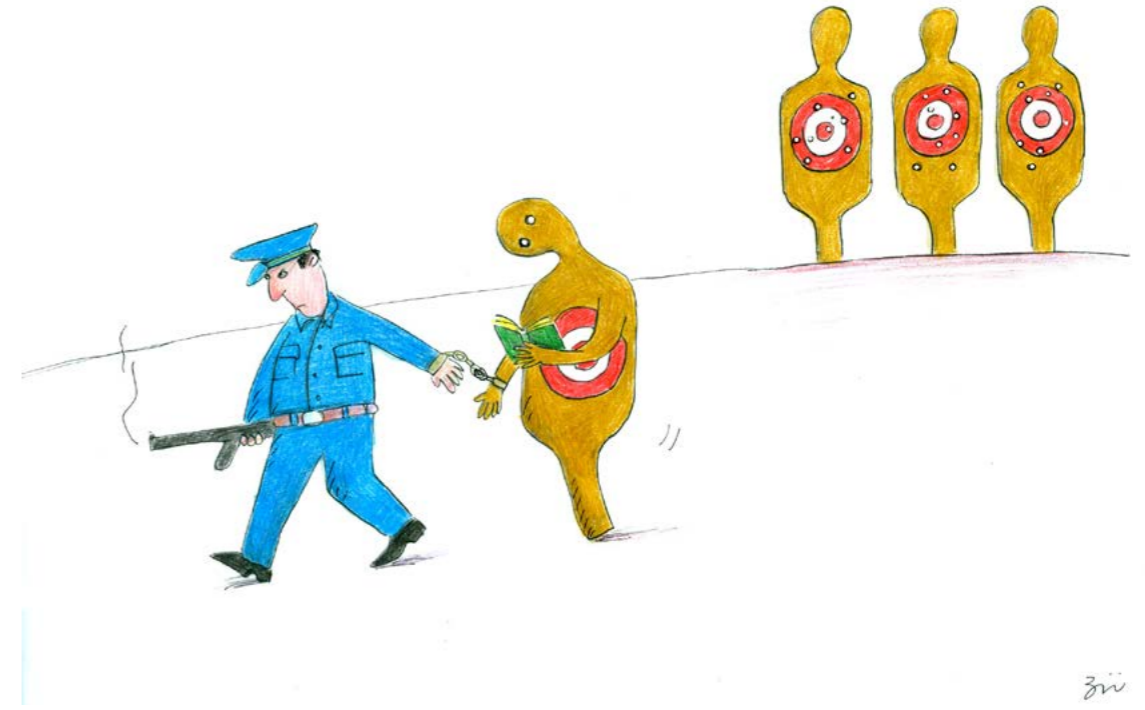


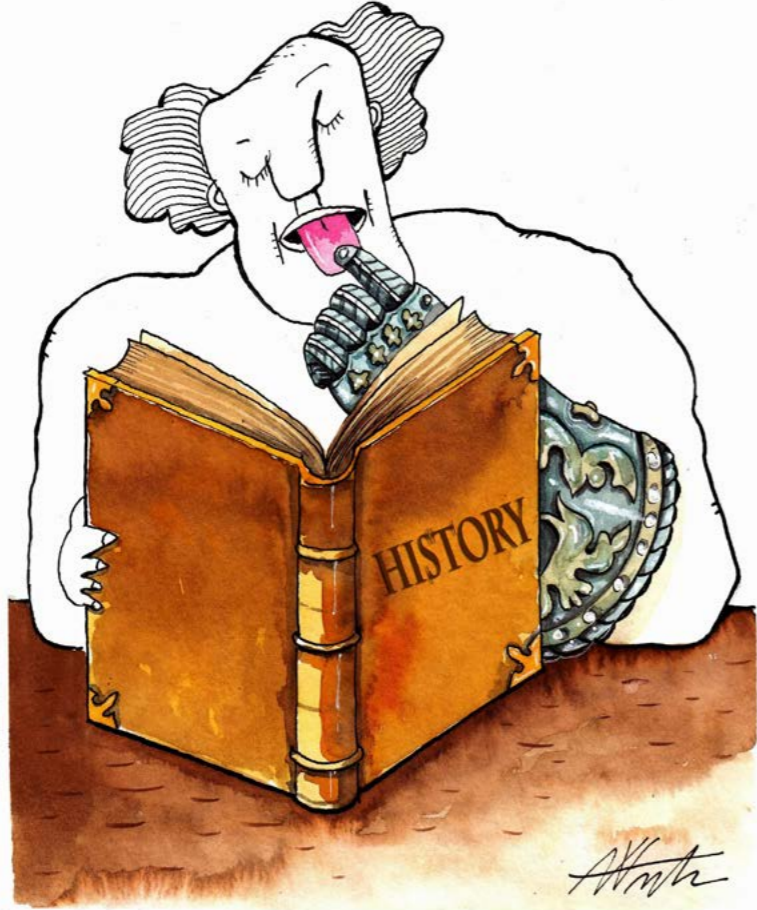


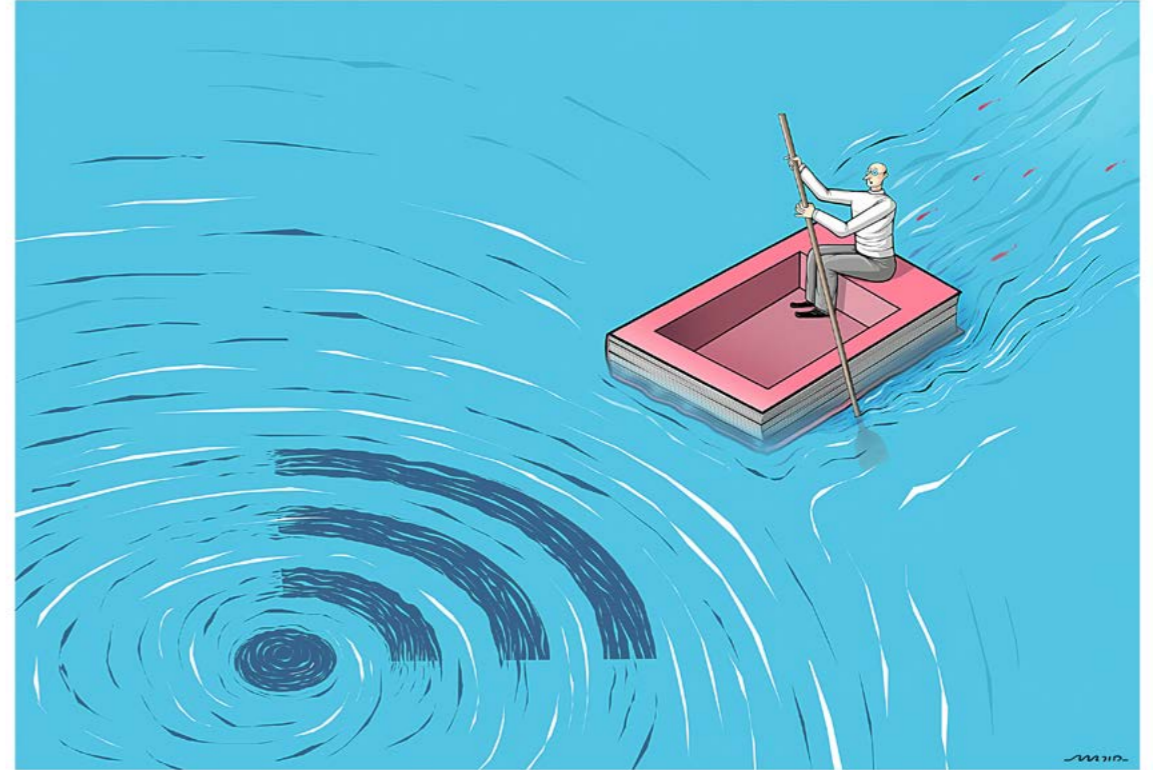


CaBa



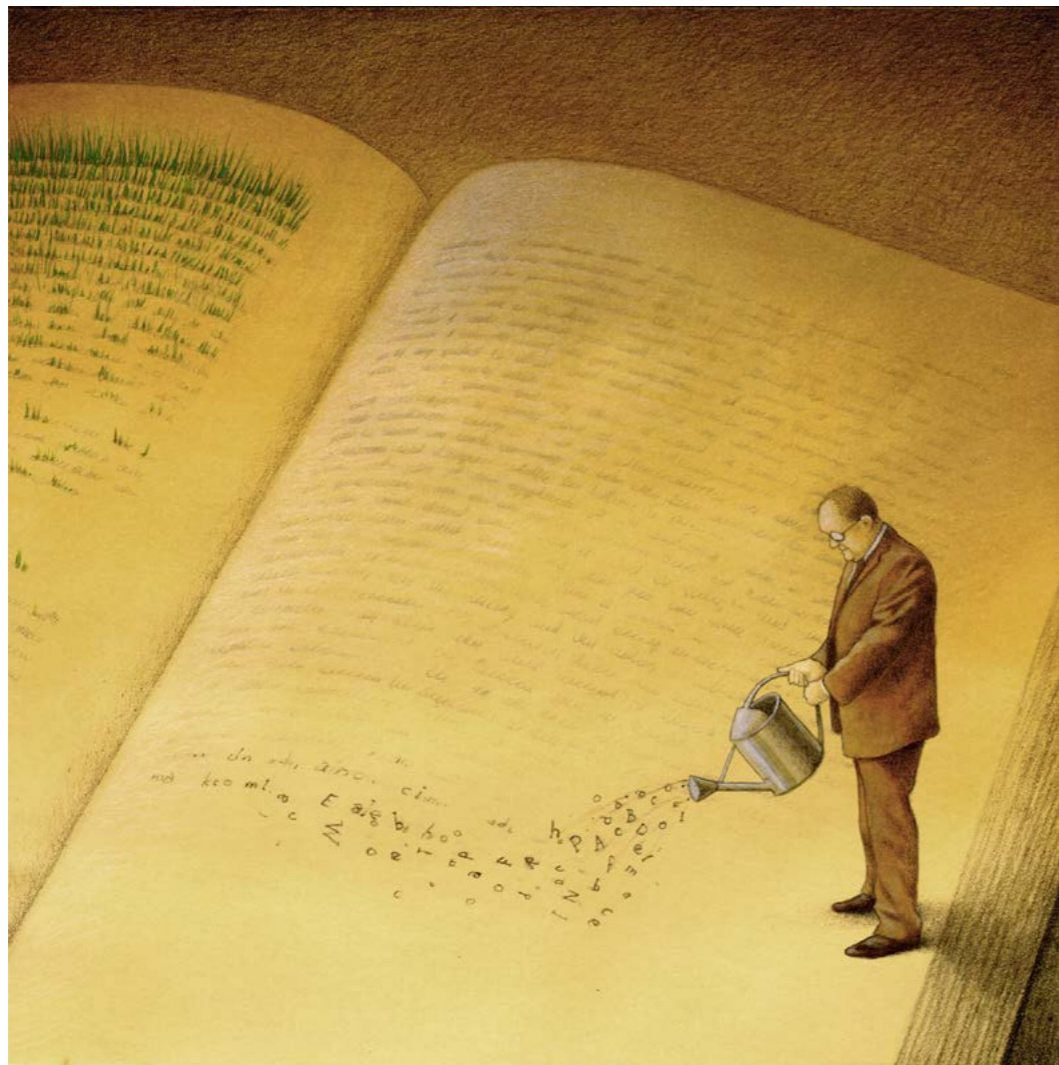












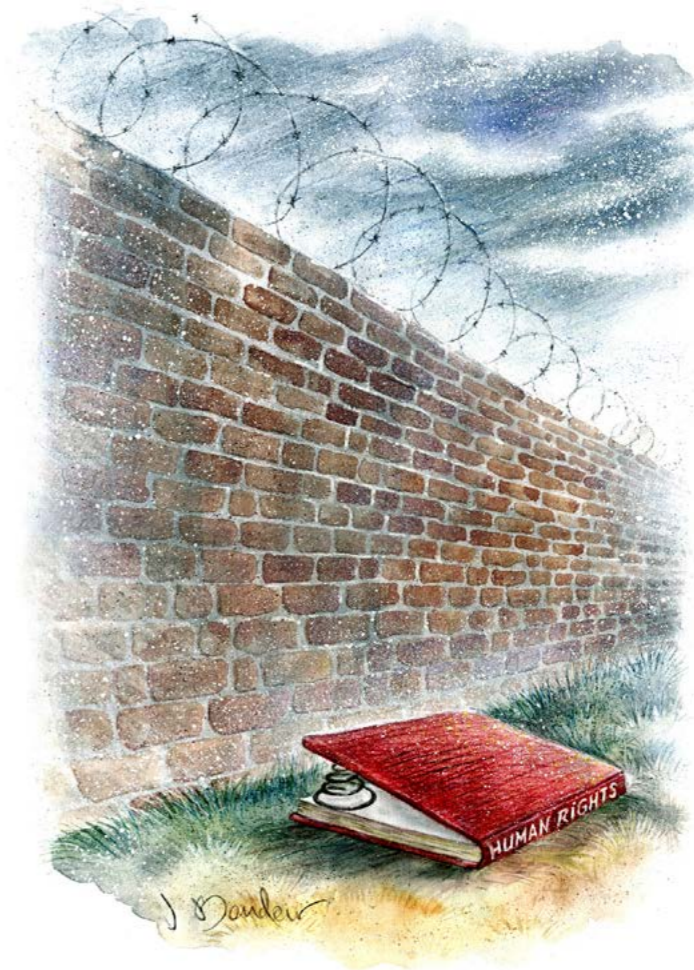
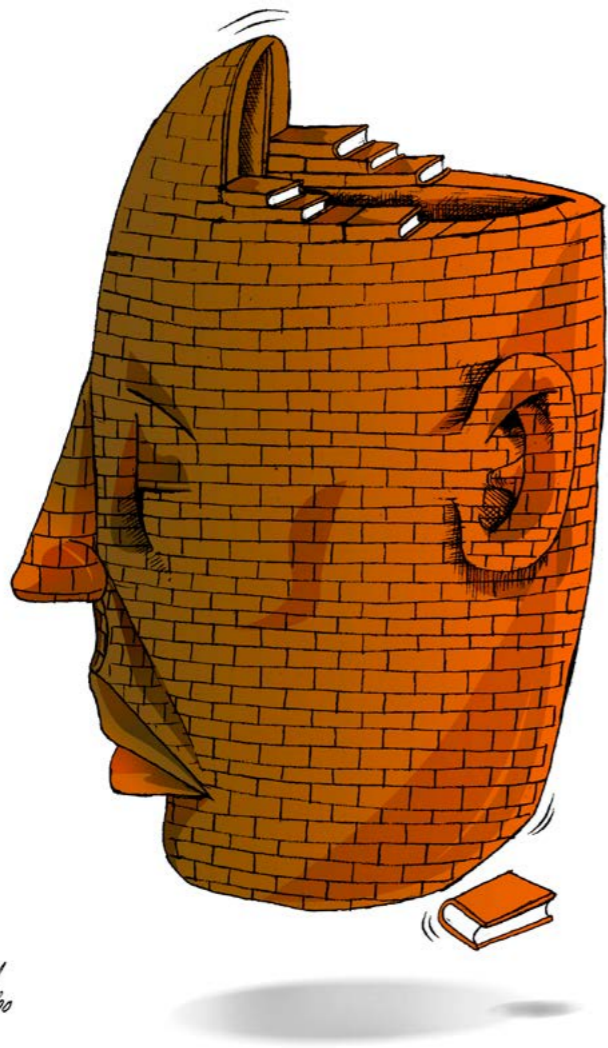
سومین  
دوسر الیه  
بین المللی  
کارتون کتاب

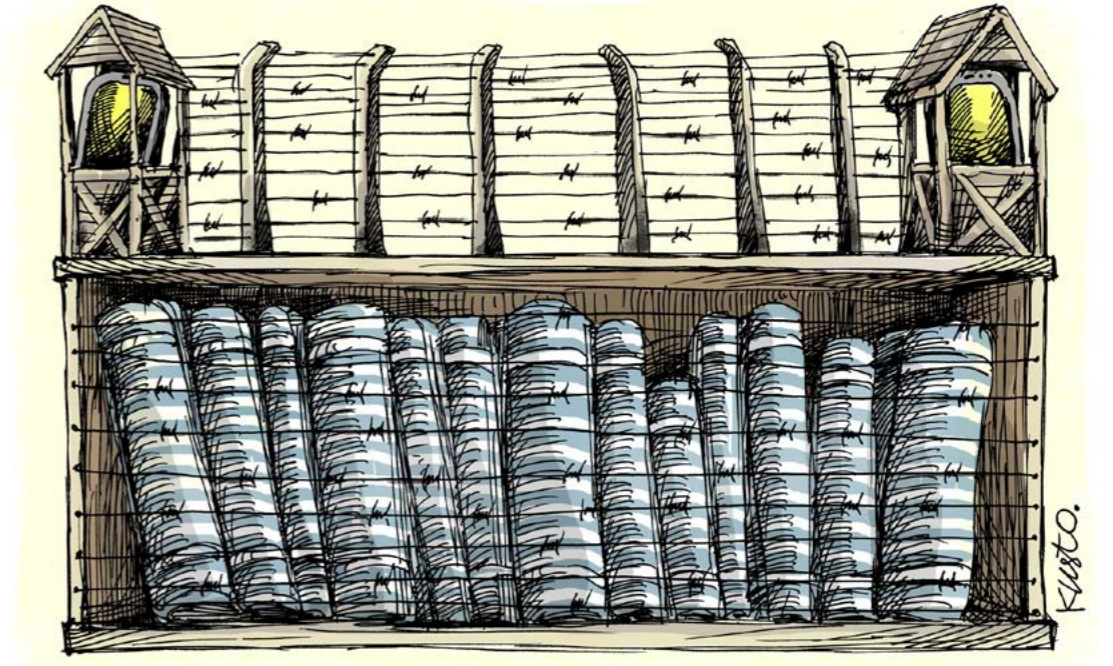
پاول کوژینسکی / لهستان  
Pawel Kuczynski / Poland



محمدتقی نسابه / ایران  
Mohammadtaghi Nasabeh / Iran

The 3rd  
International Biennial  
Book Cartoon  
Contest - Iran







۲۳۱ | سوسمین  
دوسالقه  
بین المللی  
کارتون کتاب

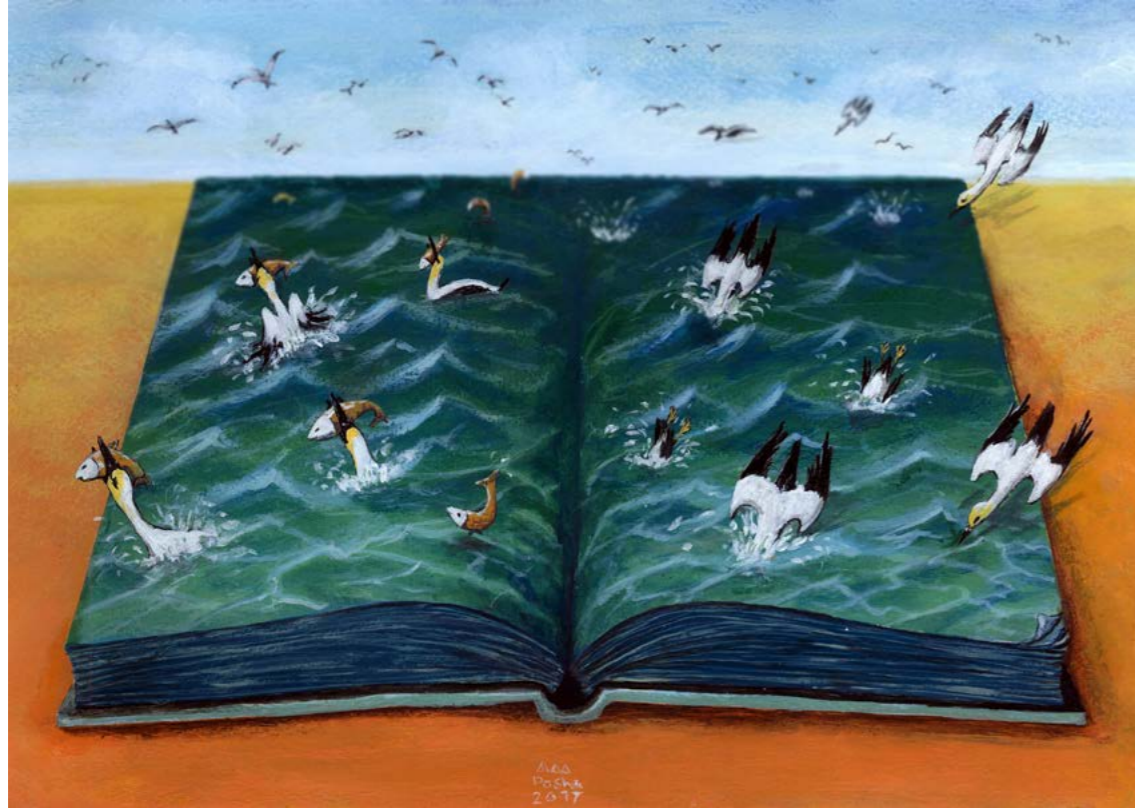
توسو بورکویچ / صربستان  
Toso Borkovic / Serbia



تراکو پوپوف / بلغارستان  
Trayko Popov / Bulgaria

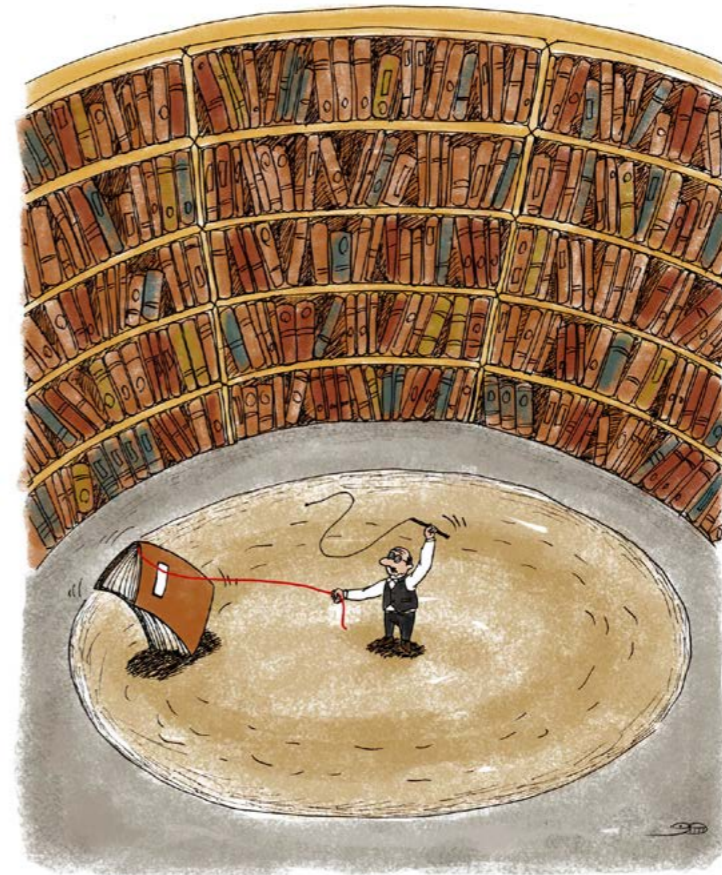
The 3rd  
International Biennial  
Book Cartoon  
Contest - Iran

230



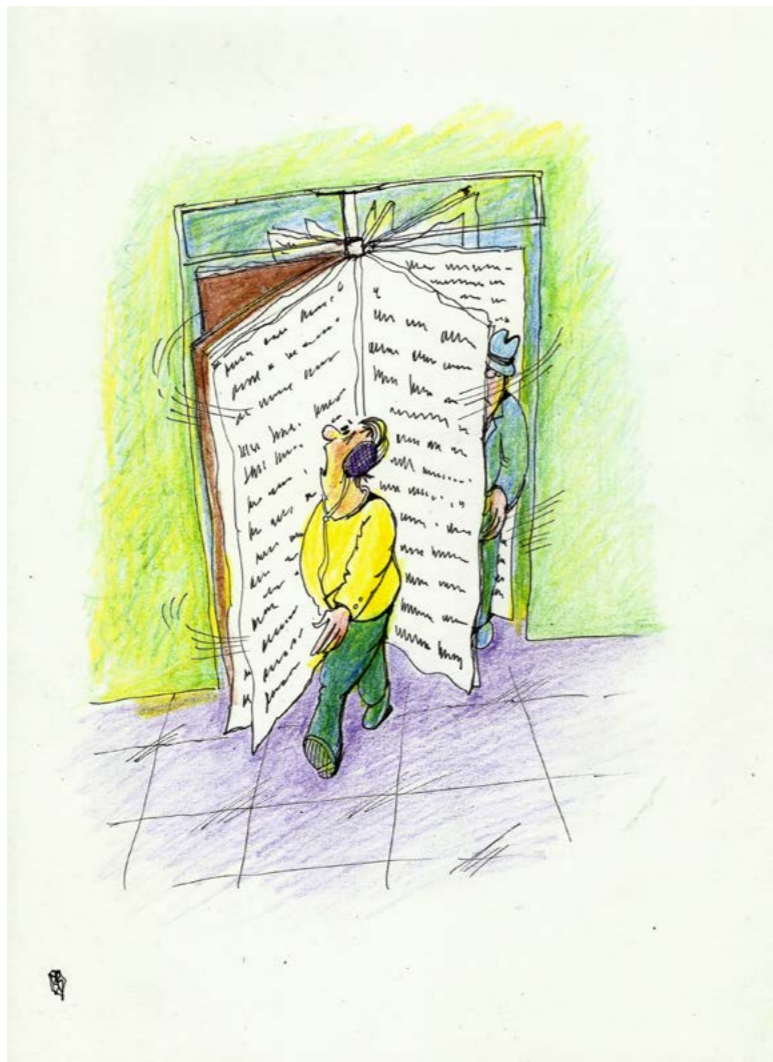


۲۳۵ | سوسمین  
 دویمین الفه  
 بین المللی  
 کارتون کتاب  
 ولادان نیکولیچ / صربستان  
 Vladan Nikolich / Serbia

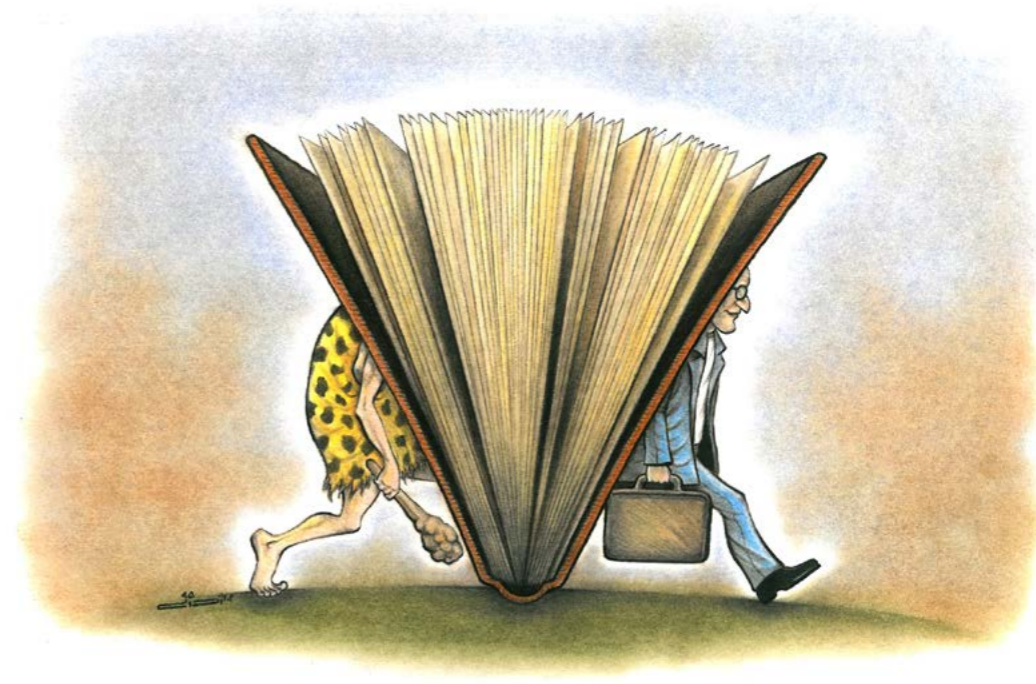


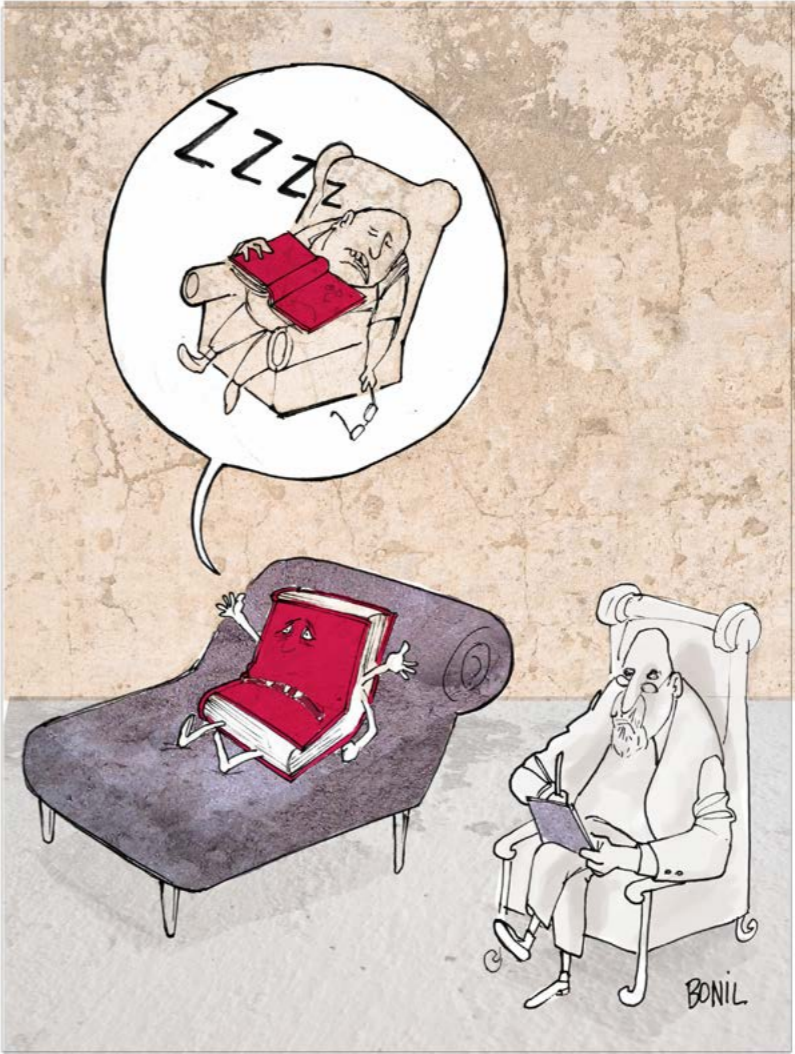
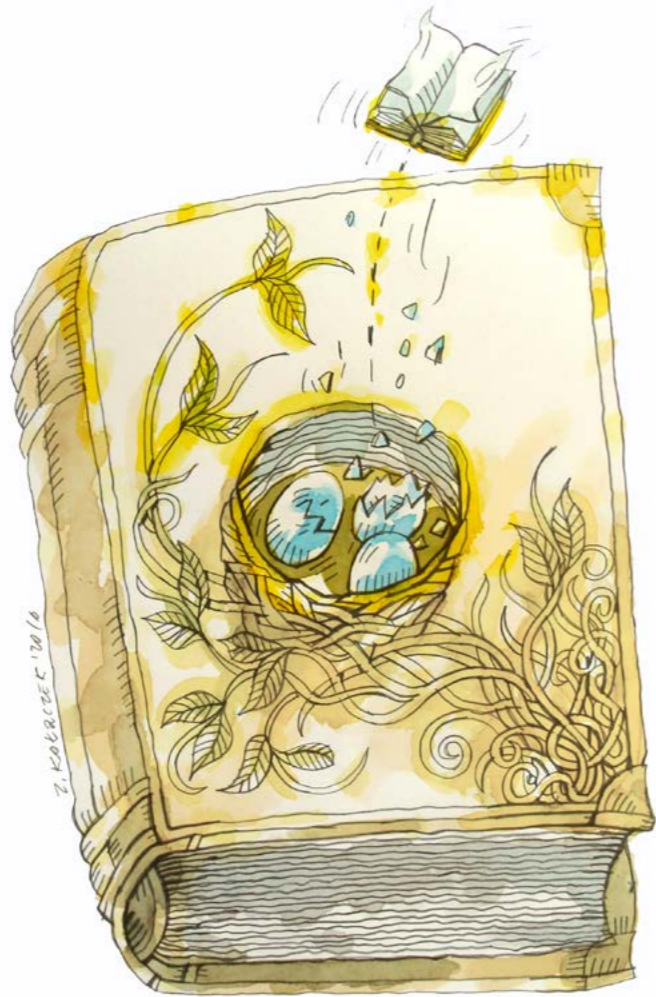
وحیده فلاهی / ایران  
 Vahideh Fallahi / Iran  
 The 3rd  
 International Biennial  
 Book Cartoon  
 Contest - Iran  
 234

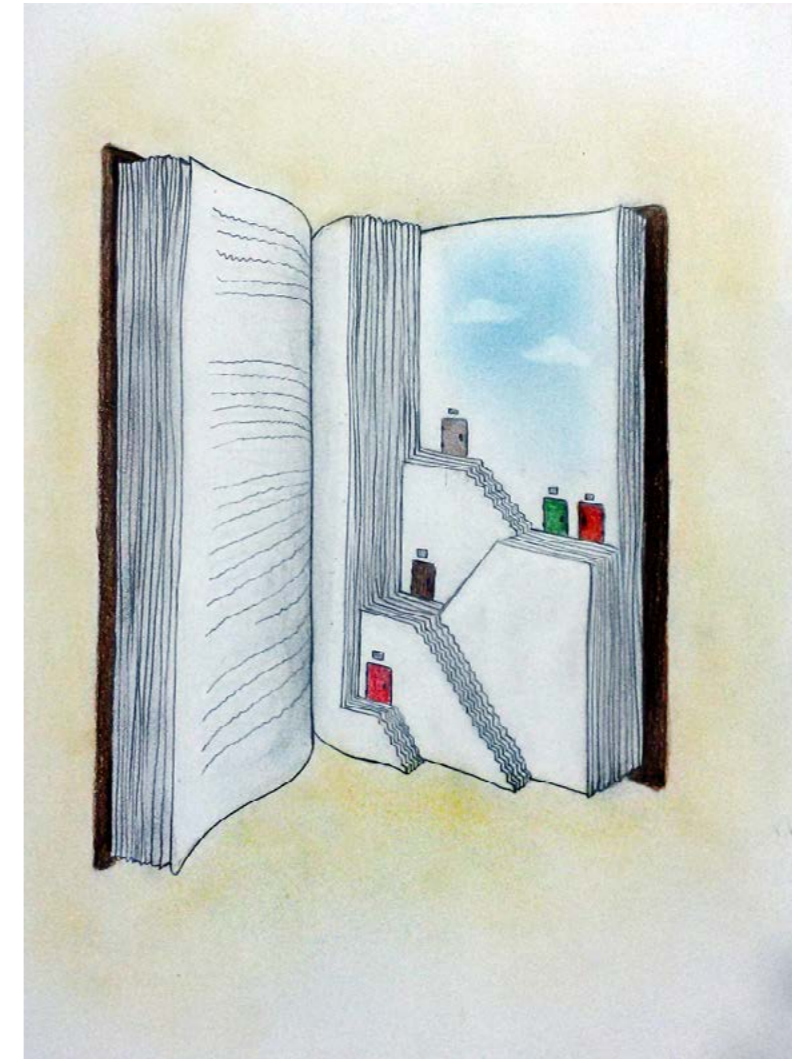


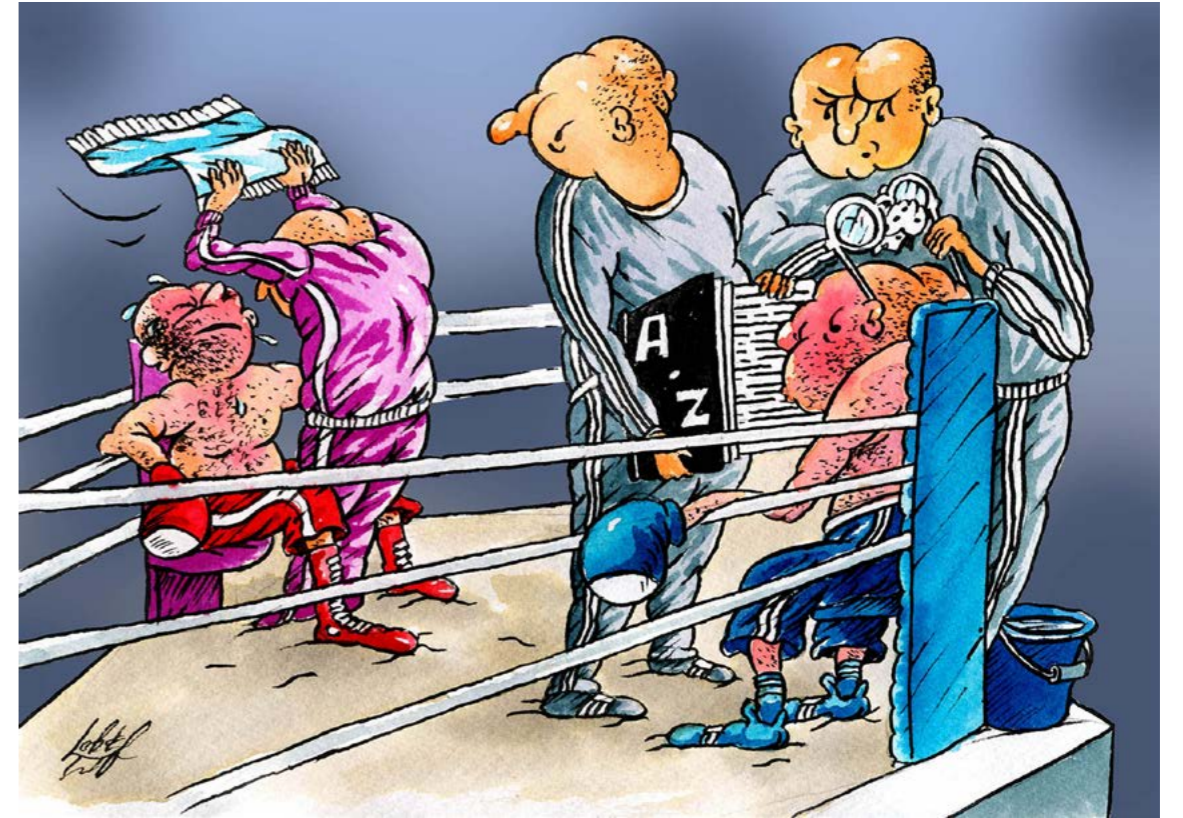














The 3<sup>rd</sup>  
International Biennial  
Book Cartoon  
Contest - Iran

| In the name of God |